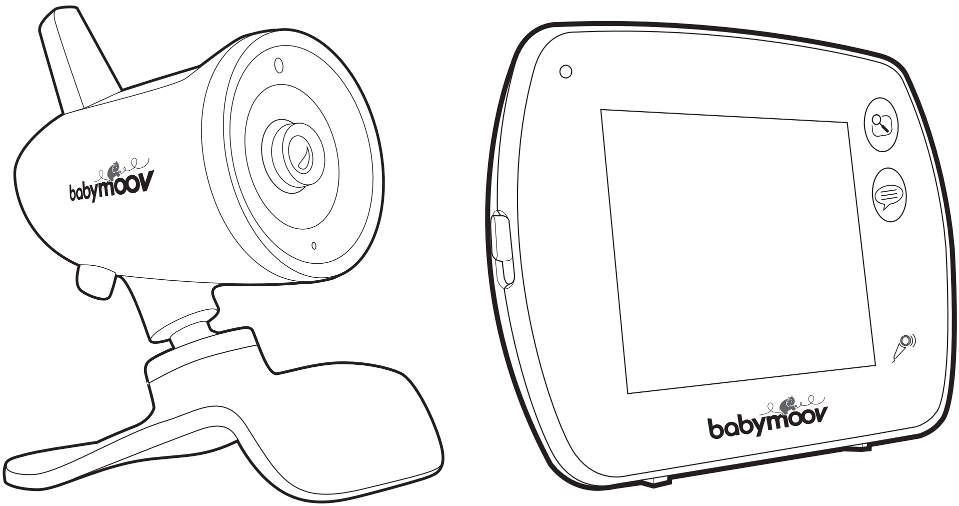
0+

babymoov with mums



Babyphone Touch Screen

Réf. : A014411

- Notice d'utilisation
- Instructions for use
- Benutzungsanleitung
- Gebruikshandleiding
- Instrucciones de uso
- Instruções de uso
- Istruzioni per l'uso
- Návod k použití
- Инструкция по использованию
- Hasznàlati utasitàs
- Instrucțiuni de utilizare
- Instrukcja użytkowania
- Brugsanvisning
- Οδηγίες χρήσης

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline-Auriol
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France
www.babymoov.com

Hotline (only for France) :
04 73 28 37 37

Designed and engineered
by Babymoov in France

CE 0700

FR

NOTICE D'UTILISATION

Merci d'avoir choisi notre Babyphone Touch Screen. Nous vous invitons à lire attentivement cette notice d'utilisation afin d'exploiter au mieux votre appareil et lui assurer une durée de vie optimale. Toutefois, si vous observez un défaut ou si vous rencontrez un quelconque problème, veuillez contacter notre service consommateur.

FONCTIONS

- Technologie 2.4 GHz digital FHSS, sans aucune interférence.
- Portée de 250 m dans un espace ouvert.
- Écran couleur 3.5" et résolution TFT avec l'écran tactile.
- Image digitale haute définition.
- Vision nocturne automatique.
- Récepteur muni d'une batterie au lithium rechargeable.
- Fonction « Répondre à bébé » sur le récepteur afin d'apaiser votre enfant à distance.
- Luminosité de l'écran réglable et possibilité de zoom sur l'image.
- Fonctionnement à la voix (Fonction VOX).
- Indicateur de température.
- Alarme hors de portée.
- Port USB sur le récepteur.
- Indicateur de l'état de la batterie.
- Possibilité de connecter jusqu'à 4 caméras et écran divisible en 4.
- Enregistrement sur carte micro SD (non fournie).
- Caméra orientable.
- Fonction veilleuse et berceuse (3 types de berceuse). Possibilité de contrôle à distance à partir du récepteur.

AVERTISSEMENTS

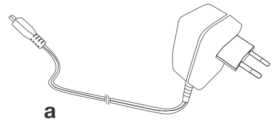
- Le Babyphone Touch Screen ne doit pas être perçu comme un appareil médical. En plus de l'utilisation du Babyphone Touch Screen, il est vivement recommandé que votre bébé fasse régulièrement l'objet d'un contrôle direct de la part d'un adulte. Les bébés prématurés ou les enfants considérés comme à risque doivent faire l'objet d'un contrôle par votre pédiatre ou autre personnel de santé.
- Ne vous éloignez jamais de votre enfant hors de la maison, même un court instant.
- Utilisez toujours la batterie du récepteur fournie par le fabricant : si la batterie est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Pour une utilisation optimale de votre babyphone, et pour limiter toute interférence, nous vous recommandons de ne brancher aucun autre appareil électrique sur la même prise que votre babyphone (n'utilisez pas de bloc multiprise).

PRÉCAUTIONS

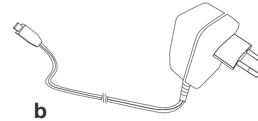
- N'utilisez que les adaptateurs secteur fournis. L'utilisation d'autres adaptateurs est susceptible d'endommager le Babyphone Touch Screen.
- Lorsque vous n'utilisez pas le Babyphone Touch Screen pendant une période prolongée, retirez la batterie du récepteur pour éviter tout dommage lié à une fuite de batterie.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas le Babyphone.
- Le Babyphone Touch Screen fonctionne mieux dans une plage de température comprise entre - 9 °C et + 50 °C.
- N'exposez pas, de manière prolongée, le Babyphone Touch Screen aux rayons directs du soleil et ne le placez pas à proximité d'une source de chaleur, dans une pièce humide, ou très poussiéreuse.
- Ne démontez pas l'appareil : il ne contient aucune pièce susceptible d'être utilisée de manière isolée.
- Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.
- Ce symbole indique à travers l'Union Européenne que ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle ou mélangé aux ordures ménagères mais faire l'objet d'une collective sélective.

ACCESSOIRES STANDARDS

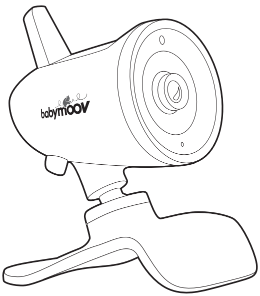
a. Adaptateur secteur 5 V AC (émetteur)
b. Adaptateur secteur 5 V AC (récepteur)
c. Émetteur
d. Récepteur
e. Batterie Lithium- Polymère rechargeable 1200 mAh
f. Manuel d'utilisation



a



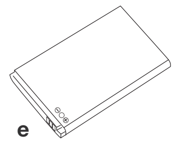
b



c



d



e



f

COMMANDES

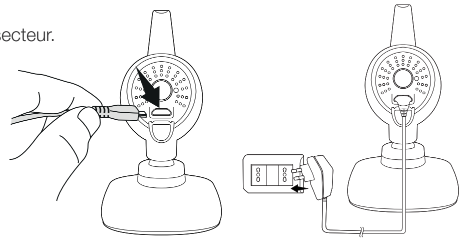
ÉMETTEUR
1. Led ON/OFF
2. Veilleuse
3. Détecteur de luminosité
4. Microphone de sensibilité
5. Bouton ON/OFF
6. Port micro-USB
7. Sonde de température
8. Bouton de synchronisation

RÉCEPTEUR
9. Bouton de verrouillage de l'écran tactile
10. LED : vert le récepteur est allumé, rouge le récepteur est en chargement
11. Écran LCD tactile
12. Bouton de démarrage
13. Bouton « Menu »
14. Bouton « Répondre à bébé »
15. Microphone
16. Sortie mircro USB et branchement secteur
17. Lecteur carte micro SD
18. Sortie TV (câble non fourni, disponible sur le site SAV http://www.babymoov.fr/sav-shop.html)
19. Haut-parleur
20. Antenne
21. Bouton de synchronisation
22. Compartiment batterie lithium

ÉCRAN
a. Icône sélection de la caméra
b. Icône réglage sensibilité du microphone
c. Icône sélection berceuse
d. Icône « Auto Switch »
e. Icône température
f. Icône batterie
g. Icône force du signal
h. Affichage date et heure
i. Icône verrouillage écran tactile
J. Icône sélection sortie TV (PAL ou NTSC)
k. Icône dossier photos/vidéos
l. Icône information carte micro SD
m. Icône activation du détecteur de mouvement

ALIMENTATION

A/ ÉMETTEUR
L'émetteur fonctionne sur secteur.
Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.



B/ RÉCEPTEUR

1. Fonctionnement avec la batterie fournie
La batterie Lithium-Polymère est déjà installée dans le récepteur. Pour changer la batterie, dévisser le cache du compartiment **(22)**, retirez la batterie.

2. Chargement de la batterie avec l'adaptateur secteur
Lorsque la batterie de votre récepteur est déchargée, utilisez votre adaptateur secteur (fourni avec le produit) pour la recharger.

Attendez 10 minutes avant de pouvoir utiliser votre babyphone.

Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant rouge passe en vert.

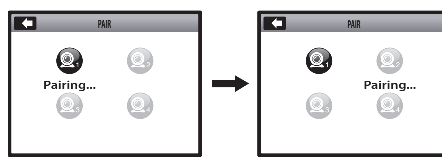
NB. Avant la 1ère utilisation, chargez la batterie Lithium-Polymère pendant au moins 3 heures. Il est recommandé d'éteindre l'appareil pendant le premier chargement.
NB. Pour une plus longue durée de vie de la batterie, attendez qu'elle soit complètement déchargée avant de la recharger.

CONNEXION DE L'ÉMETTEUR AU RÉCEPTEUR

Votre émetteur et votre récepteur sont déjà connectés et prêts à communiquer. Ce babyphone peut fonctionner avec plusieurs caméras (jusqu'à 4). Pour connecter une caméra additionnelle, veuillez suivre les étapes suivantes.
L'émetteur et le récepteur sont tous deux dotés d'un bouton de synchronisation.

1. Allumez le récepteur (appuyez 3 secondes sur le bouton de démarrage **(12)**) et la caméra à connecter (bouton On/Off **(1)**).

2. Appuyez sur le bouton de synchronisation du récepteur **(21)** durant 3 secondes. Par défaut, le message « Connexion » (Pairing...) va s'afficher pour la caméra déjà connectée. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton de synchronisation du récepteur **(21)** pour pouvoir connecter la ou les caméra(s) de votre choix.



3. Simultanément, avec l'aide d'un trombone, appuyez pendant au moins 5 secondes sur le bouton de synchronisation de la caméra **(8)**.

4. Les deux unités sont connectées si le message « OK » s'affiche.



5. Si le message « Echec » (Fail) s'affiche, recommencez les étapes précédentes.



PRISE EN MAIN

CARTE MICRO SD

La carte micro SD n'est pas fournie.
Les fonctions photos et vidéos ainsi que le menu lecture ne sont donc pas accessibles.

Veuillez insérer la carte micro SD dans le lecteur **(17)** jusqu'à entendre un clic.
Appuyez sur la carte micro SD pour la retirer du mécanisme de verrouillage. Vous devez entendre un déclic.

ÉCRAN TACTILE

Appuyez 3 secondes sur le bouton de démarrage **(12)**. Puis appuyez sur le bouton « Menu » **(13)** pour accéder au menu principal. Vous avez la possibilité de verrouiller ou non l'écran tactile en déplaçant le bouton de verrouillage **(9)**.

TALKIE-WALKIE

Ce babyphone est équipé d'une fonction « Répondre à bébé » : elle permet aux parents de parler à leur enfant. Cette fonction peut-être activée uniquement lorsque l'image de votre bébé est affichée à l'écran. Maintenez enfoncé le bouton « Répondre à bébé » **(14)** et parlez dans le microphone **(15)**. Votre voix sera entendue dans le haut-parleur **(7)**. Relâchez le bouton « Répondre à bébé » **(14)** pour écouter votre enfant.

LANGUES

La langue par défaut est l'anglais. 5 langues sont disponibles : FR, EN, DE, NL, ES. Pour choisir la langue, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton « Menu » **(13)**.

2. Appuyez sur l'icône .

3. Appuyez ensuite sur l'icône . Utilisez les flèches « haut/bas » et sélectionnez « Langue » (Language).

4. Sélectionnez ensuite votre langue parmi les 5 proposées.

FONCTIONNEMENT DU MENU PRINCIPAL (cf. rabat extérieur page 2)

A	**A1. Réglage du volume et caractéristiques de l'écran** Volume / Luminosité / Contraste
B	**Programmation des berceuses** **B1.** Les caméras connectées sont en vert. Les caméras non connectées sont en gris. **B2.** Sélectionnez l'une des 3 berceuses et le niveau de son souhaité. **Remarque :** vous pouvez également activer la berceuse depuis l'écran tactile, en cliquant sur l'icône berceuse **(c)**.
C	**Programmation de la veilleuse** **C1.** Les caméras connectées sont en bleu. Les caméras non connectées sont en gris. **C2.** ON / OFF
D	**Fonction vidéo et photo / mise à jour de la carte micro SD** **ATTENTION : CARTE MICRO SD REQUISE !** **D1.** Pour prendre une photo : appuyez sur l'icône PHOTO, puis sur l'icône .

D2. Pour prendre une vidéo : appuyez sur l'icône , puis sur l'icône . Appuyez de nouveau sur l'icône pour terminer l'enregistrement.

Remarque : vous pouvez choisir d'afficher ou non la date et l'heure sur vos photos et vidéos en activant la case ou en la désactivant .

D3. : accès aux informations de la carte micro SD.

D4 & D5. : accès au formatage de la carte micro SD.

E

Visualisation des photos et vidéos enregistrées
ATTENTION : CARTE MICRO SD REQUISE !
Les fichiers sont rangés par date et heure. Exemple photos **E1**-**E5** - Exemple vidéos : **E6**-**E10**.
E11. Deux façons pour supprimer vos fichiers :
- en appuyant longuement sur le fichier jusqu'à ce qu'un message apparaisse à l'écran,
- en visionnant la photo ou la vidéo et en cliquant sur l'icône .

F

Mode affichage caméra
3 possibilités :

F1. : en mode continu, en sélectionnant la caméra de votre choix.

F2. : avec l'écran divisé en 4.

F3. : en mode scan « AUTO SWITCH » , avec le défilement des caméras.

Remarque : vous pouvez choisir le temps d'affichage des caméras dans le menu paramètres .

G

Programmation de la fonction VOX (déclenchement à la voix)

Vous avez la possibilité d'activer ou non la fonction VOX sur la caméra de votre choix.

Vous pouvez également régler la sensibilité du microphone : , , .

H

Réglages paramètres récepteur et caméra(s)

H1. : paramètres de l'écran

H2 & H3. Date/Heure (Date/Time)
Réglages date et heure.

H4 & H5. Alarme (Time Alarm)
Programmation d'une alarme à heure souhaitée.

H6 & H7. Durée affichage caméra (Auto Switch Time)
Sélection de la durée d'affichage de la caméra (5 s, 10 s, 30 s ou 1 min).
Possibilité de sélectionner la ou les caméra(s) de son choix.

H8 & H9. Sortie TV (TV Out Format)
Sélection du format de la sortie TV : PAL (EU) ou NTSC (US).

H10 & H11. Programmation enregistrement vidéo (Recording Schedule)
Programmation d'un enregistrement vidéo à une heure précise : ON / OFF .

H12 & H13 & H14. Zoom (Zoom)
Fonction zoom x 10 en cliquant sur le + ou le – affiché à l'écran.

H15 & H16. Mise en veille affichage écran (Video Off Timeout)
Mise en veille de l'écran (5 s à 180 s).
Remarque : ce mode ne fonctionne pas lorsque la fonction VOX est activée.

H17 & H18. Calibrage écran tactile (Touch Panel Calibration)
Pour calibrer votre écran tactile, vous devez toucher le centre de la croix exactement où il apparait à l'écran, dans chacune de ses 4 positions, sinon le test continuera.

H19 & H20. Langue (Language)
Sélection de la langue (5 langues disponibles).

H21 & H22. Détection de mouvement (Motion Detection)
Programmation de la fonction de détection de mouvement.

- Activation de la fonction détection de mouvement : ON / OFF .
- Réglages de la sensibilité du détecteur de mouvement : , , .
- Par défaut, un enregistrement vidéo est activé .
  Choix du temps d'enregistrement (5 s à 1 min). **ATTENTION : CARTE MICRO SD REQUISE !**
- Activation de l'alarme sonore : ON / OFF . **Remarque :** cette alarme peut être utilisée sans carte micro SD.

H23 & H24. Sortie USB (USB Output)
2 possibilités :

- : rechargement de la batterie du récepteur.
- : transfert des données photos/vidéos sur un ordinateur (câble non fourni).
  ATTENTION : CARTE MICRO SD REQUISE !

H25 & H26. Mise à jour carte micro SD (SD Card Update)
Mise à jour de la carte micro SD.

H27 & H28. Réinitialisation des valeurs par défaut (Reset To Factory Defaut)
Réinitialisation des réglages.

H29 & H30. À propos & Modèle (About & Version)

H31. : paramètre des caméras
Les caméras non connectées sont en gris.

H32 & H33. Alarme température (Temperature/Alarm)

- Sélectionnez °C ou °F .
- Cliquez sur l'icône pour afficher les flèches haut/bas. Réglez la tranche de température souhaitée. En dehors de cette tranche une alarme sonore retentira.

- Alarme de température : ON / OFF .

- Sélection du temps de répétition de l'alarme (5 s, 10 s, 30 s, 1 min) .

H34 & H35. Volume (Volume)

- Volume de 1 à 6 .

TABLEAU DE DIAGNOSTIC DES PANNES

Problème	Causes possibles	Solutions
• **Aucun signal audio ou vidéo n'est transmis.**	• La sensibilité du microphone est trop basse. • L'adaptateur secteur n'est pas correctement raccordé à l'émetteur.	• Augmenter la sensibilité du microphone à l'aide du dispositif de réglage. • Vérifier le branchement.
• **Transmission permanente.**	• La sensibilité du microphone est trop haute.	• Diminuer la sensibilité du microphone à l'aide du dispositif de réglage afin que l'émetteur s'active à la voix.
• **Alarme hors de portée activée en permanence.**	• La distance entre l'émetteur et le récepteur excède le rayon d'action.	• Rapprocher le récepteur et l'émetteur.
• **L'image à l'écran n'est pas homogène ou se fige ou s'affiche en noir et blanc.**	• Les limites du rayon d'action sont atteintes. • L'intensité lumineuse est trop faible dans la chambre de bébé, l'unité fonctionne en mode vision nocturne, utilisant donc les LED.	• Rapprocher le récepteur de la caméra • Augmenter la luminosité dans la chambre du bébé.
• **Beaucoup de bruit statique et d'interférences.**	• L'émetteur est situé à côté d'autres appareils électriques.	• Éloigner les appareils électriques ou l'émetteur pour l'éloigner de la source d'interférence.
• **Rayon d'action trop réduit.**	• Il doit y avoir beaucoup de cloisons entre le récepteur et l'émetteur.	• Déplacer l'émetteur et le récepteur.

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

Thank you for having chosen our Babyphone Touch Screen. Please read this instruction manual carefully to make the most of your device and ensure excellent long service life. However, should you encounter a problem of any kind or detect a defect, please contact our customer service.

FUNCTIONS

- 2.4 GHz FHSS digital technology without interference.
- Capacity: 250 m in open field.
- Colour Display 3.5'' TFT with touch screen and resolution.
- High definition digital image.
- Automatic night vision.
- Receiver equipped with rechargeable lithium battery.
- «Answering the baby» function on the receiver to reassure the child at a distance.
- Adjustable screen brightness and ability to zoom in on the image.
- Voice activation (VOX Function).
- Temperature indicator.
- Out of reach alarm.
- USB port on the receiver.
- Battery indicator.
- Ability to connect up to 4 video cameras and 4 split screens.
- Recording on micro SD card (not included).
- Adjustable video camera.
- Night light and lullaby function (3 tunes). Remote control capacity from the receiver.

CAUTION

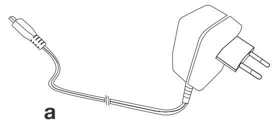
- The Babyphone Touch Screen should not be considered a medical device. We recommend the combined use of the Babyphone Touch Screen with the direct adult supervision of the child. Premature babies or babies considered at risk should be monitored by s paediatrician or other health care professional.
- Do not ever leave your child alone or home, even for a moment.
- Always use the manufacturer supplied handset battery: If the battery is damaged, it is to be replaced by the manufacturer, its customer service assistance or people with similar qualifications, to avoid any danger.
- For the best use of your Babyphone and in order to limit any interference, we recommend that you do not plug other electrical devices into the same outlet that is connected to your Babyphone (do not use a multiple socket outlet).

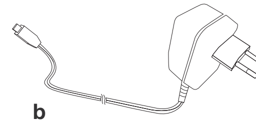
PRECAUTIONS

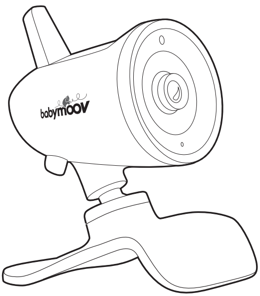
- Only use the adapters included. Use of any other adapter may damage the Babyphone Touch Screen.
- When not using the Babyphone Touch Screen for a period of time, remove the battery from the receiver to prevent damage caused by battery leakage.
- Unplug the AC adapter from the wall socket when the Babyphone is not in use.
- Best performance of the Babyphone Touch Screen is obtained within a temperature range of -9°C and +50°C.
- Do not expose the Babyphone Touch Screen to direct sunlight for a long period of time and do not place it near a heat source, in a humid or excessively dusty place.
- Do not disassemble the device: it does not contain any parts that can be used separately.
- Electric and electronic devices form part of separate waste collection. Do not dispose of electrical and electronic devices with unsorted municipal waste, but perform separate waste collection.
- Within the European Union, this symbol indicates that this product can not be thrown in the garbage or together with household waste, but should be disposed of using the appropriate separate waste collection.

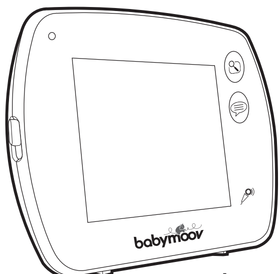
STANDARD ACCESSORIES

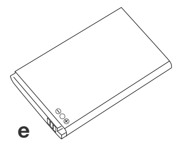
a. AC adapter 5V (transmitter)
b. AC adapter 5V (receiver)
c. Transmitter
d. Receiver
e. Rechargeable 1200mAh lithium polymer battery
f. Instructions for use


a


b


c


d


e


f

CONTROLS

TRANSMITTER
1. ON/OFF LED
2. Nightlight
3. Brightness sensor
4. Sensitivity microphone
5. ON/OFF button
6. Mic-USB port
7. Temperature probe
8. Synchronisation button

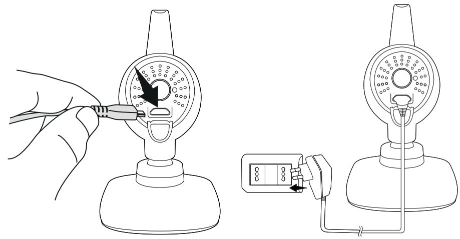
RECEIVER
9. Selector block for the touch screen
10. LED: green, the receiver is on, red, the receiver is in charge
11. LCD touch screen
12. Power Button
13. «Menu» Button
14. «Answering the baby» Button
15. Microphone
16. Micro USB output and power connection
17. Micro SD Card Reader
18. TV output (cable not included, available at http://www.babymoov.fr/sav-shop.html SAV)
19. Speaker
20. Antenna
21. Synchronisation button
22. Lithium Battery Compartment

SCREEN
a. Video camera selection icon
b. Microphone sensitivity settings icon
c. Lullaby selection icon
d. «Auto Switch» icon
e. Temperature icon
f. Battery icon
g. Signal strength icon
h. Date and time display
i. Touch screen lock icon
J. TV output (PAL or NTSC) selection icon
k. Photo/video folder icon
l. Icon information micro SD card
m. Motion detector activation icon

POWER SUPPLY

A/ TRANSMITTER

The transmitter operates on power. Connect the power adapter to the wall outlet.



B/ RECEIVER

1. Operation with battery supplied

The lithium polymer battery is already installed in the receiver. To replace the battery, unscrew the battery compartment cover **(22)**, and remove the battery.

2. Charge the battery with the AC adapter

When your receiver's battery runs down, use the mains power adaptor (included) to recharge it.

Wait 10 minutes before using your babyphone.

When the battery is fully charged, the red light will turn green.

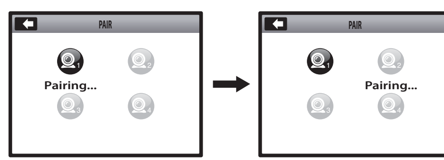
NB. Prior to first use, charge the lithium polymer battery for at least three hours. It is recommended that the device be turned off during the first charge.
NB. To ensure longer battery life, wait for the battery to fully discharge power before recharging.

RECEIVER CONNECTION TO THE TRANSMITTER

Your transmitter and receiver are already connected and ready to communicate. This Babyphone can operate with different video cameras (up to 4). To connect an additional video camera, follow the instructions below.
The transmitter and receiver are both equipped with a synchronisation button.

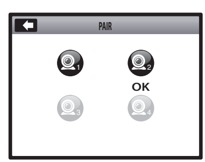
1. Turn on the receiver (hold down the power button **(12)** for 3 seconds) and the video camera to be connected (On/Off button **(1)**).

2. Press and hold the synchronisation button on the receiver **(21)** for 3 seconds. You will see the default message “Pairing ...” for the already connected video camera. Press the receiver synchronisation button a second time **(21)** to connect the video camera or cameras you desire.

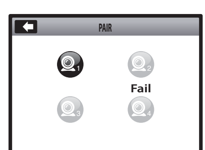


3. At the same time, use a pointed object to press and hold the synchronisation of your video camera **(8)** for 5 seconds.

4. The two units are connected when the message «OK» appears.



5. If the ”Fail” message appears, repeat the steps described above.



BEFORE YOU START

MICRO SD CARD

The micro SD card is not included. Photos and video functions, in addition to reading the menu, are not accessible.

Insert the micro SD card into the reader **(17)** until you hear a click .
Press on the micro SD card to eject it from the locking mechanism. You should hear a click.

TOUCH SCREEN

Hold down the power button **(12)** for 3 seconds and then press the «Menu» key **(13)** to access the main menu. If you wish, you can lock the touch screen by moving the switch block **(9)**.

WALKIE-TALKIE

This Babyphone is equipped with a function «Answering the baby», which enables parents to talk to their children. This function can only be activated when the screen displays the image of the child. Press and hold the «Answering the baby» **(14)** and speak into the microphone **(15)**. Your voice will be broadcast through the loudspeaker **(7)**. To listen to your baby, release the button «Answering the baby» **(14)**.

LANGUAGES

The default language is English. Available in 5 languages: FR, EN, DE, NL, ES. To select your language, follow the instructions below:

1. Press the "Menu" button **(13)**.

2. Press icon .

3. Afterwards press icon . Use the arrow «up/down» keys and select «Language».

4. Finally, select your language from the 5 options.

MAIN MENU OPERATION (please refer to page 2 external flap)



A

A1. Setting the volume and screen features

Volume / Brightness / Contrast



B

Programming lullabies

B1. Connected video cameras are green.
Unconnected video cameras are grey.

B2. Select one of 3 lullabies and sound level you desire.

Please note: the lullaby can also be activated through the touch screen, clicking on the lullaby icon **(c)**.



C

Programming the night light

C1. Connected video cameras are blue.
Unconnected video cameras are grey.

C2. ON / OFF



D

Video and photos Function / updating the micro SD card

ATTENTION: A MICRO SD CARD IS REQUIRED!

D1. To capture an image, press icon , then the icon .

D2. To shoot a video, press the icon , and then icon . Press the icon again to end recording.

Please note: the time and date can be displayed on your photos and videos by activating or deactivating the box.

D3. : accessing the information on the micro SD card.

D4 & D5. : access for formatting the micro SD card.

E

Viewing photos and videos recorded
ATTENTION: A MICRO SD CARD IS REQUIRED!
Files are sorted by date and time. Photo example: **E1**-**E5** - Video example: **E6**-**E10**.
E11. Two ways to delete your files:
- holding down for a period of time in correspondence with the file to be deleted until a message appears on the screen.
- viewing the photo or video and clicking icon .

F

Display video camera mode
3 possibilities:

F1. : in continuous mode, selecting the video camera desired.

F2. : with the screen divided in 4.

F3. : in scan mode «AUTO SWITCH», with video camera scrolling.

Please note: the video camera display time can be selected for the menu's parameters .

G

Programming the VOX function (voice activation)

The VOX function can be enabled or disabled on the video camera desired.

The microphone's sensitivity can also be adjusted: , , .

H

Setting the parameters of the receiver and video camera(s)

H1. : screen parameters

H2 & H3. Date/Time
Date and time settings.

H4 & H5. Time Alarm
Programming an alarm at a given time.

H6 & H7. Auto Switch Time
Selecting the video camera's display duration (5 s, 10 s, 30 s or 1 min).
Ability to select the video camera(s) desired.

H8 & H9. TV Out Format
Selecting the TV out format: PAL (EU) o NTSC (US).

H10 & H11. Recording Schedule
Programming a video recording at a specific time: ON / OFF .

H12 & H13 & H14. Zoom
Zoom 10 x function by clicking on + or - on the screen.

H15 & H16. Video Off Timeout
Screen stand-by (from 5 s to 180 s).
Please note: this mode is not available when the VOX function is activated.

H17 & H18. Touch Panel Calibration
To calibrate your touch screen, touch the centre of the cross exactly at the point where it appears on the screen in all 4 positions, otherwise the tests will continue.

H19 & H20. Language
Available in 5 languages.

H21 & H22. Motion Detection
Programming the detection of movement.

- Activating the motion detection function: ON / OFF .
- Motion detector sensitivity settings: , , .
- Activates a default video recording . Selection of recording time (5 s to 1 min).

  ATTENTION: A MICRO SD CARD IS REQUIRED!

- Alarm activation: ON / OFF . **Please note:** this alarm can be used without a micro SD card.

H23 & H24. USB Output
2 possibilities:

- : charging the receiver battery.
- : data transfer of pictures/videos to computer (cable not included).
  ATTENTION: A MICRO SD CARD IS REQUIRED!

H25 & H26. Micro SD Card Update
Updating the micro SD card.

H27 & H28. Reset To Factory Default
Resetting the settings.

H29 & H30. About & Version

H31. : video camera parameters
Unconnected video cameras are grey.

H32 & H33. Temperature/Alarm

- Select °C ou °F .
- Click on the icon to display arrows up/down. Adjust the desired temperature range. Outside this field an audible alarm will be activated.

- Temperature alarm: ON / OFF .

- Select alarm time repitition (5 s, 10 s, 30 s, 1 min) .

H34 & H35. Volume

- Volume from 1 to 6 .

TROUBLE SHOOTING TABLE

Problem	Possible Causes	Solutions
• **No audio or video signal is transmitted.**	• The microphone's sensitivity is too low. • The mains adapter is not connected correctly to the transmitter.	• Increase the microphone's sensitivity by means of the adjustment system. • Verify the connection.
• **Permanent transmission.**	• The microphone's sensitivity is too high.	• Diminish the microphone's sensitivity by means of the adjustment system so that the transmitter is activated by the voice.
• **Alarm out of range permanently activated.**	• The distance between the transmitter and the receiver exceeds the range of action.	• Bring the receiver and the transmitter closer together.
• **The image on the screen is not homogeneous or is fixed or appears in black and white.**	• The limits of the range of action have been reached. • The light intensity is too weak in the baby's room; the unit functions in night vision mode and so uses the infrared LEDs as lighting source.	• Move the receiver closer to the camera. • Increase the light in the baby's room.
• **Lots of static noise and interference.**	• The transmitter is placed beside other electric appliances.	• Remove the electric appliances or the transmitter to remove the source of interference.
• **Range of action too small.**	• There must be a lot of partitions between the receiver and the transmitter.	• Move the transmitter and the receiver.

DE

BENUTZUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie unser Babyphone Touch Screen gewählt haben. Bitte lesen Sie diese Benutzungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie das Gerät am besten nutzen und es Ihnen lange Freude bereitet. Sollten Sie dennoch einen Mangel oder irgendein Problem feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

FUNKTIONEN

- Interferenzfreie 2,4-GHz-FHSS-Digitaltechnik.
- Reichweite: 250 m im Freifeld.
- 3,5"-TFT-Farbbildschirm mit berührungsempfindlicher Oberfläche.
- Hochauflösendes Digitalbild.
- Automatische Nachtsichtfunktion.
- Empfänger mit wiederaufladbarer Lithium-Batterie.
- Funktion „Antwort an Baby“ am Empfänger, um das Kind von fern zu beruhigen.
- Einstellbare Bildschirm-Helligkeit und Möglichkeit zum Zoomen auf das Bild.
- Sprachaktivierung (Funktion VOX).
- Temperaturanzeige.
- Reichweitenwarnung.
- USB-Anschluss am Empfänger.
- Batteriezustandsanzeige.
- Anschluss von bis zu 4 Videokameras und Bildschirm in 4 Bereiche aufteilbar.
- Aufzeichnung auf microSD-Card (nicht inbegriffen).
- Schwenkbare Videokamera.
- Nachtlicht- und Schlafliedfunktion (3 Melodien). Fernbedienung über Empfänger möglich.

WARNHINWEISE

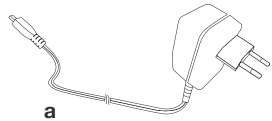
- Das Babyphone Touch Screen sollte nicht als medizinisches Gerät aufgefasst werden. Wir empfehlen, den Einsatz des Babyphone Touch Screen mit der direkten Kontrolle des Kindes durch einen Erwachsenen zu kombinieren. Frühgeborene oder als „Risikokinder“ geltende Kinder müssen durch den Kinderarzt oder anderes Gesundheitspersonal überwacht werden.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals allein zu Hause, auch nicht für kurze Zeit.
- Benutzen Sie nur die vom Hersteller gelieferte Batterie für den Empfänger: Wenn die Batterie beschädigt ist, muss sie, um Gefahren zu vermeiden, vom Hersteller, von dessen Kundendienst oder von Personen mit gleichwertiger Qualifikation ausgetauscht werden.
- Um Ihr Babyfon optimal einzusetzen und Interferenzen zu reduzieren, empfehlen wir, keine anderen Elektrogeräte an dieselbe Steckdose anzuschließen, an die Ihr Babyfon angeschlossen ist (verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen).

VORSICHTSMASSNAHMEN

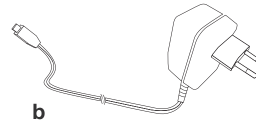
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Netzteile. Durch die Benutzung anderer Typen von Netzteilen kann das Babyphone Touch Screen beschädigt werden.
- Wenn Sie das Babyphone Touch Screen längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie bitte die Batterie aus dem Empfänger, um Beschädigungen durch das Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Ziehen Sie das Netzteil aus der Wandsteckdose, wenn Sie das Babyfon nicht benutzen.
- Das Babyphone Touch Screen arbeitet am besten in einem Temperaturbereich zwischen – 9 °C und + 50 °C.
- Setzen Sie das Babyphone Touch Screen nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und stellen Sie es nicht in der Nähe einer Wärmequelle, an einem feuchten oder sehr staubigen Ort auf.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander: Es enthält keine Teile, die separat verwendbar sind.
- Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie Abfälle aus elektrischen und elektronischen Geräten nicht zusammen mit dem Hausmüll, sondern führen Sie sie den entsprechenden Sammelstellen zu.
- Innerhalb der Europäischen Union weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den zuständigen Sammelstellen zugeführt werden muss.

STANDARD-ZUBEHÖR

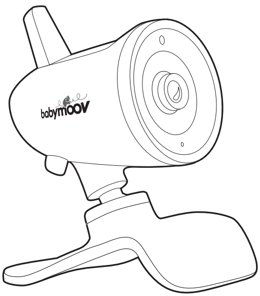
a. Netzteil 5 V~ (Sender)
b. Netzteil 5 V~ (Empfänger)
c. Sender
d. Empfänger
e. Wiederaufladbare Lithium-Polymer-Batterie 1200 mAh
f. Benutzungsanleitung



a



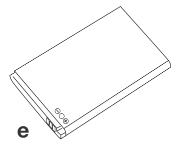
b



c



d



e



f

BEDIENELEMENTE

SENDER
1. LED ON/OFF
2. Nachtlicht
3. Helligkeitssensor
4. Empfindlichkeit Mikrofon
5. ON/OFF-Schalter
6. Micro-USB-Port
7. Temperaturfühler
8. Synchronisierungstaste

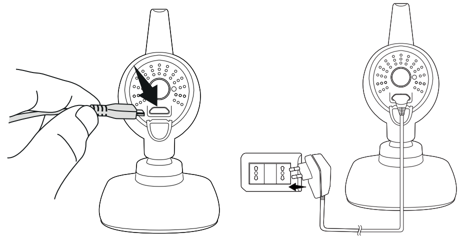
EMPFÄNGER
9. Schalter zum Sperren des Berührungsbildschirms
10. LED: grün – Empfänger eingeschaltet; rot – Empfänger wird aufgeladen
11. LCD-Berührungsbildschirm
12. Ein/Aus-Taste
13. Taste „Menü“
14. Taste „Antwort an Baby“
15. Mikrofon
16. Micro-USB-Ausgang und Stromanschluss
17. MicroSD-Card-Leser
18. TV-Ausgang (Kabel nicht mitgeliefert, erhältlich auf der SAV Website http://www.babymoov.fr/sav-shop.html)
19. Lautsprecher
20. Antenne
21. Synchronisationstaste
22. ach für Lithiumbatterie

BILDSCHIRM
a. Symbol zur Wahl der Videokamera
b. Symbol zur Einstellung der Mikrofon-Empfindlichkeit
c. Symbol für Schlaflied-Wahl
d. Symbol „Auto-Switch“
e. Temperatur-Symbol
f. Batterie-Symbol
g. Signalstärke-Symbol
h. Datums- und Uhrzeitanzeige
i. Symbol Bildschirmsperre
J. Symbol zur Wahl des TV-Ausgangs (PAL oder NTSC)
k. Symbol Foto-/Video-Ordner
l. Symbol Informationen der microSD-Card
m. Symbol zum Aktivieren des Bewegungsmelders

STROMVERSORGUNG

A/ SENDER

Der Sender arbeitet im Netzbetrieb. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.



B/ EMPFÄNGER

1. Betrieb mit der mitgelieferten Batterie

Die Lithium-Polymer-Batterie ist bereits in den Empfänger eingesetzt. Zum Austausch der Batterie schrauben Sie das Batteriefach **(22)** auf und nehmen die Batterie heraus.

2. Aufladen der Batterie mit dem Netzteil

Wenn die Batterie des Empfängers leer ist, den (beiliegenden) Netzadapter zum Aufladen benutzen.

10 Minuten vor dem erneuten Benutzen Ihres Babyphones warten.

Wenn die Batterie vollständig geladen ist, wird die rote Leuchte grün.

NB Laden Sie die Lithium-Polymer-Batterie vor dem ersten Gebrauch mindestens drei Stunden lang auf. Während des ersten Ladevorgangs sollte das Gerät ausgeschaltet werden.

NB Um eine möglichst große Lebensdauer der Batterie zu erreichen, sollten Sie vor dem Wiederaufladen abwarten bis sie vollständig entladen ist.

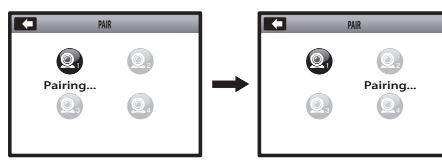
VERBINDUNG DES SENDERS MIT DEM EMPFÄNGER

Unsere Sender und Empfänger sind bereits verbunden und betriebsbereit. Dieses Babyfon kann mit mehreren Videokameras (bis zu 4) betrieben werden. Zum Synchronisieren mit einer zusätzlichen Videokamera gehen Sie wie folgt vor.

Sender und Empfänger besitzen beide eine Synchronisationstaste.

1. Schalten Sie den Empfänger (halten Sie die Ein/Aus-Taste **(12)** etwa 3 Sekunden lang gedrückt) und die zu synchronisierende Videokamera ein (Ein/Aus-Taste **(1)**).

2. Halten Sie die Synchronisationstaste des Empfängers **(21)** etwa 3 Sekunden lang gedrückt. Es erscheint die vordefinierte Meldung „Verbindung...“ (Pairing...) für die bereits synchronisierte Videokamera. Drücken Sie die Synchronisationstaste **(21)** des Empfängers ein zweites Mal, um die gewünschte(n) Videokamera(s) zu synchronisieren.

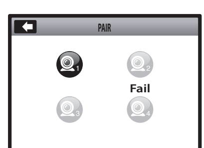


3. Halten Sie gleichzeitig mit einem spitzen Gegenstand die Synchronisationstaste der Videokamera **(8)** etwa 5 Sekunden lang gedrückt.

4. Die beiden Einheiten sind synchronisiert, wenn die Meldung „OK“ erscheint.



5. Wenn die Meldung „Fehler“ erscheint, wiederholen Sie die vorher beschriebenen Schritte.



VOR BEGINN

MICRO-SD-CARD

Die microSD-Card ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die Funktionen Foto und Video, sowie das Lesemenü, stehen daher nicht zur Verfügung.

Schieben Sie die microSD-Card in den Kartenleser **(17)** bis Sie hörbar einrastet.
Drücken Sie auf die microSD-Card, um sie aus der Verriegelung zu lösen. Es muss ein Klicken zu hören sein.

BERÜHRUNGSBILDSCHIRM

Halten Sie die Ein/Aus-Taste **(12)** etwa 3 Sekunden lang gedrückt, drücken Sie dann die Taste „Menü“ **(13)**, um das Hauptmenü aufzurufen. Wenn Sie möchten, können Sie den Berührungsbildschirm sperren, indem Sie den Sperrschalter **(9)** verschieben.

WALKIE-TALKIE

Dieses Babyfon verfügt über die Funktion „Antwort an Baby“, mit der die Eltern zu ihren Kindern sprechen können. Diese Funktion kann nur dann aktiviert werden, wenn auf dem Bildschirm das Bild des Kindes erscheint. Halten Sie die Taste „Antwort an Baby“ **(14)** gedrückt und sprechen Sie ins Mikrofon **(15)**. Ihre Stimme ist dann über den Lautsprecher **(7)**. zu hören. Um Ihr Kind zu hören, lassen Sie die Taste „Antwort an Baby“ **(14)** wieder los.

SPRACHEN

Als Sprache voreingestellt ist Englisch. Es stehen 5 Sprachen zur Verfügung: FR, EN, DE, NL, ES. Um die Sprache zu wählen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste „Menü“ **(13)**.

2. Drücken Sie auf das Symbol .

3. Drücken Sie danach auf das Symbol . Wählen Sie mithilfe der Pfeile „auf/ab“ den Eintrag „Sprache“ (Language).

4. Wählen Sie schließlich Ihre Sprache unter den 5 Einträgen.

FUNKTIONSWEISE DES HAUPTMENÜS (vgl. Ausklappseite 2)

A

A1. Regelung der Lautstärke und Eigenschaften des Bildschirms

Lautstärke / Helligkeit / Kontrast

B

Programmierung der Schlaflieder

B1. Die synchronisierten Videokameras erscheinen in grün.
Die nicht synchronisierten Videokameras erscheinen in grau.

B2. Wählen Sie eins der 3 Schlaflieder und die gewünschte Lautstärke.

Hinweis: Sie können das Schlaflied auch über den Berührungsbildschirm aktivieren, indem Sie auf das Symbol Schlaflied **(c)** klicken.

C

Programmieren des Nachtlichts

C1. Die synchronisierten Videokameras erscheinen in blau.
Die nicht synchronisierten Videokameras erscheinen in grau.

C2. EIN / AUS

D

Funktion Video und Foto / Update der microSD-Card

ACHTUNG: ES IST EINE MICRO-SD-CARD ERFORDERLICH!

D1. Um ein Foto aufzunehmen, drücken Sie auf das Symbol , dann auf das Symbol .

D2. Um ein Video aufzunehmen, drücken Sie auf das Symbol VIDEO, dann auf das Symbol. Drücken Sie erneut auf das Symbol um die Aufzeichnung zu beenden.

Hinweis: Wenn Sie möchten, können Sie auf Ihren Fotos und Videos das Datum und die Uhrzeit anzeigen lassen, indem Sie das Feld aktivieren ✔ oder deaktivieren ✖.

D3. SD INFOR : Aufruf der Informationen der microSD-Card.

D4 & D5. SD FORMAT : Aufruf der Funktion zum Formatieren der microSD-Card.

E

Anzeige der aufgenommenen Fotos und Videos
ACHTUNG: ES IST EINE MICRO-SD-CARD ERFORDERLICH!
Die Dateien sind nach Datum und Uhrzeit geordnet. Beispiel für Fotos: **E1**-**E5** - Beispiel für Videos: **E6**-**E10**.
E11. Zwei Arten, Ihre Dateien zu löschen:
- Durch langes Drücken auf die Datei bis auf dem Bildschirm eine Meldung erscheint.
- Indem beim Anzeigen des Fotos oder Videos auf das Symbol geklickt wird.

F

Möglichkeiten zur Anzeige der Videokamera
3 Möglichkeiten:

F1. 1 : in Dauermodus, indem Sie die gewünschte Videokamera anwählen.

F2. : bei 4-geteiltem Bildschirm.

F3. AUTO SWITCH : in Scan-Modus „AUTO SWITCH“, mit Durchlauf der Videokameras.

Hinweis: Im Einstellungsmenü können Sie einstellen, wie lange die Videokameras angezeigt werden.

G

Programmierung der Funktion VOX (Sprachaktivierung)

Sie können die Funktion VOX an der gewünschten Videokamera aktivieren VOX oder deaktivieren VOX.

Sie können auch die Empfindlichkeit des Mikrofons einstellen: Low VOX, Mid VOX, High VOX.

H

Einstellung der Parameter für Empfänger und Videokamera(s)

H1. : Parameter des Bildschirms

H2 & H3. Datum/Uhrzeit (Date/Time)
Einstellung von Datum- und Uhrzeit.

H4 & H5. Alarm (Time Alarm)
Programmieren eines Alarms zu einer bestimmten Uhrzeit.

H6 & H7. Anzeigedauer je Kamera (Auto Switch Time)
Wahl der Anzeigedauer der Videokamera (5 s, 10 s, 30 s oder 1 min).
Möglichkeit zur Wahl der gewünschten Videokamera(s).

H8 & H9. Format TV Ausgang (TV Out Format)
Wahl des Formats des TV-Ausgangs: PAL (EU) oder NTSC (US).

H10 & H11. Aufnahme Programmierung (Recording Schedule)
Programmieren einer Videoaufzeichnung zu einer bestimmten Uhrzeit: EIN ON / AUS OFF.

H12 & H13 & H14. Zoom (Zoom)
10-fach-Zoomfunktion durch Klicken auf + bzw. – auf dem Bildschirm.

H15 & H16. Video Ruhezustand (Video Off Timeout)
Stand-by-Schaltung des Bildschirms (5 s bis 180 s).
Hinweis: - Dieser Modus kann nicht ausgeführt werden, wenn die VOX-Funktion aktiviert ist.

H17 & H18. Kalibrierung des Touch Panel (Touch Panel Calibration)
Um Ihren Berührungsbildschirm zu kalibrieren, müssen Sie die Mitte des Kreuzes genau in dem Punkt antippen, an dem es auf dem Bildschirm erscheint, und zwar in allen 4 Positionen, andernfalls wird der Test fortgesetzt.

H19 & H20. Sprache (Language)
Wahl der Sprache, 5 Sprachen verfügbar.

H21 & H22. Bewegungsmelder (Motion Detection)
Programmierung der Bewegungsmelderfunktion.

- Aktivierung der Bewegungsmelderfunktion: EIN MD ON / AUS MD OFF.
- Einstellung der Empfindlichkeit des Bewegungsmelders: MD LO, MD MI, MD HI.
- Es wird eine vordefinierte Videoaufzeichnung aktiviert. Wahl der Aufzeichnungszeit (5 s bis 1 min).
  ACHTUNG: ES IST EINE MICRO-SD-CARD ERFORDERLICH!
- Aktivierung des Alarmtons: EIN ON / AUS OFF. **Hinweis:** Dieser Alarm kann ohne microSD-Card benutzt werden.

H23 & H24. USB-Ausgang (USB Output)
2 Möglichkeiten:

- : Wiederaufladen der Batterie des Empfängers.
- : Übertragen der Foto-/Videodaten auf den Computer (Kabel nicht mitgeliefert).
  ACHTUNG: ES IST EINE MICRO-SD-CARD ERFORDERLICH!

H25 & H26. Update der microSD-Card (SD Card Update)
Update der microSD-Card.

H27 & H28. Auf Werkseinstellung zurücksetzen (Reset To Factory Defaut)
Reset der Einstellungen.

H29 & H30. Geräteinformationen (About & Version)

H31. : Parameter der Videokameras
Die nicht synchronisierten Videokameras erscheinen in grau.

H32 & H33. Temperatur Alarm (Temperature/Alarm)

- Wählen Sie °C oder °F F C.
- Klicken Sie auf das Symbol , damit die Pfeile auf/ab angezeigt werden. Stellen Sie den gewünschten Temperaturbereich ein. Außerhalb dieses Bereichs wird ein Alarmton ausgelöst.

- Temperaturalarm: EIN (ON) / AUS (OFF).

- Wahl der Wiederholungszeit des Alarms (5 s, 10 s, 30 s, 1 min) (BB - BB).

H34 & H35. Lautstärke (Volume)

- Lautstärke von 1 (1) bis 6 (6).

TABELLE ZUR PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
• **Es wird kein Audio- oder Videosignal übertragen.**	• Das Mikrofon ist nicht empfindlich genug eingestellt. • Netzadapter ist nicht richtig an den Sender angeschlossen.	• Mikrofon über den Regler empfindlicher einstellen. • Anschluss prüfen.
• **Permanente Übertragung.**	• Das Mikrofon ist zu empfindlich eingestellt.	• Mikrofon über den Regler weniger empfindlich einstellen, so dass der Sender auf die Stimme reagiert.
• **Alarm außer Reichweite permanent aktiv.**	• Der Abstand zwischen Sender und Empfänger ist größer als der Aktionsradius.	• Abstand zwischen Empfänger und Sender verringern.
• **Das Bild auf dem Display ist nicht gleichmäßig, erstarrt oder wird in schwarz-weiß angezeigt.**	• Die Grenzen des Aktionsradius sind erreicht. • Zu geringe Lichtstärke im Kinderzimmer, die Einheit funktioniert im Nachtsichtmodus und verwendet die Infrarot-LED als Beleuchtungsquelle.	• Abstand zwischen Kamera und Empfänger verringern. • Mehr Licht im Kinderzimmer machen.
• **Viele Geräusche elektrostatischer Entladung und Interferenzen.**	• Der Sender steht in der Nähe anderer elektrischer Geräte.	• Abstand anderer elektrischer Geräte oder des Senders zur Ursache.
• **Zu kleiner Aktionsradius.**	• Vermutlich gibt es viele Trennwände zwischen Empfänger und Sender.	• Sender und Empfänger anders aufstellen.

NL

GEBRUIKSHANDLEIDING

Bedankt dat u onze Babyphone Touch Screen hebt gekozen. Gelieve deze gebruikshandleiding aandachtig te lezen om uw apparaat zo goed mogelijk te gebruiken en een optimale levensduur te verzekeren. Indien u niettemin een defect vaststelt of als u problemen ondervindt, neem dan contact op met onze klantendienst.

FUNCTIES

- 2.4GHz digitale FHSS technologie, zonder interferentie.
- 250m bereik in een open ruimte.
- Beeldscherm 3.5” en TFT-resolutie met touchscreen.
- Digitaal high definition beeld.
- Automatisch nachtbeeld.
- Ontvanger voorzien van oplaadbare lithiumbatterij.
- Functie “Baby antwoorden” op de ontvanger, om uw kindje van op afstand gerust te stellen.
- Instelbare helderheid van het scherm en mogelijkheid om op het beeld in te zoomen.
- Werking op stem (VOX-functie).
- Temperatuurindicatie.
- Alarm buiten bereik.
- USB-poort op de ontvanger.
- Aanduiding van de laadstatus van de batterij.
- Mogelijkheid om tot 4 camera’s aan te sluiten en scherm verdeelbaar in 4.
- Opname op micro SD-kaart (niet meegeleverd).
- Richtbare camera.
- Functie nachtlampje en slaapliedjes (3 soorten slaapliedjes). Mogelijkheid om via de ontvanger op afstand te controleren.

WAARSCHUWING

- De Babyphone Touch Screen mag niet als een medisch apparaat beschouwd worden. Naast het gebruik van de Babyphone Touch Screen is het sterk aanbevolen dat een volwassene uw baby regelmatig rechtstreeks controleert. Te vroeg geboren baby’s of kinderen die als risicopatiëntjes beschouwd worden, moeten door uw kinderspecialist of door ander zorgpersoneel gecontroleerd worden.
- Laat uw kindje nooit alleen in huis achter, ook niet heel even.
- Gebruik altijd de batterij van de ontvanger die door de fabrikant wordt geleverd: als de batterij beschadigd is, moet ze door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of anderen met gelijkaardige kwalificatie worden vervangen om gevaar te vermijden.
- Om uw Babyphone optimaal te gebruiken en om alle mogelijke interferenties te beperken, raden we aan om geen enkel ander elektrisch apparaat op hetzelfde stopcontact van uw Babyphone aan te sluiten (gebruik geen verdeelstekker).

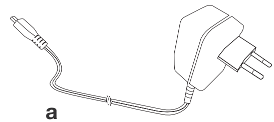
VOORZORGSMAATREGELEN

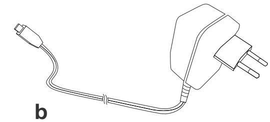
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde stroomadapters. Het gebruik van andere adapters kan beschadiging van de Babyphone Touch Screen veroorzaken.
- Indien u de Babyphone Touch Screen langere tijd niet gebruikt, dient u de batterij uit de ontvanger te halen om schade te wijten aan een lekkende batterij te voorkomen.
- Haal de stroomadapter uit het stopcontact wanneer u de Babyphone niet gebruikt.
- De Babyphone Touch Screen werkt het best bij temperaturen begrepen tussen – 9°C en +50°C.
- De Babyphone Touch Screen niet langdurig aan rechtstreeks zonlicht blootstellen en niet in de buurt van een warmtebron of op een vochtige of zeer stoffige plaats zetten.
- Het apparaat niet demonteren: het bevat geen enkel onderdeel dat afzonderlijk kan worden gebruikt.
- Elektrische en elektronische apparaten zijn onderworpen aan gescheiden inzameling. Afgedankte elektrische en elektronische apparaten mogen niet samen met niet-gedifferentieerd huishoudelijk afval worden verwijderd, maar dienen gescheiden ingezameld te worden.

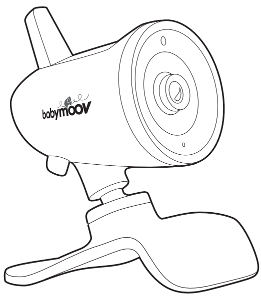
Dit symbool geeft in de hele Europese Unie aan dat dit product niet in de vuilnisbak mag worden geworpen of bij huishoudelijk afval worden vermengd, maar onderworpen is aan gescheiden inzameling.

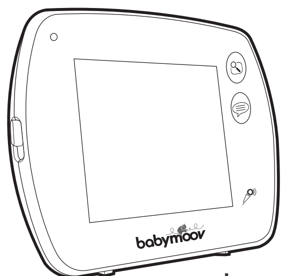
STANDAARDACCESSOIRES

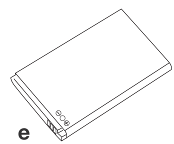
a. Stroomadapter 5 V AC (zender)
b. Stroomadapter 5 V AC (ontvanger)
c. Zender
d. Ontvanger
e. Herlaadbare lithium- polymeer batterij 1200mAh
f. Gebruikshandleiding


a


b


c


d


e


f

COMMANDO'S

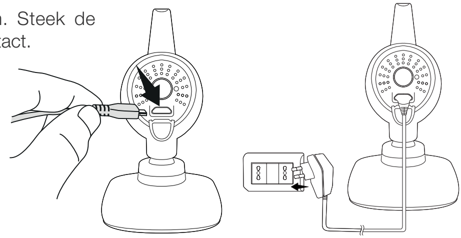
ZENDER
1. Led ON/OFF
2. Nachtlampje
3. Lichtdetector
4. Gevoeligheid microfoon
5. ON/OFF knop
6. Micro-USB poort
7. Temperatuursensor
8. Synchronisatieknop

ONTVANGER
9. Knop voor vergrendeling van het touchscreen
10. LED: groen = de ontvanger staat aan, rood = de ontvanger is aan het opladen
11. LCD touchscreen
12. Startknop
13. Knop "Menu"
14. Knop "Baby antwoorden"
15. Microfoon
16. micro USB-uitgang en netstroomaansluiting
17. Micro SD-kaartlezer
18. TV-uitgang (kabel niet meegeleverd, beschikbaar op de SAV-website http://www.babymoov.fr/sav-shop.html)
19. Luidspreker
20. Antenne
21. Knop voor synchronisatie
22. Vakje voor lithiumbatterij

SCHERM
a. Icoon selectie van de camera
b. Icoon afstelling gevoeligheid van de microfoon
c. Icoon selectie slaapliedje
d. Icoon "Auto Switch"
e. Icoon temperatuur
f. Icoon batterij
g. Icoon signaalsterkte
h. Weergave datum en uur
i. Icoon vergrendeling touchscreen
j. Icoon selectie TV-uitgang (PAL of NTSC)
k. Icoon map met foto's/video's
l. Icoon informatie op de micro SD-kaart
m. Icoon activering bewegingsdetector

VOEDING

A/ ZENDER
De zender werkt op netstroom. Steek de adapter in het netstroomstopcontact.



B/ ONTVANGER
1. Werking met de meegeleverde batterij
De lithium-polymeer batterij is al in de ontvanger geïnstalleerd. Om de batterij op te laden schroeft u de afdekking van het vakje **(22)**, om de batterij eruit te halen.

2. De batterij met de stroomadapter opladen
Wanneer de batterij van uw ontvanger leeg is, kunt u de (bij het product geleverde) lichtnetadapter gebruiken om deze weer op te laden.

Wacht 10 minuten, en u kunt de babyfoon weer gebruiken.warten.

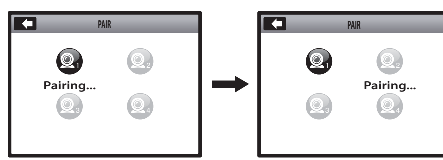
Wanneer de batterij volledig is opgeladen, gaat het rode controlelampje groen oplichten.

NB. Vóór het 1ste gebruik moet de lithium-polymeer batterij ten minste 3 uur opladen. Het is aanbevolen om het apparaat tijdens het eerste opladen uit te zetten.
NB. Voor een langere levensduur van de batterij wacht men best tot ze helemaal leeg is vooraleer opnieuw op te laden.

VERBINDING VAN DE ZENDER MET DE ONTVANGER

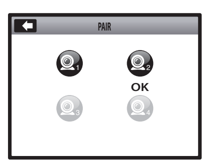
Uw zender en uw ontvanger zijn al verbonden en klaar om te communiceren. Deze Babyphone kan met meerdere camera's (max. 4) werken. Volg de onderstaande stappen om een bijkomende camera aan te sluiten.
De zender en de ontvanger zijn allebei uitgerust met een knop voor synchronisatie.
1. Zet de ontvanger (druk 3 seconden lang op de startknop **(12)**) en de aan te sluiten camera aan (knop On/Off **(1)**).

2. Druk 3 seconden lang op de knop voor synchronisatie van de ontvanger **(21)**. Het bericht "Paring…" (Pairing...) wordt standaard weergegeven voor de reeds verbonden camera. Druk opnieuw op de knop voor synchronisatie van de ontvanger **(21)** om de camera(s) van uw keuze te kunnen verbinden.

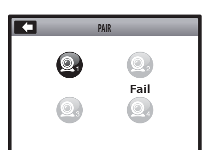


3. Druk tegelijk met behulp van een paperclip minstens 5 seconden lang op de knop voor synchronisatie van de camera **(8)**.

4. De twee eenheden zijn verbonden als het bericht "OK" verschijnt.



5. Als het bericht "Error" (Fail) verschijnt, dient u de vorige stappen over te doen.



PERSONALISERING

MICRO SD-KAART

De micro SD-kaart is niet meegeleverd. De functies foto's en video's evenals het menu lezen zijn bijgevolg niet toegankelijk.

Steek de micro SD-kaart in de lezer **(17)** tot u een klik hoort.
Druk op de micro SD-kaart om die uit het vergrendelmechanisme te halen. U moet het losklikken kunnen horen.

TOUCHSCREEN

Druk 3 seconden lang op de startknop **(12)**. Druk vervolgens op de knop "Menu" **(13)** om naar het hoofdmenu te gaan. U kunt het Touch Screen al of niet vergrendelen door de knop voor vergrendeling **(9)** te verplaatsen.

WALKIE-TALKIE

Deze Babyphone is uitgerust met een functie "Baby antwoorden": via deze functie kunnen de ouders met hun kindje spreken. Deze functie kan alleen geactiveerd worden als het beeld van uw baby op het scherm is weergegeven. Houd de knop "Baby antwoorden" **(14)** ingedrukt en spreek in de microfoon **(15)**. Uw stem zal uit de luidspreker **(7)**. Laat de knop "Baby antwoorden" **(14)** los om naar uw kindje te luisteren.

TALEN

De taal is standaard op Engels ingesteld. Er zijn 5 talen beschikbaar: FR, EN, DE, NL, ES. Ga als volgt te werk om uw taal te selecteren:

1. Druk op de knop "Menu" **(13)**.

2. Druk op het icoon .

3. Druk vervolgens op het icoon . Gebruik de pijltjes "omhoog/omlaag" en selecteer "Taal" (Language).

4. Kies vervolgens uw taal uit de 5 voorgestelde talen.

WERKING VAN HET HOOFDMENU (zie flap pagina 2)



A

A1. Instelling van het volume en eigenschappen van het scherm

Volume / Helderheid / Contrast



B

Programmering van de slaapliedjes

B1. De verbonden camera's zijn groen.
De niet-verbonden camera's zijn grijs.

B2. Selecteer een van de 3 slaapliedjes en het gewenste geluidsniveau.

Opmerking: u kunt het slaapliedje ook via het touchscreen activeren door op het icoon slaapliedje **(c)** te klikken.



C

Programmering van het nachtlampje

C1. De verbonden camera's zijn blauw.
De niet-verbonden camera's zijn grijs.

C2. ON / OFF



D

Functie video en foto / update van de micro SD-kaart

AANDACHT: MICRO SD-KAART VEREIST!

D1. Om een foto te nemen: druk op het icoon en daarna op het icoon .

D2. Om een video op te nemen: druk op het icoon VIDEO en daarna op het icoon . Druk opnieuw op het icoon om de opname te beëindigen.

Opmerking: u kunt opteren om de datum en het uur al of niet op uw foto's en video's weer te geven door het aankruisvakje te activeren ✔ of te deactiveren ✖.

D3. SD INFOR : toegang tot informatie op de micro SD-kaart.

D4 & D5. SD FORMAT : toegang tot formattering van de micro SD-kaart.

E

Weergave van opgeslagen foto's en video's
AANDACHT: MICRO SD-KAART VEREIST!
De bestanden zijn geordend op datum en op uur. Voorbeeld foto's **E1**-**E5** - Voorbeeld video's: **E6**-**E10**.
E11. Twee manieren om uw bestanden te verwijderen:
- door lang op het bestand te drukken tot er een bericht op het scherm verschijnt,
- door de foto of de video weer te geven door op het icoon te klikken.

F

Manier voor cameraweergave
3 mogelijkheden:

F1. : in continue modus, door de camera van uw keuze te selecteren.

F2. : met het scherm in 4 secties verdeeld.

F3. AUTO SWITCH : in modus scan « AUTO SWITCH » , waarbij de camera's elkaar afwisselen.

Opmerking: u kunt de tijd voor weergave van de camera's in het menu parameters selecteren.

G

Programmering van de VOX-functie (uitschakeling van de stem)

De VOX-functie kan al VOX of niet VOX worden geactiveerd op de camera van uw keuze.

U kunt eveneens de gevoeligheid van de microfoon afstellen: Low VOX, Mid VOX, High VOX.

H

Instellingen parameters ontvanger en camera(s)

H1. : parameters van het scherm

H2 & H3. Datum/tijd (Date/Time)
Instelling van datum en uur.

H4 & H5. Alarmtijd (Time Alarm)
Programmation d'une alarme à heure souhaitée.

H6 & H7. Durée affichage caméra (Auto Switch Time)
Selectie van de duur van de weergave van de camera (5s, 10s, 30s of 1min).
Mogelijkheid om de camera(s) van uw keuze te selecteren.

H8 & H9. TV Out formaat (TV Out Format)
Selectie van het formaat van de TV-uitgang: PAL (EU) of NTSC (US).

H10 & H11. Opnameschema (Recording Schedule)
Programmering van een video-opname op een welbepaald uur: ON ON / OFF OFF.

H12 & H13 & H14. Zoom (Zoom)
Zoomfunctie x10 door op de + of de – weergegeven op het scherm te klikken.

H15 & H16. Standby videoweergave (Video Off Timeout)
Sluimerstand van het scherm (5s tot 180s).
Opmerking: deze modus werkt niet als de VOX-functie geactiveerd is.

H17 & H18. Touch Panel kalibratie (Touch Panel Calibration)
Om uw Touch Screen te kalibreren, moet u het midden van het kruis aanraken precies waar die op het scherm verschijnt en dit op elk van de 4 posities, anders blijft de test doorgaan.

H19 & H20. Taal (Language)
Selectie van de taal, er zijn 5 talen beschikbaar.

H21 & H22. Bewegingsdetectie (Motion Detection)
Programmering van de functie voor detectie van beweging.

- Activering van de functie bewegingsdetectie: ON (MD ON) / OFF (MD OFF).
- Instelling van de gevoeligheid van de bewegingssensor: (MD LO), (MD MI), (MD HI).
- Standaard is een video-opname geactiveerd.
  Keuze van de opnametijd (5s tot 1min). **AANDACHT: MICRO SD-KAART VEREIST!**
- Activering van het geluidsalarm: ON (ON) / OFF (OFF). **Opmerking:** dit alarm kan zonder micro SD-kaart worden gebruikt.

H23 & H24. USB Uitgang (USB Output)
2 mogelijkheden:

- : batterij van de ontvanger opladen.
- : gegevensoverdracht foto's/video's naar een computer (kabel niet meegeleverd).
  AANDACHT: MICRO SD-KAART VEREIST!

H25 & H26. SD-kaart Update (SD Card Update)
Update van de micro SD-kaart.

H27 & H28. Reset naar fabrieksinstellingen (Reset To Factory Defaut)
Reset van de instellingen.

H29 & H30. Over & Versie (About & Version)

H31. : parameters van de camera's
De niet-verbonden camera's zijn grijs.

H32 & H33. Temperatuur / Alarm (Temperature/Alarm)

- Selecteer °C of °F (F C).
- Klik op het icoon om de pijltjes omhoog/omlaag weer te geven. Stel de gewenste temperatuurrange in. Buiten deze range zal een geluidsalarm weerklinken.

- Alarm temperatuur: ON / OFF .
- Selectie van de tijd voor herhaling van het alarm (5s, 10s, 30s, 1min) .

H34 & H35. Volume (Volume)

- Volume van 1 tot 6 .

DIAGNOSTISCHE TABEL DEFECTEN

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
• **Er wordt geen audio-of videosignaal uitgezonden.**	• De microfoon staat te laag ingesteld. • De stekker adapter is niet goed op de zender aangesloten.	• De microfoongevoeligheid met de volumeknop verhogen. • De aansluiting controleren.
• **Permanente uitzending.**	• De microfoon staat te hoog ingesteld.	• De microfoongevoeligheid met de geluidsknop verlagen, zodat de zender door de stem geactiveerd wordt.
• **Alarmsignaal “buiten gebruik” gaat niet uit.**	• De zender en ontvanger staan buiten de actiestraal.	• De zender en ontvanger dichter bij elkaar zetten.
• **Beeld op het scherm is niet homogeen, of beweegt niet, of is zwart-wit.**	• De grens van de actiestraal is bereikt. • Het licht is te zwak in de babykamer, de unit functioneert op nachtvisie, en gebruikt dan de infrarode LED als lichtbron.	• De ontvanger dichter bij de camera zetten. • Voor meer verlichting in de babykamer zorgen.
• **Veel statisch geluid en storingen.**	• De zender staat te dicht bij andere lektrische apparaten.	• De elektrische apparaten of de zender van de storingsbron verwijderen.
• **Actiestraal te beperkt.**	• Er zitten te veel wanden tussen de zender en ontvanger.	• De zender en de ontvanger verplaatsen.

ES

MANUAL DE USO

Ante todo, le agradecemos haber elegido nuestra Babyphone Touch Screen. Le rogamos que lea atentamente este manual de uso para aprovechar al máximo su aparato y prolongar su vida útil. De cualquier forma, si detectase un defecto o se topa con un problema, por favor, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.

FUNCIONES

- Tecnología 2.4 GHz digital FHSS, sin interferencias.
- Alcance de 250 m en un espacio abierto.
- Pantalla de color 3.5" y resolución TFT con la pantalla táctil.
- Imagen digital de alta definición.
- Visión nocturna automática.
- Receptor equipado con una batería de litio recargable.
- Función «Responder al bebé» en el receptor para poder tranquilizar a su hijo a distancia.
- Luminosidad de la pantalla regulable y posibilidad de ampliar la imagen (zoom).
- Funcionamiento con la voz (Función VOX).
- Indicador de temperatura.
- Alarma fuera del alcance.
- Puerto USB en el receptor.
- Indicador de la antigüedad de la batería.
- Posibilidad de conectar hasta 4 cámaras y pantallas divisibles en 4.
- Grabación en tarjeta de micro SD (no suministrada).
- Cámara orientable.
- Función lamparilla de noche y nana (3 tipos de nana). Posibilidad de controlar a distancia a partir del receptor.

ADVERTENCIAS

- La Babyphone Touch Screen no debe considerarse un aparato médico. Además de utilizar la Babyphone Touch Screen, le recomendamos encarecidamente vigilar a su bebé regularmente. Los bebés prematuros o los niños considerados de riesgo deben estar bajo el control de su pediatra o de personal sanitario especializado.
- No deje a su hijo solo en casa, ni siquiera por poco tiempo.
- Utilice siempre la batería del receptor suministrada por el fabricante: si la batería está estropeada, deberá ser sustituida por el fabricante, por su servicio de postventa o por personas cualificadas para evitar peligros.
- Para lograr un uso óptimo de su aparato y para limitar las interferencias, le recomendamos no conectar otro aparato eléctrico en la misma toma (no utilice nunca multienchufes).

PRECAUCIONES

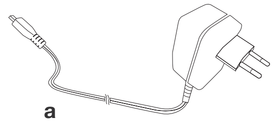
- Utilice solo los adaptadores suministrados. El uso de otros adaptadores puede estropear la Babyphone Touch Screen.
- Si no va a utilizar durante un periodo prolongado la Babyphone Touch Screen, extraiga la batería del receptor para evitar daños relacionados con fugas del líquido de la batería.
- Desenchufe el adaptador de la toma de la pared si no utiliza la Babyphone.
- La Babyphone Touch Screen funciona mejor con en un rango de temperatura comprendido entre los -9 °C y los + 50 °C.
- No exponga prolongadamente la Babyphone Touch Screen a los rayos directos del sol ni la coloque cerca de una fuente de calor, en un espacio húmedo o muy polvoriento.
- No desmonte bajo ningún concepto el aparato: no contiene ninguna pieza que pueda utilizarse aisladamente.
- Los equipos eléctricos y electrónicos deben desecharse de forma selectiva. Evite, por ello, eliminarlos junto con los residuos municipales. Para ello, diríjase a los centros especializados en recogida selectiva.



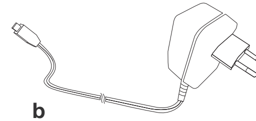
- Este símbolo indica, según la Unión Europea, que este producto no debe desecharse en el cubo de la basura ni mezclarse con ésta. Debe ser objeto de una recogida selectiva.

ACCESORIOS ESTÁNDAR

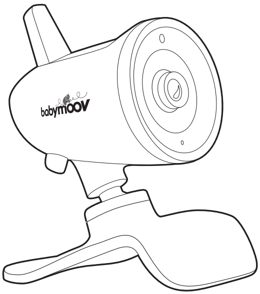
a. Adaptador de red de 5 V CA (emisor)
b. Adaptador de red de 5 V CA (receptor)
c. Emisor
d. Receptor
e. Batería de Litio – Polímero recargable 1.200 mAh
f. Manual de uso



a



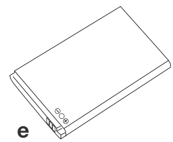
b



c



d



e



f

MANDOS

EMISOR
1. Led ENCENDIDO/APAGADO
2. Luz de noche
3. Detector de luminosidad
4. Micrófono de sensibilidad
5. Botón ENCENDIDO/APAGADO
6. Puerto-micro-USB
7. Sonda de temperatura
8. Botón de sincronización

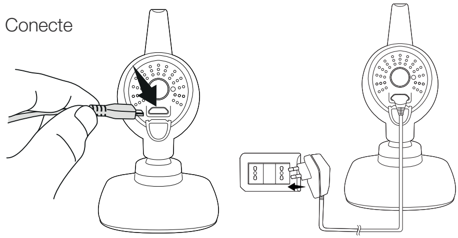
RECEPTOR
9. Tecla de bloqueo de la pantalla táctil
10. LED: si está verde, el receptor está encendido; si está rojo, el receptor está cargándose
11. Pantalla LCD táctil
12. Tecla de inicio
13. Tecla «Menú»
14. Tecla «Responder al bebé »
15. Micrófono
16. Salida micro USB y conexión de red
17. Lector de tarjeta de micro SD
18. Salida TV (cable no suministrado; disponible en el sitio SAV http://www.babymoov.fr/sav-shop.html)
19. Altavoz
20. Antena
21. Tecla de sincronización
22. Asiento para batería de Litio

PANTALLA
a. Icono de selección de la cámara
b. Icono de regulación de la sensibilidad del micrófono
c. Icono de selección de la nana
d. Icono «Auto Switch»
e. Icono de temperatura
f. Icono de batería
g. Icono de la fuerza de la señal
h. Visualización de la fecha y la hora
i. Icono de bloqueo de la pantalla táctil
J. Icono de selección de la salida TV (PAL o NTSC)
k. Icono del dossier fotos/vídeos
l. Icono informaciones sobre la tarjeta de micro SD
m. Icono de activación del detector de movimiento

ALIMENTACIÓN

A/ EMISOR

El emisor funciona en la red eléctrica. Conecte el adaptador a la toma de red.



B/ RECEPTOR

1. Funcionamiento con la batería suministrada

La batería de Litio-Polímero se suministra instalada ya en el receptor. Para cambiarla, destornille la tapa del compartimento **(22)**, y extraiga la batería.

2. Carga de la batería con el adaptador de red

Cuando la batería del receptor está descargada, utilice el adaptador sector (proporcionado con el producto) para recargarla.

Espere 10 minutos antes de poder utilizar el babyphone.warten.

Cuando la batería está completamente cargada, la señal roja pasa al color verde.

NOTA: Cuando utilice por primera el aparato, cargue la batería de Litio-Polímero durante al menos 3 horas. Se recomienda apagar el aparato durante la primera carga.

NOTA: Para prolongar la vida útil de la batería, espere a que se descargue completamente antes de cargarla.

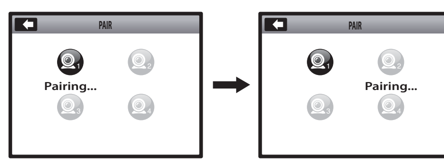
CONEXIÓN DEL EMISOR AL RECEPTOR

Su emisor y su receptor ya están conectados y listos para la comunicación. Su babyphone puede funcionar con varias cámaras (hasta 4). Para conectar una cámara adicional, por favor, siga estos pasos.

Tanto el emisor como el receptor disponen de una tecla de sincronización.

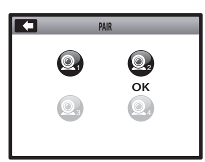
1. Encienda el receptor (presione durante 3 segundos la tecla de inicio **(12)**) y la cámara que va a conectarse (Tecla On/Off **(1)**).

2. Presione la tecla de sincronización del receptor **(21)** durante 3 segundos. Por defecto, la cámara ya conectada muestra el mensaje « Conectando…» (Pairing...). Presione otra vez la tecla de sincronización del receptor **(21)** para poder conectar la/las cámara/as elegida/as.

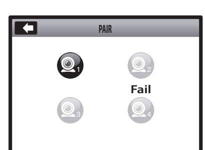


3. Simultáneamente, con la ayuda de un clip presione durante al menos 5 segundos la tecla de sincronización de la cámara **(8)**.

4. Las dos unidades están conectadas si aparece el mensaje «OK».



5. Si aparece el mensaje «Error» (Fail) repita las etapas anteriores.



CONTROL

TARJETA DE MICRO SD

La tarjeta de micro SD no se suministra con el aparato. Por tanto, las funciones de fotos y vídeos, así como el menú de lectura no son accesibles.

Introduzca la tarjeta de micro SD en el lector **(17)** hasta notar un clic.
Presione la tarjeta de micro SD para retirarla del mecanismo de bloqueo. Deberá notar un clic.

PANTALLA TÁCTIL

Presione durante 3 segundos la tecla de inicio **(12)**. Después, presione la tecla «Menú» **(13)** para acceder al menú principal. Tiene la posibilidad de bloquear o no la pantalla táctil desplazando la tecla de bloqueo **(9)**.

WALKIE- TALKIE

Este babyphone dispone de la función «Responder al bebé» que permite a los padres hablar con el niño. Esta función sólo puede activarse cunado la imagen del niño aparece en la pantalla. Mantenga presionada la tecla «Responder al bebé » **(14)** y hable por el micrófono **(15)**. Su voz se transmitirá a través del altavoz **(7)**. Suelte la tecla «Responder al bebé » **(14)** para escuchar a su hijo.

IDIOMAS

El idioma por defecto es el inglés. De todas formas, hay 5 idiomas disponibles: FR, EN, DE, NL, ES. Para elegir un idioma, siga estos pasos:

1. Presione la tecla «Menú» **(13)**.

2. Presione el icono .

3. Presione después el icono . Utilice las flechas «arriba/abajo» y seleccione «Idioma» (Language).

4. Seleccione después su idioma entre los 5 propuestos.

FUNCIONAMIENTO DEL MENÚ PRINCIPAL (cf. solapa exterior página 2)

A

A1. Regulación del volumen y características de la pantalla

Volumen / Luminosidad / Contraste

B

Programación de las nanas
B1. Las cámaras conectadas están en verde.
Las cámaras desconectadas están en gris.
B2. Seleccione una de las tres nanas y el nivel deseado.
Nota: puede igualmente activar la nana desde la pantalla táctil haciendo clic en el icono nana **(c)**.

C

Programación de la lamparilla de noche
C1. Las cámaras conectadas aparecen en azul.
Las cámaras desconectadas, en gris.

C2. ON / OFF

D

Función vídeo y foto / actualizar la tarjeta de micro SD
ATENCIÓN: ¡ES NECESARIA LA TARJETA DE MICRO SD!

D1. Para tomar una foto: presione el icono PHOTO y después el icono .

D2. Para grabar un vídeo: presione el icono VIDÉO y después el icono . Presione de nuevo el icono para finalizar la grabación.

Nota : puede elegir si visualizar o no la fecha y la hora de sus fotos y vídeos activando la casilla o desactivándola .

D3. SD INFOR : acceso a las informaciones sobre la tarjeta de micro SD.

D4 & D5. SD FORMAT : acceso al formateado de la tarjeta de micro SD.

E

Visualización de las fotos y los vídeos grabados
ATENCIÓN: ¡ES NECESAARIA LA TARJETA DE MICRO SD!
Los ficheros se ordenan por fecha y hora. Ejemplo fotos: **E1**-**E5** - Ejemplo vídeos: **E6**-**E10**.
E11. Existen dos formas para suprimir los ficheros:
- presionando prolongadamente el fichero hasta que aparece un mensaje en la pantalla.
- viendo la foto o el vídeo y haciendo clic en el icono .

F

Modo de visualización de la cámara
3 posibilidades:

F1. : en modo continuo, seleccionando la cámara.

F2. : con la pantalla dividida en 4.

F3. AUTO SWITCH : en modo scan «AUTO SWITCH», con el desplazamiento de las cámaras.

Nota: puede elegir el tiempo de visualización de las cámaras en el menú de parámetros .

G

Programación de la función VOX (activación de la voz)

Tiene la posibilidad de activar VOX o no VOX la función VOX en la cámara de su elección.

Asimismo, puede regular la sensibilidad del micrófono: Low VOX, Mid VOX, High VOX.

H

Regulaciones de los parámetros del receptor y la(s) cámara(s)

H1. : parámetros de la pantalla

H2 & H3. Fecha/Hora (Date/Time)
Regulaciones de la fecha y la hora.

H4 & H5. Hora Alarma (Time Alarm)
Programación de una alarma a la hora deseada.

H6 & H7. Hora autoapagado (Auto Switch Time)
Selección de la duración de la visualización de la cámara (5 s, 10 s, 30 s o 1 min).
Posibilidad de seleccionar la/las cámara/as de su elección.

H8 & H9. Formato Salida TV (TV Out Format)
Selección del formato de la salida de TV: PAL (EU) o NTSC (EE.UU.).

H10 & H11. Programa de Grabación (Recording Schedule)
Programación de una grabación de vídeo a una hora determinada: ON ON / OFF OFF.

H12 & H13 & H14. Zoom (Zoom)
Función zoom x 10 haciendo clic en + o – mostrados en la pantalla.

H15 & H16. Tiempo de espera del vídeo (Video Off Timeout)
Posición de espera de la pantalla (de 5 s a 180 s).
NOTA: Este modo no funciona cuando se activa la función VOX.

H17 & H18. Calibración del Panel Táctil (Touch Panel Calibration)
Para calibrar su pantalla táctil, debe tocar el centro de la cruz, exactamente donde aparece la pantalla, en alguna de sus 4 posiciones, si no el test continuará.

H19 & H20. Idioma (Language)
Selección del idioma: 5 idiomas disponibles.

H21 & H22. Detección de movimiento (Motion Detection)
Programación de la función de detección de movimiento.

- Activación de la función de detección de movimiento: ON / OFF .
- Regulaciones de la sensibilidad del detector de movimiento: , , .
- Por defecto, está activada una grabación de vídeo: .
  Elija el tiempo de grabación (de 5 s a 1 min). **ATENCIÓN: ¡ES NECESARIA LA TARJETA DE MICRO SD!**
- Activación de la alarma sonora: ON / OFF . **NOTA:** esta alarma puede utilizarse sin la tarjeta de micro SD.

H23 & H24. Salida USB (USB Output)
2 posibilidades:

- : recarga de la batería del receptor.
- : transferencia de los datos de fotos/vídeos a un ordenador (cable no suministrado).
  ATENCIÓN: ¡ES NECESARIA LA TARJETA DE MICRO SD!

H25 & H26. Actualización de la tarjeta de micro SD (SD Card Update)
Actualización de la tarjeta de micro SD.

H27 & H28. Reiniciar en modo predeterminado de fábrica (Reset To Factory Defaut)
Reiniciación de las regulaciones.

H29 & H30. Información y Versión (About & Version)

H31. : parámetro de las cámaras
Las cámaras no conectadas aparecen en gris.

H32 & H33. Temperatura/Alarma (Temperature/Alarm)

- Selecciones °C ou °F .
- Haga clic en el icono para visualizar las flechas arriba/abajo. Regule la franja de temperatura deseada. Si se supera esta franja, sonará una alarma.

- Alarma de temperatura: ON / OFF .

- Selección del tiempo de repetición de la alarma (5 s, 10 s, 30 s, 1 min) .

H34 & H35. Volumen (Volume)

- Volumen de 1 a 6 .

TABLA SOBRE LOS DIAGNOSTICOS DE AVERÍAS

Problema	Posibles causas	Solución
• **No se transmite ninguna señal de audio o de vídeo.**	• La sensibilidad del micrófono está demasiado baja • El adaptador de corriente no está bien conectado al emisor.	• Aumentar la sensibilidad del micrófono mediante el dispositivo de ajuste • Verificar la conexión.
• **Transmisión continua.**	• La sensibilidad del micrófono está demasiado alta.	• Disminuir la sensibilidad del micrófono mediante el dispositivo de ajuste para que el emisor se active con la voz.
• **La alarma de fuera de alcance no se apaga.**	• La distancia entre el emisor y el receptor excede el radio de acción.	• Acortar la distancia entre el receptor y el emisor.
• **La imagen que aparece en la pantalla no es uniforme, se queda congelada o aparece en blanco y negro.**	• Se han rebasado los límites del radio de acción. • La intensidad de la luz es demasiado débil en la habitación del bebé y la unidad funciona en modo visión nocturna, lo que utiliza los ledes infrarrojos como fuente de luz.	• Acortar la distancia entre el receptor y la cámara. • Subir la luz en la habitación del bebé.
• **Hay mucho ruido estático e interferencias.**	• El emisor está cerca de otros aparatos eléctricos.	• Alejar los aparatos eléctricos o el emisor para que éste quede lejos de la fuente de interferencias.
• **El radio de acción es muy pequeño.**	• Debe de haber muchos tabiques entre el receptor y el emisor.	• Trasladar el emisor y el receptor.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Agradecemos por ter escolhido o nosso Babyphone Touch Screen. Recomendamos ler atentamente este manual de instruções para aproveitarem da melhor maneira o aparelho e garantindo-lhe uma duração máxima. Sempre que note que há algum defeito ou perceba que há qualquer tipo de problema, deverá contactar nosso serviço clientes.

FUNÇÕES

- Tecnologia 2.4 GHz digital FHSS sem interferências.
- Alcance: 250 m em campo aberto
- Ecrã em cores de 3.5” e resolução TFT com ecrã de toque.
- Imagem digital e de alta definição.
- Visão noturna automática.
- Receptor equipado com bateria de lítio recarregável.
- Função «Responder ao bebé» no receptor para tranquilizar a criança à distância.
- Luminosidade do monitor ajustável e possibilidade de ampliar a imagem.
- Ativação vocal (Função VOX).
- Indicador de temperatura.
- Alarme de fora alcance.
- Porta USB no receptor.
- Indicador de estado da bateria.
- Possibilidade de conectar até 4 máquinas de filmar e ecrã divisível em 4.
- Gravação em ficha micro SD (não incluída).
- Máquina de filmar orientável.
- Função de luz noturna e cantiga de ninar (3 melodias). Possibilidade de controlo remoto do receptor.

ADVERTÊNCIAS

- Il Babyphone Touch Screen não deve ser considerado um dispositivo médico. A par do uso do Il Babyphone Touch Screen é recomendável o controlo direto do bebé por parte de um adulto. Bebés prematuros ou considerados a risco devem ser cuidados por um pediatra ou por outro técnico da saúde.
- Nunca se afaste de seu bebé fora de casa, nem mesmo por um breve instante.
- Usar sempre a bateria do receptor fornecida pelo fabricante: se a bateria estiver danificada, para evitar perigos deverá ser substituída pelo próprio fabricante, pelo seu serviço de assistência clientes ou por pessoas com qualificação equivalente.
- Para o melhor uso de seu babyphone e para limitar qualquer interferência, recomendamos não ligar outros dispositivos elétricos na mesma tomada onde está ligado o seu babyphone (não utilizar fichas triplas).

PRECAUÇÕES

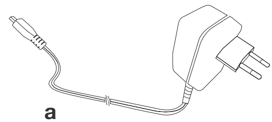
- Utilizar exclusivamente os adaptadores de rede fornecidos. O uso de adaptadores de outro tipo pode danificar o Il Babyphone Touch Screen.
- Quando o Il Babyphone Touch Screen não é usado por um longo período remover a bateria do receptor para evitar danos causados por um derrame da bateria
- Desligar o adaptador da tomada da parede quando o Babyphone não é utilizado.
- O Babyphone Touch Screen funciona melhor com temperaturas entre – 9 °C e + 50 °C.
- Não expor o Il Babyphone Touch Screen à luz solar direta por um período de tempo prolongado e não coloca-lo perto de uma fonte de calor, em local úmido ou poeirento.
- Não desmontar o aparelho: não contém nenhuma parte que possa ser utilizada separadamente.
- Os dispositivos elétricos e eletrónicos devem ser objeto de coleta seletiva. Não deite fora componentes de aparelhos elétricos ou eletrónicos juntamente ao lixo doméstico não selecionado, mas faça a coleta seletiva.

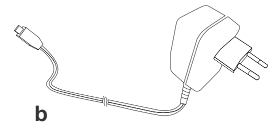


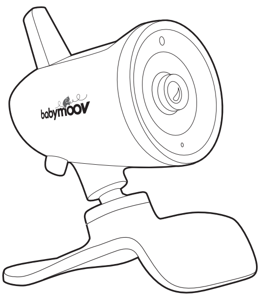
- Dentro da União Europeia, esse símbolo indica que esse produto não pode ser jogado no lixo ou juntamente com o lixo doméstico, mas deve ser eliminado por meio de coleta seletiva.

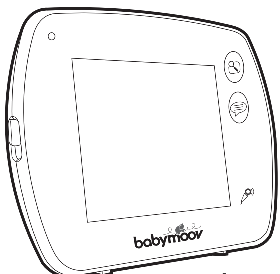
ACESSÓRIOS PADRÃO

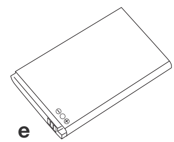
a. Adaptador CA 5V (emissor)
b. Adaptador CA 5V (receptor)
c. Emissor
d. Receptor
e. Bateria recarregável de polímeros de lítio
f. Manual de uso


a


b


c


d


e


f

COMANDOS

EMISSOR

1. Tela ON/OFF
2. Luz noturna
3. Detector de luminosidade
4. Microfone de sensibilidade
5. Botão ON/OFF
6. Entrada-USB
7. Sensor de temperatura
8. Botão de sincronização

RECEPTOR

9. Seletor de bloqueio do ecrã de toque
10. LED: verde, receptor ligado; vermelho, receptor em carga
11. Ecrã LCD de toque
12. Botão de acendimento
13. Botão«Menu»
14. Botão «Responder ao bebé»
15. Microfone
16. Saída micro USB e conexão à rede de alimentação
17. Leitor ficha micro SD
18. Saída TV (cabo não fornecido, disponível no site SAV http://www.babymoov.fr/sav-shop.html)
19. Altifalante
20. Antena
21. Botão de sincronização
22. Vão bateria de lítio

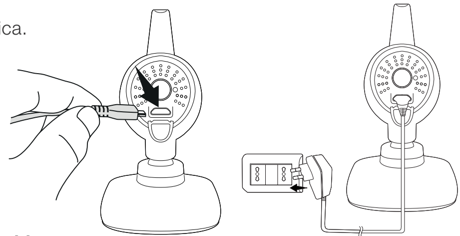
ECRÃ

a. Ícone seleção da máquina de filmar
b. Ícone regulação da sensibilidade do microfone
c. Ícone seleção cantiga de ninar
d. Ícone «Auto Switch»
e. Ícone temperatura
f. Ícone bateria
g. Ícone força do sinal
h. Visualização data e hora
i. Ícone bloqueio ecrã de toque
J. Ícone seleção saúda TV (PAL ou NTSC)
k. Ícone pasta foto/vídeo
l. Ícone informações da ficha micro SD
m. Ícone ativação detector de movimento

ALIMENTAÇÃO

A/ EMISSOR

O emissor funciona com corrente elétrica.
Conectar o adaptador à tomada de rede.



B/ RECEPTOR

1. Funcionamento com a bateria fornecida

A bateria de polímeros de lítio já se encontra instalada no receptor. Para substituir a bateria, desaparafusar a tampa do vão específico **(22)** e remover a bateria.

2. Carregar a bateria com o adaptador de rede

Quando a bateria do vosso receptor estiver descarregada, utilize vosso adaptador da tomada (fornecido com o produto) para recarregar.

Espere 10 minutos antes de poder utilizar vosso babyphone.

Quando a bateria está completamente carregada, a luz vermelha fica verde.

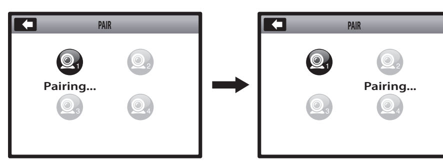
NB. Antes de usar pela primeira vez, deixar a bateria de polímeros de lítio em carga durante pelo menos três horas. Recomenda-se desligar o aparelho durante a primeira carga.
NB. Para uma maior duração da vida da bateria, esperar que esteja completamente descarregada antes de carrega-la novamente.

LIGAÇÃO DO EMISSOR AO RECEPTOR

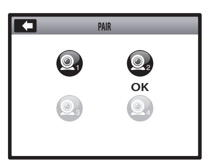
Os emissores e receptores já estão ligados e prontos para comunicar. Este babyphone pode funcionar com diversas máquinas de filmar (até 4). Para ligar uma máquina de filmar adicional, fazer como descrito a seguir.
O emissor e o receptor são ambos fornecidos de um botão de sincronização.

1. Ligar o receptor (manter pressionado o botão de acendimento **(12)**) por 3 segundos, e a máquina de filmar a serem conectadas (botão On/Off **(1)**).

2. Manter pressionado o botão de sincronização do receptor **(21)** por 3 segundos. Comparece a mensagem predefinida «Pairing...» (Ligação) para a máquina de filmar com ligação já estabelecida. Pressionar uma segunda vez o botão de sincronização do receptor **(21)** para estabelecer a ligação da máquina ou das máquinas de filmar desejadas.

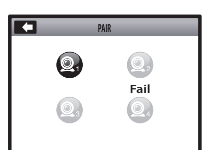


3. Ao mesmo tempo, com um estilete, manter pressionado o botão de sincronização da máquina de filmar **(8)** por 5 segundos.



4. A ligação entre as duas unidades é estabelecida quanto aparece a mensagem «OK».

5. Se comparecer a mensagem «Fail» (Falha) s'affiche, repetir as fases descritas precedentemente.



ANTES DE COMEÇAR

FICHA MICRO SD

A ficha micro SD não é fornecida. As funções foto e vídeo, além do menu leitura, não são acessíveis.

Introduzir a ficha micro SD no leitor **(17)**, até que se ouça umclique.
Pressionar a ficha micro SD para extrai-la do mecanismo de bloqueio. Ouve-se um clique.

ECRÃ DE TOQUE

Manter pressionado o botão de acendimento **(12)** por 3 segundos,depois pressionar obotão «Menu» **(13)** para ter acesso ao menu principal. Caso se deseje, é possível bloquear o ecrã de toque deslocando o seletor de bloqueio **(9)**.

WALKIE-TALKIE

Este babyphone é dotado de uma função «Responder ao bebé», para que os pais possam falar aos seus filhos. Essa função pode ser ativada somente quando no monitor comparece a imagem do bebé. Manter pressionado o botão «Responder ao bebé» **(14)** e falar no microfone **(15)**. A sua voz será difundida através do altifalante **(7)**. Para ouvir o seu bebé, soltar o botão «Responder ao bebé» **(14)**.

IDIOMAS

O idioma predefinido é o inglês. Encontram-se disponíveis 5 idiomas: FR, EN, DE, NL, ES. Para escolher o idioma, fazer da seguinte maneira:

1. Pressionar o botão «Menu» **(13)**.

2. Pressionar a ícone .

3. A seguir pressionar a ícone . Utilizar as setas «alto/baixo»e selecionar «Language» (Idioma).

4. Selecionar o seu idioma entre os 5 propostos.

FUNCIONAMENTO MENU PRINCIPAL (ver aba externa página 2)

A	**A1. Regulação do volume e características do ecrã** Volume / Luminosidade / Contraste
B	**Programação das cantigas de ninar** **B1.** As máquinas de filmar ligadas são de cor verde. As máquinas de filmas não ligadas são de cor cinza. **B2.** Selecionar uma das 3 cantigas de ninar e o nível sonoro desejado. **Advertências:** É possível ativar a cantiga de ninar com o ecrã de toque, clicando a ícone cantiga de ninar **(c)**.
C	**Programação da luz noturna** **C1.** As máquinas de filmar ligadas são de cor azul. As máquinas de filmar não ligadas são de cor cinza. **C2.** ON / OFF
D	**Função vídeo e foto / atualização da ficha micro SD** **ATENÇÃO: É PRECISO UMA FICHA MICRO SD!** **D1.** Para tirar uma foto, pressionar a ícone PHOTO, depois a ícone .

D2. Para filmar, pressionar a ícone VIDÉO, e depois a ícone. Pressionar novamente a ícone para terminar a gravação.

Advertências: é possível escolher se visualizar nas fotos ou nos vídeos a data e a hora ativando ou desativando o box.

D3. SD INFOR : acesso às informações da ficha micro SD.

D4 & D5. SD FORMAT : acesso à formatação da ficha micro SD.

E

Visualização das fotos e dos vídeos gravados
ATENÇÃO É PRECISO UMA FICHA MICRO SD
Os arquivos estão ordenados por data e hora. Exemplo foto: **E1**-**E5** - Exemplo vídeo: **E6**-**E10**.
E11. Duas maneiras para eliminar os seus arquivos:

- manter pressionado por longo tempo em correspondência do arquivo até quando no ecrã aparece uma mensagem.
- visionar a foto ou o vídeo e clicar na ícone.

F

Modalidade de visualização máquina de filmar
3 possibilidades:

F1. 1 : em modalidade contínua, selecionando a máquina de filmar desejada.

F2. : com o ecrã dividido em 4.

F3. AUTO SWITCH : em modalidade scan«AUTO SWITCH», com o percorrer das máquinas de filmar.

Advertências: é possível escolher o tempo de visualização das máquinas de filmar no menu parâmetros.

G

Programação da função VOX (ativação vocal)

É possível ativar VOX ou desativar VOX a função VOX na máquina de filmardesejada.

Também é possível regular a sensibilidade do microfone: Low VOX, Mid VOX, High VOX.

H

Regulação parâmetros receptor e máquina de filmar (e)

H1. : parâmetros do ecrã

H2 & H3. Data/Hora (Date/Time)
Regulação data e hora.

H4 & H5. Alarme (Time Alarm)
Programação de um alarme em determinado horário.

H6 & H7. Duração de visualização da máquina de filmar (Auto Switch Time)
Seleção da duração de visualização da máquina de filmar (5 s, 10 s, 30 s o 1 min).
Possibilidade de selecionar a máquina ou as máquinas de filmar desejadas.

H8 & H9. Saúda TV (TV Out Format)
Seleção do formato de saúda TV: PAL (EU) o NTSC (US).

H10 & H11. Programação gravação vídeo (Recording Schedule)

Programação de uma gravação vídeo em um horário exato: ON ON / OFF OFF.

H12 & H13 & H14. Zoom (Zoom)
Função zoom x 10 clicando em + o – visualizados no ecrã.

H15 & H16. Colocação em stand-by visualização ecrã (Video Off Timeout)
Colocação em stand-by do ecrã (da 5 s a 180 s).
Advertências: essa modalidade não encontra-se disponível quando ativa-se a função VOX.

H17 & H18. Calibragem ecrã de toque (Touch Panel Calibration)
Para calibrar o seu ecrã de toque é preciso tocar o centro da cruz exatamente no ponto onde aparece no ecrã, em todas as 4 posições, senão o teste continuará.

H19 & H20. Idioma (Language)
Seleção do idioma, 5 idiomas disponíveis.

H21 & H22. Detecção de movimento (Motion Detection)
Programação da função de detecção de movimento.

- Ativação da função de detecção de movimento: ON / OFF .
- Regulação da sensibilidade de detector de movimento: , , .
- Ativa-se uma gravação vídeo predefinida .
  Escolha do tempo de gravação (de 5 s a 1 min). **ATENÇÃO: É PRECISO UMA FICHA MICRO SD!**
- Ativação alarme sonoro: ON / OFF . **Advertências:** esse alarme pode ser utilizado sem ficha micro SD.

H23 & H24. Saída USB (USB Output)
2 possibilidades:

- : recarga da bateria do receptor.
- : transferência dados foto/vídeo ao computador (cabo não fornecido).
  ATENÇÃO: É PRECISO UMA FICHA MICRO SD!

H25 & H26. Atualização da ficha micro SD (SD Card Update)
Atualização da ficha micro SD.

H27 & H28. Reset dos valores predefinidos (Reset To Factory Defaut)
Reset das regulações.

H29 & H30. Info & Modelo (About & Version)

H31. : parâmetro da máquina de filmar
As máquinas de filmar não ligadas são de cor cinza.

H32 & H33. Alarme temperatura (Temperature/Alarm)

- Selecionar °C ou °F .
- Clicar na ícone para visualizar as setas alto/baixo. Regular o campo de temperatura desejado. Fora deste campo ativa-se um alarme sonoro.

- Alarme de temperatura: ON / OFF .

- Seleção do tempo de repetição do alarme (5 s, 10 s, 30 s, 1 min) .

H34 & H35. Volume (Volume)

- Volume de 1 a 6 .

TABELA DE DIAGNÓSTICO DAS AVARIAS

Problema	Causas possíveis	Soluções
• **Nenhum sinal áudio ou vídeo transmitido.**	• A sensibilidade do microfone está baixa demais- A. • Adaptador setor não está corretamente ligado ao emissor.	• Aumentar a sensibilidade do microfone com o dispositivo de ajuste. • Verificar a ligação.
• **Transmissão permanente.**	• A sensibilidade do microfone é demasiado alta.	• Diminuir a sensibilidade do microfone com dispositivo de ajuste para ativar o emissor com a voz.
• **Alarme fora de alcance ativada em permanência.**	• A distância entre o emissor e o receptor é superior ao perímetro de ação.	• Aproximar o receptor e o emissor.
• **A imagem do écran não é homogênea ou fica fixa ou a preto e branco.**	• Os limites do perímetro de ação estão atingidos. • A intensidade luminosa é fraca demais no quarto do bebê, a unidade funciona em modo visão noturna, utilizando os LED infravermelhos como fonte de luz.	• Aproximar o receptor da câmera. • Aumentar a luminosidade no quarto do bebê.
• **Muitos barulhos estáticos e interferências.**	• O emissor está próximo de outros aparelhos elétricos.	• Afastar os aparelhos elétricos afastando assim a fonte de interferência.
• **Perímetro de ação demasiado reduzido.**	• Devem existir muitas paredes entre o receptor e o emissor.	• Deslocar o emissor e o receptor.

MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver scelto il nostro Babyphone Touch Screen. Vi invitiamo a leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per sfruttare al meglio il vostro apparecchio e garantirgli una durata di vita ottimale. Tuttavia, in caso doveste rilevare un difetto o riscontrare un problema di qualunque tipo, contattate il nostro servizio clienti.

FUNZIONI

- Tecnologia 2.4 GHz digitale FHSS senza interferenze.
- Portata: 250 m in campo aperto.
- Schermo a colori da 3.5” e risoluzione TFT con schermo tattile.
- Immagine digitale ad alta definizione.
- Visione notturna automatica.
- Ricevitore dotato di batteria al litio ricaricabile.
- Funzione «Rispondere al bebè» sul ricevitore per tranquillizzare il bambino a distanza.
- Luminosità dello schermo regolabile e possibilità di zoomare sull’immagine.
- Attivazione vocale (Funzione VOX).
- Indicatore di temperatura.
- Allarme di fuori portata.
- Porta USB sul ricevitore.
- Indicatore di stato della batteria.
- Possibilità di collegare fino a 4 videocamere e schermo divisibile in 4.
- Registrazione su scheda micro SD (non inclusa).
- Videocamera orientabile.
- Funzione di luce notturna e ninnananna (3 melodie). Possibilità di comando a distanza dal ricevitore.

AVVERTENZE

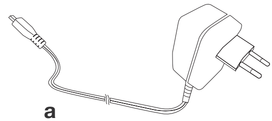
- Il Babyphone Touch Screen non deve essere considerato un dispositivo medico. Consigliamo di abbinare l’utilizzo del Babyphone Touch Screen al controllo diretto del bambino da parte di un adulto. I bambini prematuri o considerati a rischio devono essere monitorati dal pediatra o da altro personale sanitario.
- Non allontanatevi mai dal vostro bambino tanto da uscire di casa, nemmeno per un breve istante.
- Utilizzate sempre la batteria del ricevitore fornita dal fabbricante: se la batteria è danneggiata, per evitare pericoli dovrà essere sostituita dal fabbricante stesso, dal suo servizio assistenza clienti o da persone con qualifica analoga.
- Per un utilizzo ottimale del vostro babyphone e per limitare qualsiasi interferenza, vi consigliamo di non collegare altri dispositivi elettrici alla stessa presa a cui è collegato il vostro babyphone (non utilizzate una ciabatta multipresa).

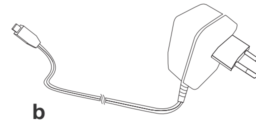
PRECAUZIONI

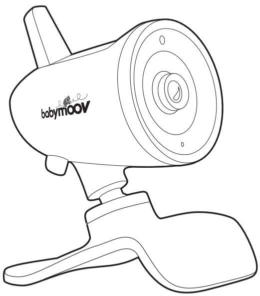
- Utilizzate esclusivamente gli adattatori di rete inclusi. L’utilizzo di adattatori di altro tipo potrebbe danneggiare il Babyphone Touch Screen.
- Quando non utilizzate il Babyphone Touch Screen per un periodo di tempo prolungato, togliete la batteria dal ricevitore per evitare danni causati da una perdita dalla batteria.
- Scollegate l’adattatore dalla presa a muro quando non utilizzate il Babyphone.
- Le migliori prestazioni del Babyphone Touch Screen si ottengono all’interno di un campo di temperatura compreso tra – 9 °C e + 50 °C.
- Non esponete il Babyphone Touch Screen ai raggi solari diretti per un lungo periodo di tempo e non posizionatelo in prossimità di una fonte di calore, in un luogo umido o eccessivamente polveroso.
- Non smontate il dispositivo: non contiene alcun pezzo utilizzabile separatamente.
- I dispositivi elettrici ed elettronici sono oggetto di raccolta differenziata. Non smaltite i rifiuti provenienti da dispositivi elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani indifferenziati, ma procedete con la raccolta differenziata.
- All’interno dell’Unione Europea, tale simbolo indica che questo prodotto non può essere gettato nella spazzatura o insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere smaltito ricorrendo alla raccolta differenziata.

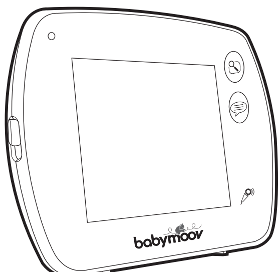
ACCESSORI STANDARD

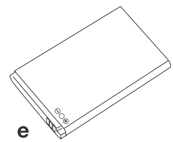
a. Adattatore CA 5V (trasmettitore)
b. Adattatore CA 5V (ricevitore)
c. Trasmettitore
d. Ricevitore
e. Batteria ricaricabile ai polimeri di litio 1200mAh
f. Manuale d'uso


a


b


c


d


e


f

COMANDI

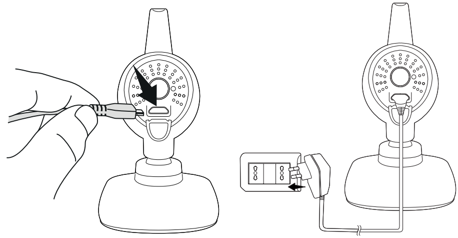
TRASMETTITORE
1. Led ON/OFF
2. Lumino
3. Rivelatore di luminosità
4. Microfono di sensibilità
5. Bottone ON/OFF
6. Porta – microfono - USB
7. Sonda di temperatura
8. Bottone di sincronizzazione

RICEVITORE
9. Selettore di blocco dello schermo tattile
10. LED: verde, il ricevitore è acceso; rosso, il ricevitore è in carica
11. Schermo LCD tattile
12. Tasto di accensione
13. Tasto «Menu»
14. Tasto «Rispondere al bebè»
15. Microfono
16. Uscita micro USB e collegamento alla corrente
17. Lettore scheda micro SD
18. Uscita TV (cavo non incluso, disponibile sul sito SAV http://www.babymoov.fr/sav-shop.html)
19. Altoparlante
20. Antenna
21. Tasto di sincronizzazione
22. Vano batteria al litio

SCHERMO
a. Icona selezione della videocamera
b. Icona regolazione della sensibilità del microfono
c. Icona selezione ninnananna
d. Icona «Auto Switch»
e. Icona temperatura
f. Icona batteria
g. Icona forza del segnale
h. Visualizzazione data e ora
i. Icona blocco schermo tattile
J. Icona selezione uscita TV (PAL o NTSC)
k. Icona cartella foto/video
l. Icona informazioni della scheda micro SD
m. Icona attivazione del rilevatore di movimento

ALIMENTAZIONE

A/ TRASMETTITORE
Il trasmettitore funziona a corrente.
Collegate l'adattatore alla presa di rete.



B/ RICEVITORE
1. Funzionamento con batteria in dotazione
La batteria ai polimeri di litio è già installata nel ricevitore. Per sostituire la batteria, svitate il coperchio dell'apposito vano **(22)**, e togliete la batteria.

2. Caricare la batteria con l'adattatore di rete
Quando la batteria del vostro ricevitore è scarica, utilizzate il vostro adattatore rete (fornito con il prodotto) per ricaricarla.

Attendete 10 minuti prima di utilizzare il vostro babyphone.

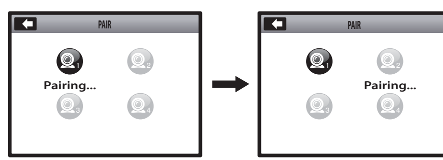
Quando la batteria sarà completamente carica, la spia rossa diventerà verde.

NB. Prima del primo utilizzo, lasciate in carica la batteria ai polimeri di litio per almeno tre ore. Si consiglia di spegnere il dispositivo durante la prima carica.
NB. Per una maggiore durata di vita della batteria, aspettate che questa sia completamente scarica prima di ricaricarla.

COLLEGAMENTO DEL TRASMETTITORE AL RICEVITORE

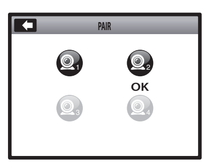
I vostri trasmettitore e ricevitore sono già collegati e pronti a comunicare. Questo babyphone può funzionare con diverse videocamere (fino a 4). Per collegare una videocamera aggiuntiva, procedere come segue.
Il trasmettitore e il ricevitore sono entrambi dotati di un tasto di sincronizzazione.
1. Accendete il ricevitore (tenete premuto il tasto di accensione **(12)** per 3 secondi) e la videocamera da collegare (tasto On/Off **(1)**).

2. Tenete premuto il tasto di sincronizzazione del ricevitore **(21)** per 3 secondi. Comparirà il messaggio predefinito «Pairing...» (Collegamento) per la videocamera già collegata. Premete una seconda volta il tasto di sincronizzazione del ricevitore **(21)** per collegare la videocamera o le videocamere che desiderate.

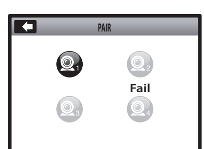


3. Allo stesso tempo, per mezzo di un oggetto appuntito, tenete premuto il tasto di sincronizzazione della videocamera **(8)** per 5 secondi.

4. Le due unità sono collegate quando compare il messaggio «OK».



5. Se compare il messaggio «Fail» (Fallito) ripetete le fasi descritte in precedenza.



PRIMA DI COMINCIARE

SCHEDA MICRO SD

La scheda micro SD non è inclusa. Le funzioni foto e video, oltre al menu lettura, non sono accessibili.

Inserite la scheda micro SD nel lettore **(17)** fino a sentire un clic.
Premete sulla scheda micro SD per estrarla dal meccanismo di blocco. Si deve sentire uno scatto.

SCHERMO TATTILE
Tenete premuto il tasto di accensione **(12)** per 3 secondi, poi premete il tasto «Menu» **(13)** per accedere al menu principale. Se lo desiderate, potete bloccare lo schermo tattile spostando il selettore di blocco **(9)**.

WALKIE-TALKIE
Questo babyphone è dotato di una funzione «Rispondere al bebè», che permette ai genitori di parlare ai loro figli. Tale funzione può essere attivata unicamente quando sullo schermo compare l'immagine del bambino. Tenete premuto il tasto «Rispondere al bebè» **(14)** e parlate nel microfono **(15)**. La vostra voce verrà diffusa attraverso l'altoparlante **(7)**. Per ascoltare il vostro bambino, rilasciate il tasto «Rispondere al bebè» **(14)**.

LINGUE
La lingua predefinita è l'inglese. Sono disponibili 5 lingue: FR, EN, DE, NL, ES. Per scegliere la lingua, procedete nel modo seguente:

1. Premete il tasto «Menu» **(13)**.

2. Premete l'icona .

3. In seguito premete l'icona . Utilizzate le frecce «alto/basso» e selezionate «Language» (Lingua).

4. Selezionate infine la vostra lingua tra le 5 proposte.

FUNZIONAMENTO DEL MENU PRINCIPALE (cf. aletta esterna pagina 2)

A	**A1. Regolazione del volume e caratteristiche dello schermo** Volume / Luminosità / Contrasto
B	**Programmazione delle ninnananne** **B1.** Le videocamere collegate sono di colore verde. Le videocamere non collegate sono di colore grigio. **B2.** Selezionate una delle 3 ninnananne e il livello sonoro desiderato. **Avvertenze:** potete anche attivare la ninnananna attraverso lo schermo tattile, cliccando sull'icona ninnananna **(c)**.
C	**Programmazione della luce notturna** **C1.** Le videocamere collegate sono di colore blu. Le videocamere non collegate sono di colore grigio. **C2.** ON / OFF
D	**Funzione video e foto / aggiornamento della scheda micro SD** **ATTENZIONE: È NECESSARIA UNA SCHEDA MICRO SD!** **D1.** Per scattare una foto, premete l'icona PHOTO, poi l'icona .

D2. Per girare un video, premete l'icona , poi l'icona . Premete di nuovo l'icona per terminare la registrazione.

Avvertenze: potete anche scegliere di visualizzare sulle vostre foto o sui vostri video la data e l'ora attivando o disattivando la casella.

D3. : accesso alle informazioni della scheda micro SD.

D4 & D5. : accesso alla formattazione della scheda micro SD.

E

Visualizzazione delle foto e dei video registrati
ATTENZIONE: È NECESSARIA UNA SCHEDA MICRO SD!
I file sono ordinati per data e ora. Esempio foto: **E1**-**E5** - Esempio video: **E6**-**E10**.
E11. Due modi per eliminare i vostri file:
- tenendo premuto a lungo in corrispondenza del file fino a quando sullo schermo non compare un messaggio.
- visionando la foto o il video e cliccando sull'icona .

F

Modalità di visualizzazione videocamera
3 possibilità:

F1. : in modalità continua, selezionando la videocamera che desiderate.

F2. : con lo schermo diviso in 4.

F3. : in modalità scan «AUTO SWITCH», con lo scorrimento delle videocamere.

Avvertenze: potete scegliete il tempo di visualizzazione delle videocamere nel menu parametri .

G

Programmazione della funzione VOX (attivazione vocale)

È possibile attivare o disattivare la funzione VOX sulla videocamera che desiderate.

Potete anche regolare la sensibilità del microfono: , , .

H

Regolazione dei parametri ricevitore e videocamera(e)

H1. : parametri dello schermo

H2 & H3. Data/Ora (Date/Time)
Regolazioni data e ora.

H4 & H5. Allarme (Time Alarm)
Programmazione di un allarme a un dato orario.

H6 & H7. Durata di visualizzazione della videocamera (Auto Switch Time)
Selezione della durata di visualizzazione della videocamera (5 s, 10 s, 30 s o 1 min).
Possibilità di selezionare la videocamera o le videocamere che desiderate.

H8 & H9. Uscita TV (TV Out Format)
Selezione del formato dell'uscita TV: PAL (EU) o NTSC (US).

H10 & H11. Programmazione registrazione video (Recording Schedule)
Programmazione di una registrazione video a un orario preciso: ON / OFF .

H12 & H13 & H14. Zoom (Zoom)
Funzione zoom x 10 cliccando su + o – visualizzati sullo schermo.

H15 & H16. Messa in stand-by visualizzazione schermo (Video Off Timeout)
Messa in stand-by dello schermo (da 5 s a 180 s).
Avvertenze: Questa modalità non è disponibile quando si attiva la funzione VOX.

H17 & H18. Calibrazione schermo tattile (Touch Panel Calibration)
Per calibrare il vostro schermo tattile dovete toccare il centro della croce esattamente nel punto in cui compare sullo schermo, in tutte e 4 le posizioni, altrimenti il test continuerà.

H19 & H20. Lingua (Language)
Selezione della lingua, 5 lingue disponibili.

H21 & H22. Rilevamento di movimento (Motion Detection)
Programmazione della funzione di rilevamento di movimento.

- Attivazione della funzione rilevamento di movimento: ON / OFF .
- Regolazioni della sensibilità del rilevatore di movimento: , , .
- Si attiva una registrazione video predefinita .
  Scelta del tempo di registrazione (da 5 s a 1 min). **ATTENZIONE: È NECESSARIA UNA SCHEDA MICRO SD!**
- Attivazione dell'allarme sonoro: ON / OFF . **Avvertenze:** questo allarme può essere utilizzato senza scheda micro SD.

H23 & H24. Uscita USB (USB Output)
2 possibilità:

- : ricarica della batteria del ricevitore.
- : trasferimento dati foto/video al computer (cavo non incluso).
  ATTENZIONE: È NECESSARIA UNA SCHEDA MICRO SD!

H25 & H26. Aggiornamento della scheda micro SD
Aggiornamento della scheda micro SD.

H27 & H28. Reset dei valori predefiniti (Reset To Factory Defaut)
Reset delle regolazioni.

H29 & H30. Info & Modello (About & Version)

H31. : parametro delle videocamere
Le videocamere non collegate sono di colore grigio.

H32 & H33. Allarme temperatura (Temperature/Alarm)

- Selezionate °C o °F .
- Cliccate sull'icona per visualizzare le frecce alto/basso. Regolate il campo di temperatura desiderato. Al di fuori di tale campo si attiverà un allarme sonoro.

- Allarme di temperatura: ON / OFF .

- Selezione del tempo di ripetizione dell'allarme (5 s, 10 s, 30 s, 1 min) .

H34 & H35. Volume (Volume)

- Volume da 1 a 6 .

TABELLA DI DIAGNOSI DEI GUASTI

Problema	Cause possibili	Soluzioni
• **Nessun segnale trasmesso (audio o video).**	• La sensibilità del microfono è troppo bassa. • L'adattatore rete non è collegato correttamente all'emettitore.	• Aumentare la sensibilità del microfono mediante il dispositivo di regolazione. • Verificare il collegamento.
• **Trasmissione permanente.**	• La sensibilità del microfono è troppo elevata.	• Diminuire la sensibilità del microfono mediante il dispositivo di regolazione affinché l'emettitore si attivi con la voce.
• **Allarme fuori portata attivato in permanenza.**	• La distanza fra l'emettitore e il ricevitore supera il raggio d'azione.	• Ravvicinare il ricevitore e l'emettitore.
• **L'immagine sullo schermo non è omogenea oppure si congela o si visualizza in bianco e nero.**	• Raggiunti limiti del raggio d'azione. • L'intensità luminosa è troppo debole nella camera del bebè, l'unità funziona in modalità "visione notturna", utilizzando quindi i LED infrarossi come fonte d'illuminazione.	• Ravvicinare il ricevitore della videocamera. • Aumentare la luminosità nella camera del bebè.
• **Molto rumore statico e d'interferenze.**	• L'emettitore è posto accanto ad altri apparecchi elettrici.	• Allontanare gli apparecchi elettrici o l'emettitore dalla fonte d'interferenze.
• **Raggio d'azione troppo ridotto.**	• Devono esserci molti tramezzi fra il ricevitore e l'emettitore.	• Spostare l'emettitore e il ricevitore.

CZ

PŘÍRUČKA POKYNŮ

Děkujeme, že jste si vybrali náš Babyphone s dotykovým displejem. Prosím, pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze, abyste co nejlépe využili naše zařízení a zajistili jeho optimální životnost. Nicméně, v případě, že zjistíte vadu nebo problém jakéhokoli druhu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.

FUNKCE

- Digitální technologie 2.4 GHz FHSS bez rušení.
- Dosah: 250 m ve volném poli.
- Barevný displej 3.5'' s dotykovým displejem a rozlišením TFT.
- Digitální obraz s vysokým rozlišením.
- Automatické noční vidění.
- Přijímač vybaven dobíjecí lithiovou baterií.
- Funkce "Odpovědět dítěti" na přijímači pro uklidnění dítěte na dálku.
- Nastavitelný jas displeje a schopnost zvětšit obrázek.
- Hlasová aktivace (Funkce VOX).
- Indikátor teploty.
- Alarm mimo dosah.
- USB port na přijímači.
- Indikátor stavu baterie.
- Možnost připojení až 4 videokamer a rozdělení obrazovky na 4 plochy.
- Záznam na mikro kartu SD (není součástí balení).
- Otočná videokamera.
- Noční světlo a ukolébavka (3 skladby). Možnost vzdáleného ovládání z přijímače.

UPOZORNĚNÍ

- Babyphone Touch Screen nesmí být považován za lékařské zařízení. Doporučujeme kombinovat používání Babyphone Touch Screen s přímou kontrolou dítěte dospělou osobou. Předčasně narozené děti nebo děti považovány za ohrožené musí být sledovány pediatrem nebo jiným zdravotnickým pracovníkem.
- Nevzdalujte se z domova od svého dítěte, a to ani na krátkou chvíli.
- Vždy používejte baterii přijímače dodanou výrobcem: je-li baterie poškozena, aby se zabránilo nebezpečí, musí být nahrazena samotným výrobcem, jeho servisním technikem nebo osobou s podobnou kvalifikací.
- Pro lepší využití vašeho Babyphone a pro omezení rušení doporučujeme nepřipojovat jiná elektrická zařízení do stejné zásuvky, do které je připojen váš Babyphone (nepoužívejte prodlužovací kabel).

OPATŘENÍ

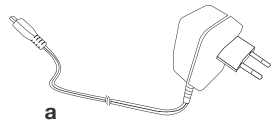
- Používejte pouze dodané síťové adaptéry. Použití jiných adaptérů může poškodit Babyphone Touch Screen.
- Nepoužíváte-li Babyphone Touch Screen na delší dobu, vyjměte baterii z přijímače, aby se zabránilo škodám v důsledku úniků z baterie.
- Vyjměte adaptér ze zásuvky, když nepoužíváte Babyphone.
- Nejlepší výkon Babyphone Touch Screen se dosáhne v teplotním rozmezí mezi – 9 °C a + 50 °C.
- Nevystavujte Babyphone Touch Screen přímému slunečnímu záření po dlouhou dobu a neumísťujte jej do blízkosti zdroje tepla, na vlhkém nebo nadměrně prašném místě.
- Zařízení nerozebírejte: neobsahuje žádné součásti, které lze používat samostatně.
- Elektrická a elektronická zařízení jsou likvidována odděleně. Nevyhazujte odpad z elektrických a elektronických zařízení spolu s komunálním odpadem, ale postarejte se o separovaný sběr.



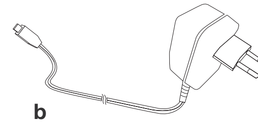
- V Evropské unii tento symbol označuje, že tento výrobek nemůže být vyhozen do koše nebo do domácího odpadu, ale musí být zlikvidován prostřednictvím separovaného sběru.

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

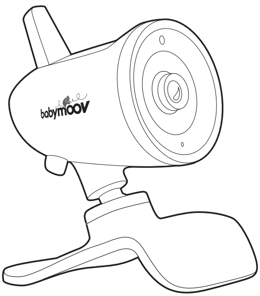
a. Adaptér CA 5V (vysílač)
b. Adaptér CA 5V (přijímač)
c. Vysílač
d. Přijímač
e. Dobíjecí 1200mAh lithium-polymerová baterie
f. Návod k obsluze



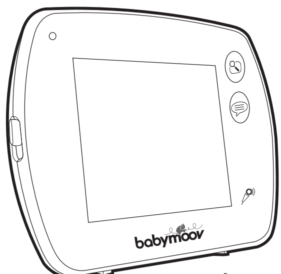
a



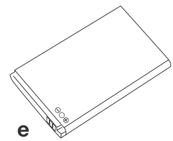
b



c



d



e



f

OVLÁDACÍ PŘÍKAZY

VYSÍLAČ

1. Osvětlení led ON/OFF
2. Noční osvětlení
3. Detektor světla
4. Mikrofon s vysokou citlivostí
5. Tlačítko ON/OFF
6. Port-micro-USB
7. Snímač teploty
8. Tlačítko synchronizace

PŘIJÍMAČ

9. Volič zablokování dotykové obrazovky
10. LED: zelená, přijímač je zapnutý; červená, přijímač se nabíjí
11. Dotyková obrazovka LCD
12. Tlačítko zapnutí
13. Tlačítko «Menu»
14. Tlačítko «Odpovědět dítěti»
15. Mikrofon
16. Port Micro USB a připojení napájení
17. čítač mikro karty SD
18. Výstup TV (kabel není součástí balení, k dispozici na adrese SAV http://www.babymoov.fr/sav-shop.html)
19. Reproduktor
20. Anténa
21. Tlačítko synchronizace
22. Prostor pro lithiovou baterii

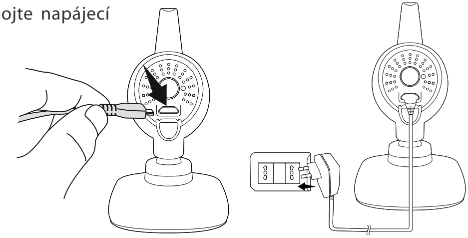
OBRAZOVKA

a. Ikona pro volbu videokamery
b. Ikona nastavení citlivosti mikrofonu
c. Ikona pro volbu ukolébavky
d. Ikona «Auto Switch»
e. Ikona teploty
f. Ikona baterie
g. Ikona síly signálu
h. Zobrazení data a času
i. Ikona pro zablokování dotykové obrazovky
J. Ikona pro volbu výstupu TV (PAL nebo NTSC)
k. Ikona složky foto/video
l. Ikona informace mikro karty SD
m. Ikona pro aktivaci detektoru pohybu

NAPÁJENÍ

A/ VYSÍLAČ

Vysílač pracuje na proud. Připojte napájecí adaptér do síťové zásuvky.



B/ PŘIJÍMAČ

1. Provoz s baterií ve vybavení

Lithium-polymerová baterie je již nainstalována v přijímači. Pro výměnu baterie odšroubujte kryt prostoru pro baterii **(22)** a vyjměte baterii.

2. Nabijte baterii pomocí síťového adaptéru

Jakmile je baterie vašeho přijímače vybitá, použijte adaptér (dodán s výrobkem) a baterii dobijte.

Vyčkejte 10 minut před dalším použitím chůvičky.warten.

Když je baterie plně nabitá, červená kontrolka se změní na zelenou.

POZN. Před prvním použitím nechte nabíjet lithium-polymérovou baterii po dobu nejméně tří hodin. Doporučuje se vypnout přístroj během prvního nabíjení.

POZN. Pro delší životnost baterie počkejte, aby byla zcela vybitá před nabíjením.

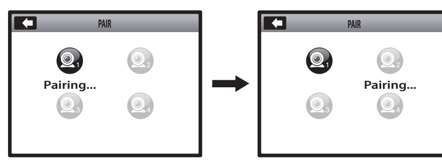
PŘIPOJENÍ VYSÍLAČE K PŘIJÍMAČI

Váš vysílač a přijímač jsou již připojeny a připraveny komunikovat. Tento Babyphone může pracovat s různými videokamerami (až 4). Pro připojení další videokamery postupujte následovně.

Vysílač a přijímač jsou oba vybaveny tlačítkem synchronizace.

1. Zapněte přijímač (podržte stisknuté tlačítko zapnutí **(12)** po dobu 3 sekund) a videokameru, která má být připojena (tlačítko On/Off **(1)**).

2. Stiskněte a podržte tlačítko pro synchronizaci na přijímači **(21)** po dobu 3 sekund. Objeví se výchozí zpráva «Pairing...» (Připojení) pro již připojenou videokameru. Stiskněte podruhé tlačítko pro synchronizaci na přijímači **(21)** pro připojení požadované videokamery nebo videokamer.

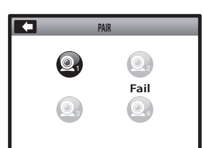


3. Současně pomocí špičatého předmětu stiskněte a podržte tlačítko pro synchronizaci videokamery **(8)** po dobu 5 sekund.

4. Tyto dvě jednotky jsou připojeny, když se objeví zpráva «OK».



5. Pokud se objeví zpráva «Fail» (Neúspěšné), zopakujte výše uvedené kroky.



DŘÍV NEŽ ZAČNETE

MIKRO KARTA SD

Mikro karta SD není součástí dodávky. Funkce fotografií a videí, kromě čtení menu, nejsou přístupné.

Vložte mikro kartu SD do čítače **(17)** až dokud neuslyšíte zacvaknutí.
Zatlačte na mikro kartu SD, aby se vysunula z blokovacího mechanismu. Musíte uslyšet cvaknutí.

DOTYKOVÁ OBRAZOVKA
Podržte stisknuté tlačítko zapnutí **(12)** po dobu 3 sekund, pak stiskněte tlačítko «Menu» **(13)** pro vstup do hlavního menu. Pokud chcete, můžete zamknout dotykovou obrazovku přepnutím voliče zablokování **(9)**.

WALKIE-TALKIE
Tento Babyphone je vybaven funkcí «Odpovědět dítěti», která umožňuje rodičům mluvit se svými dětmi. Tuto funkci lze aktivovat pouze, pokud se na obrazovce zobrazí obraz dítěte. Podržte stisknuté tlačítko «Odpovědět dítěti» **(14)** a mluvte do mikrofonu **(15)**. Váš hlas bude vysílán přes reproduktor **(7)**. Chcete-li poslouchat vaše dítě, uvolněte tlačítko «Odpovědět dítěti» **(14)**.

JAZYKY
Výchozím jazykem je angličtina. K dispozici je 5 jazyků: FR, EN, DE, NL, ES. Pro volbu jazyku postupujte následovně:
1. Stiskněte tlačítko «Menu» **(13)**.

2. Stiskněte ikonu .

3. Pak stiskněte ikonu . Pomocí šipek «nahoru/dolů» zvolte «Language» (Jazyk).

4. Nakonec zvolte jazyk mezi 5 k dispozici.

FUNGOVÁNÍ HLAVNÍHO MENU (viz vnější záložka stránky 2)

 A	**A1. Nastavení hlasitosti a vlastností obrazovky** Hlasitost / Jas / Kontrast
 B	**Programování ukolébavek** **B1.** Připojené videokamery jsou zelené barvy. Nepřipojené videokamery jsou šedé barvy. **B2.** Zvolte jednu ze 3 ukolébavek a stupeň hlasitosti. **Upozornění:** můžete také aktivovat ukolébavku na dotykové obrazovce kliknutím na ikonu ukolébavky **(c)**.
 C	**Programování nočního světla** **C1.** Připojené videokamery jsou modré barvy. Nepřipojené videokamery jsou šedé barvy. **C2.** ON / OFF
 D	**Funkce video a foto / aktualizace mikro karty SD** **UPOZORNĚNÍ: JE NEZBYTNÁ MIKRO KARTA SD!** **D1.** Pro pořízení snímku stiskněte ikonu , pak ikonu .

D2. Pro natáčení videa stiskněte ikonu , pak ikonu . Stiskněte znovu ikonu pro ukončení záznamu.

Upozornění: můžete také zvolit zobrazování data a času na vašich fotografiích nebo videu aktivací ou en la nebo deaktivací políčka.

D3. : přístup k formátování mikro karty SD.

D4 & D5. : přístup k formátování mikro karty SD.

E

Zobrazení fotografií a nahraných videí
UPOZORNĚNÍ: JE NEZBYTNÁ MIKRO KARTA SD!
Soubory jsou řazeny podle data a času. Příklad fotografie: **E1**-**E5** - Příklad videa: **E6**-**E10**.
E11. Dva způsoby, jak smazat vaše soubory:
- podržte stisknuté po dlouhou dobu na souboru, dokud se nezobrazí na obrazovce zpráva.
- zobrazením fotografie nebo videa a kliknutím na ikonu .

F

Režim zobrazení videokamery
3 možnosti:

F1. : v kontinuálním režimu zvolením požadované videokamery.

F2. : s obrazovkou rozdělenou na 4 plochy.

F3. : v režimu scan «AUTO SWITCH», se střídáním videokamer.

Upozornění: dobu zobrazení videokamer lze zvolit v menu parametrů .

G

Programování funkce VOX (hlasová aktivace)

Je možné aktivovat nebo deaktivovat funkci VOX zvolené videokamery.

Můžete také nastavit citlivost mikrofonu: , , .

H

Nastavení parametrů přijímače a videokamery/videokamer

H1. : parametry obrazovky

H2 & H3. Datum/Čas (Date/Time)
Nastavení data a času.

H4 & H5. Alarm (Time Alarm)
Programování alarmu v daném čase.

H6 & H7. Doba trvání zobrazení videokamery (Auto Switch Time)
Volba trvání zobrazení kamery (5 s, 10 s, 30 s nebo 1 min).
Možnost zvolit požadovanou videokameru nebo videokamery.

H8 & H9. Výstup TV (TV Out Format)
Volba formátu výstupu TV: PAL (EU) nebo NTSC (US).

H10 & H11. Programování videového záznamu (Recording Schedule)

Programování videového záznamu v daném čase: ON / OFF .

H12 & H13 & H14. Zoom (Zoom)
Funkce zoom x 10 kliknutím na + nebo – na obrazovce.

H15 & H16. Pohotovostní režim obrazovky (Video Off Timeout)
Uvedení obrazovky do pohotovostního režimu obrazovka (od 5 s do 180 s).
Tento režim není k dispozici, když je aktivována funkce VOX.

H17 & H18. Kalibrace dotykové obrazovky (Touch Panel Calibration)
Pro kalibraci dotykové obrazovky se musíte dotknout středu kříže přesně v místě, kde se objeví na obrazovce, ve všech 4 polohách, jinak bude test pokračovat.

H19 & H20. Jazyk (Language)
Volba jazyka, 5 dostupných jazyků.

H21 & H22. Detekce pohybu (Motion Detection)
Programování funkce pro detekci pohybu.

- Aktivujte funkce pro detekci pohybu: ON / OFF .

- Nastavení citlivosti detektoru pohybu: , , .

- Aktivuje se výchozí videový záznam . Volba doby záznamu (od 5 s do 1 min). **UPOZORNĚNÍ: JE NEZBYTNÁ MIKRO KARTA SD!**

- Aktivace akustického alarmu: ON / OFF . **Upozornění:** tento alarm lze používat bez mikro karty SD.

H23 & H24. Port USB (USB Output)
2 možnosti:

- : nabíjení baterie přijímače.

- : přenos obrázků/videa do počítače (kabel není součástí balení).
UPOZORNĚNÍ: JE NEZBYTNÁ MIKRO KARTA SD!

H25 & H26. Aktualizace mikro karty SD (SD Card Update)
Aktualizace mikro karty SD.

H27 & H28. Reset výchozích hodnot (Reset To Factory Defaut)
Reset nastavení.

H29 & H30. Info & Model (About & Version)

H31. : parametr videokamer
Nepřipojené videokamery jsou šedé barvy.

H32 & H33. Alarm teploty (Temperature/Alarm)

- Zvolte °C nebo °F .

- Klikněte na ikonu pro zobrazení šipek nahoru/dolů. Nastavte požadovaný teplotní rozsah. Mimo toto pole aktivuje akustický alarm.

- Alarm teploty: ON / OFF .

- Zvolte dobu opakování alarmu(5 s, 10 s, 30 s, 1 min) .

H34 & H35. Hlasitost (Volume)

- Hlasitost od do 6 .

TABULKA DIAGNOSTIKY PORUCH

Problém	Možné příčiny	Řešení
• Přístroj nepřenáší žádný audio nebo video signál.	• Mikrofon je nastaven na příliš nízkou citlivost. • Správně připojen adaptér k vysílači.	• Zvyšte citlivost mikrofonu pomocí tlačítka nastavení citlivosti. • Zkontrolujte zapojení do sítě.
• Přístroj vysílá nepřetržitě.	• Příliš vysoká citlivost mikrofonu.	• Snižte citlivost mikrofonu pomocí tlačítka nastavení. Ověřte, zda vysílač reaguje na hlas.
• Signál « Mimo dosah » je zobrazen nepřetržitě.	• Vzdálenost mezi vysílačem a přijímačem je příliš velká.	• Přibližte přijímač k vysílači.
• Obraz na displeji není celistvý, je nehybný anebo černobílý.	• Přístroj je na hranici dosažitelnosti. • Příliš slabé osvětlení v pokoji dítěte. Přístroj je v režimu nočního snímání obrazu a používá infračervené LED diody jako zdroj osvětlení.	• Přibližte přijímač ke kameře. • Zvyšte osvětlení dětského pokoje.
• V přístroji je slyšet šum a rušivé zvuky.	• Vysílač je umístěn v blízkosti elektrických přístrojů.	• Oddalte elektrické přístroje, které jsou zdrojem rušivých zvuků.
• Dosah je příliš krátký.	• Mezi přijímačem a vysílačem je zřejmě hodně přepážek/zdí.	• Přemístěte vysílač i přijímač.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Спасибо, что выбрали нашу радионяню Touch Screen. Мы вам предлогаем внимательно прочитать инструкцию по использованию, чтобы правельно использовать ваш аппарат и продлить ему оптимальный срок жизни. Если вдруг вы заметили дефект или столкнулись с какой-либо проблемой, вы можете связаться со службой потребителя.

ФУНКЦИИ

- Цифровая технология 2.4 GHz (Гкрц) FHSS, без интерференции.
- Расстояние на 250 м в открытом пространстве.
- Цветной экран 3.5" и качество TFT с цифровым экраном.
- Цифровое изображение высокой четкости.
- Автоматическое ночное видение.
- Приемник, снабженный перезаряжаемой литиевой батарейкой.
- Функция « Ответить малышу » на приемнике, чтобы успакоить вашего ребенка на расстоянии.
- Освещенность регулируемого экрана и возможность крупного плана на изображении.
- Функционирование на голос (Функция VOX).
- Показатель температуры.
- Сигнал вне досягаемости.
- Вход USB на приемнике.
- Показатель состояния батареи.
- Возможность подключить до 4 камер и поделить экран на 4 части.
- Запись на микро карте SD (не входит).
- Управляемая камера.
- Функция ночника и колыбельных песен (3 типа колыбельных). Возможность дистанционного контроля с приемника.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Радионяня Touch Screen не должна быть воспринята как медецинский аппарат. Используя радионяню Touch Screen, так же рекомендуется, чтобы ребенок наблюдался взрослым. Недоношенные дети или дети с риском для здоровья, должны наблюдаться педиатром или другим медецинским сотрудником.
- Не удаляйтесь никогда от вашего ребенка из дома даже на короткий момент.
- Всегда используйте батарею приемника, которая входит в состав производителем: если батарея повредилась, она должна быть замененна изготовителем, гарантийной службой или лицом подобной квалификации, чтобы избежать опасности.
- Для оптимального использования вашей радионяни и чтобы ограничить любую интерференцию, мы вам рекомендуем не включать никагого другогого электрического аппарата в ту же самую разетку что и радионяня(не используйте электрический удлинитель).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

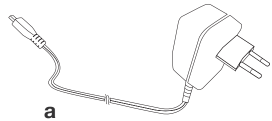
- Используйте только секторные адапторы, которые входят в состав. Использование других адаптеров может испотртить радионяню Touch Screen.
- Когда вы не пользуетесь радионяней Touch Screen в течении долгого периода, выньте батарею из приемника, чтобы избежать протекания батареи.
- Отключите секторный адаптер из разетки, когда вы не пользуетесь радионяней.
- Радионяня Touch Screen работает лучше при температуре между - 9 °C и + 50 °C.
- Не выставляйте, продолжительным образом, радионяню Touch Screen на прямые солнечные лучи и не помещайте ее рядом с источником тепла или во влажную, или очень пыльную комнату.
- Не разбирайте аппарат : он не содержит ни одной нужной детали, котрую можно было бы использовать иным образом.
- Электрические и электронные оборудования являются предметом избирательного сбора. Не избавляйтесь от отходов электрических и электронных оборудований с не сортеруемыми муниципальными отходами, а приступите к избирательному сбору.



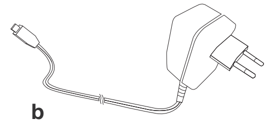
- Этот символ указывает через Европейский Союз, что этот товар не должен быть выброшенным в урну или быть смешанным с хозяйственным мусором, а должен быть являться предметом коллективного сбора.

СТАНДАРТНЫЕ КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

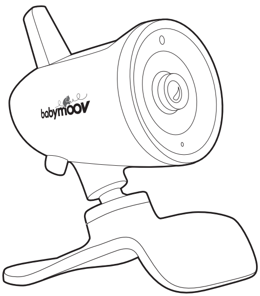
a. Секторный адаптер 5 V AC (передатчик)
b. Секторный адаптер 5 V AC (приемник)
c. Передатчик
d. Приемник
e. Литиевая-Полимерная батарея, перезаряжаемая 1200 mAh)
f. Инструкция по использованию



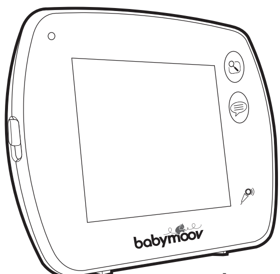
a



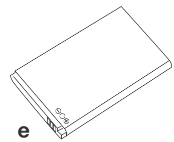
b



c



d



e



f

МЕХАНИЗМЫ УПРАВЛЕНИЯ

ПЕРЕДАТЧИК
1. Выключатель ON/OFF
2. Ночник
3. Индикатор освещенности
4. Микрофон точности
5. Кнопка ON/OFF
6. Вход-USB
7. Котроль температуры
8. Кнопка синхронизации

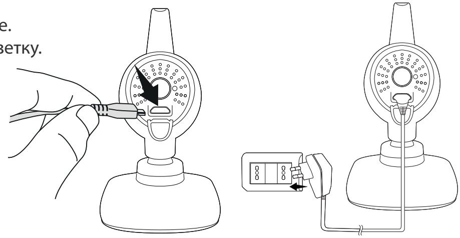
ПРИЕМНИК
9. Кнопка блокировки тактильного экрана
10. LED (светодиод) : зеленый-приемник включен, красный-приемник находится на зарядке
11. Сенсорный экран LCD
12. Кнопка включения
13. Кнопка « Меню »
14. Кнопка « Ответить ребенку »
15. Микрофон
16. Вход микро USB и подключение электросети
17. Устройство считывания перфокарты микрофона SD
18. Вход TV (кабель не предоставлен, доступен на сайте SAV http://www.babymoov.fr/sav-shop.html)
19. Громкоговоритель
20. Антенна
21. Кнопка синхронизации
22. Отделение литиевой батареи

ЭКРАН
a. Изображение выбора камеры
b. Изображение регулирования точности микрофона
c. Изображение выбора колыбельной
d. Изображение « Auto Switch »
e. Изображение температуры
f. Изображение батареи
g. Изображение мощности сигнала
h. Показатель даты и времени
i. Изображение блокировки тактильного экрана
j. Изображение выбора выхода для TV (PAL или NTSC)
k. Изображение папки фотографии/видео
l. Изображение информации микро карты SD
m. Изображение активизации детектора движения

ПИТАНИЕ

A/ ПЕРЕДАТЧИК

Передатчик функционирует на секторе.
Подключите адаптер на секторную разетку.



B/ ПРИЕМНИК

1. Функционирует с батареей, которая входит в состав.
Литиевая-Полимерная батарея уже находится в приемнике. Чтобы поменять батарею, откройте отвертие **(22)**, выньте батарею.

2. Загрузка батареи с секторным адаптером

Когда батарея вашего рецептора разрядилась, воспользуйтесь секторным адаптером (входит в состав товара), для того , чтобы ее зарядить.

Подождите 10 минут, перед тем как пользоваться вашей радионяней.

Когда батарея полностью загружена, красный показатель переходит в зеленый.

NB. Перед первым использованием, зарядите Литиевую-Полимерную батарею в течении 3 часов. Рекомендуется выключить аппарат во время первой зарядки.
NB. Для более продолжительной жизни батареи, дождитесь когда она полностью разрядится перед тем как ее вновь перезарядить.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАТЧИКА К ПРИЕМНИКУ

Ваш передатчик и приемник уже подключенны и готовы иметь связь. Эта радионяня может функционировать с несколькими камерами (до 4). Чтобы подключить дополнительную камеру, следуйте по следующим этапам. Передатчик и приемник, оба снабжены кнопкой синхронизации.

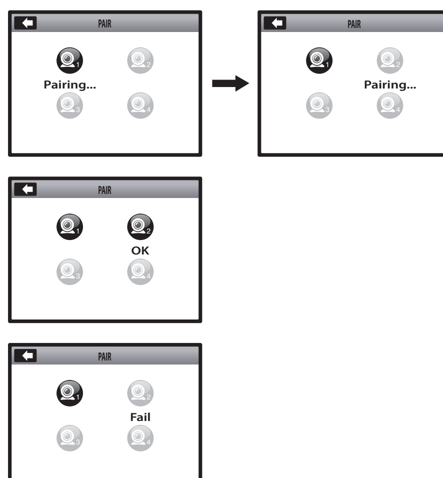
1. Включите приемник (нажмите 3 секунды на кнопку включения **(12)**) и камера, которую надо подключить (кнопка On/Off **(1)**).

2. Нажмите на кнопку синхронизации приемника **(21)** в течении 3 секунд. По умолчанию, сообщение « Связь » (Pairing...) появится для уже подключенной камеры. Нажмите снова на кнопку синхронизации приемника **(21)**, чтобы подключить одну или несколько камер на ваш выбор.

3. Одновременно, с помощью петлевой антенны, нажмите в течении 5 секунд на кнопку синхронизации камеры **(8)**.

4. Оба устройства подключенны, если сообщение « OK » появляется.

5. Если сообщение « Срыв » (Fail) появляется, возобновите предыдущие этапы.



ОЗНАКОМЛЕНИЕ

МИКРО КАРТА SD

Микро Карта SD не входитв состав. Функции фотографии и видео не доступны.

Вставьте микро карту SD в считывающее устройство **(17)** до того как услышите щелчок.
Нажмите на микро карту SD, чтобы вытащить из механизма блокировки. Вы должны услышать щелчок.

ТАКТИЛЬНЫЙ ЭКРАН
Нажмите 3 секунды на кнопку включения **(12).** Затем нажмите на кнопку « Меню » **(13)** чтобы войти в главное меню.
У вас есть возможность заблокировать или нет тактильный экран, перемещая кнопку блокировки **(9).**

РАЦИЯ
Эта радионяня снабжена фунцией « Ответить ребенку » : она позволяет родителям разговаривать с их ребенком. Эта функция может быть включена, только когда изображение вашего ребенка появляется на экране. Задержите нажатой кнопку « Ответить ребенку » **(14)** и говорите в микрофон **(15).** Ваш голос будет услышен в громкоговорители **(7)**. Отпустите кнопку «Ответить ребенку» **(14)**, чтобы слушать вашего ребенка.

ЯЗЫКИ
Язык английский. 5 возможных языков: ФР, АНГЛ, НЕМ, ИСП, НИДЕРЛ. Чтобы выбрать язык, поступите следующим образом:

1. Нажмите на кнопку « Меню » **(13)**.

2. Нажмите на изображение .

3. Нажмите затем на изображение . Используйте стрелки « вверх/вниз » и выберите « Язык » (Язык).

4. Затем выберите ваш язык среди 5 предложенных.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ГЛАВНОГО МЕНЮ (см. внешний Рабат стр. 2)

 A	**A1. Регулировка мощности и характеристики экрана** Мощность / Освещенность / Контраст
 B	**Программирование колыбельных песен** **B1.** Подключенные камеры горят зеленым. Не подключенные камеры горят серым. **B2.** Выбирите одну из 3 колыбельных песен и уровень желаемого звука. **Примечание :** вы так же можете активизировать колыбельную песню с тактильного экрана, нажимая на изображение колыбельная **(c)**.
 C	**Программирование ночника** **C1**. Подключенные камеры горят голубым цветом. Не подключенные камеры горят серым цветом. **C2**. ON / OFF
 D	**Функция видео и фотография / срабатывает благодаря микро карте SD** **ВНИМАНИЕ : НЕОБХОДИМА МИКРА КАРТА SD!** **D1.** Чтобы сфотографировать : нажмите на изображение , затем на изображение

D2. Чтобы сфотографировать : нажмите на изображение , затем на изображение . Нажмите снова на изображение, чтобы закончить запис.

Примечание : вы можете выбрать обазначить или нет дату и время на ваших фотографиях и видео, активизируя кнопку или выключая ее .

D3. : доступ к информации микро карты SD.

D4 & D5. : доступ к форматированию микро карты SD.

E

Визуализация зарегистрированных фотографий и видео
ВНИМАНИЕ : НЕОБХОДИМА МИКРА КАРТА SD!
Файлы размещенны по дате и времени. Пример фотография **E1-E5**- Пример видео : **E6-E10**.
E11. Два способа, чтобы уничтожить ваши файлы :
- долго нажимая на файл до тех пор, пока не появится сообщение на экране,
- просматривая фото или видео и нажимая на изображение .

F

Способ включения камеры
3 возможности :

F1. : непрерывным способом, выбирая камеру на ваш выбор.

F2. : с экраном разделенным на 4 части.

F3. : способом скан « AUTO SWITCH » , с прокручиванием камер.

Примечание : вы можете выбрать время индикации камер в меню параметров .

G

Программирование функции VOX (срабатывает на голос)

У вас есть возможность активировать или нет функцию VOX на камере вашего выбора.

Вы можете так же отрегулировать точность микрофона: , , .

H

Регулирование параметров приемника и камеры

H1. : : параметры экрана

H2 & H3. Дата/Время (Date/Time)
Регулирование даты и времени.

H4 & H5. Сигнал (Time Alarm)
Программирование сигнала в желаемое время.

H6 & H7. Продолжительность индикации камеры (Auto Switch Time)
Выбор продолжительности индикации камеры (5 сек, 10 сек, 30 сек или 1 мин).
Возможность выбрать одну или несколько камер на выбор.

H8 & H9. Выход TV (TV Out Format)
Отбор формата выхода TV : PAL (EU) или NTSC (US).

H10 & H11. Программирование видеозаписи (Recording Schedule)
Программирование видеозаписи в нужное время : ON / OFF .

H12 & H13 & H14. Крупный план (Zoom)
Функция ркупного плана x 10 нажимая на + или – обозначенных на экране.

H15 & H16. Установка на спящий режим индикации экрана (Video Off Timeout)
Установка на спящий режим экрана (5 сек до 180 сек).
Примечание : этот способ не функфионирует, если функфия VOX включена.

H17 & H18. Размер тактильного экрана (Touch Panel Calibration)
Чтобы измерить ваш тактильный экран, вы должны тронуть центр креста, там где он показывается на экране, в каждом из его 4 положений, иначе тест продолжится.

H19 & H20. Язык (Language)
Выбор языка (5 возможных языков).

H21 & H22. Распознавание движения (Motion Detection)
Программирование функции распознавания движения.

- Активизация функции распознавания движения: ON MD ON / OFF MD OFF.
- Регулирование точности распознавания движения: MD LO, MD MI, MD HI.

Запись видео активизированно .
Выбор времени записи (5 сек до 1 мин). **ВНИМАНИЕ : НЕОБХОДИМА МИКРО КАРТА SD!**
- Активизация звукового сигнала :

- Activation de l'alarme sonore : ON ON / OFF OFF. **Примечание :** этот сигнал может быть использован без микро карты SD.

H23 & H24. Выход USB (USB Output)
2 возможности :

- : перезарядка батареи приемника.

- : перемещение данных фотографии / видео на компьютер (кабель не входит в состав).
ВНИМАНИЕ : НЕОБХОДИМА МИКРО КАРТА SD !

H25 & H26. Активизация микро карты SD (SD Card Update)
Активизация микро карты SD.

H27 & H28. Перезагрузка ценностей (Reset To Factory Defaut)
Перезагрузка установок.

H29 & H30. Кстати & Модели (About & Version)

H31. : параметры камер
Не подключенные камеры горят серым цветом.

H32 & H33. Сегнал температуры (Temperature/Alarm)

- Выбирите °C или °F .

- Нажмите на изображение чтобы показались стрелки верх /вниз. Отрегулируйте уровень желаемой температуры. Вне этого уровня прозвучит звуковой сигнал.

- Сигнал температуры : ON (ON) / OFF (OFF).

- Выбор времени повтора сигнала (5 сек, 10 сек, 30 сек, 1 мин) (BB-BB).

H34 & H35. Мощность (Volume)

- Мощность от 1 (1) до 6 (6).

СПРАВОЧНИК ПО НЕИСПРАВНОСТИ

Проблема	Causes possibles	Solutions
• Не передано никакого аудио или видео сигнала.	• Слишком низкая точность микрофона. • Секторный адаптер не правельно соединен к передатчику.	• Увеличить точность микрофона с помощью устройсва регулировки. • Проверьте подключение.
• Постоянная трансляция.	• Точность микрофона слишком высокая.	• Убавьте точность микрофона с помощью устройсва регулировки, так чтобы передатчик сработал на голос.
• Сигнал вне досягаемости постоянно активирован.	• Расстояние между передатчиком и приемником превышает радиус действия.	• Приблизьте приемник и передатчик.
• Изображение на экране не однородно или застывает, или показывается в черно-белом.	• Пределы радиуса действия выключены. • Мощность света слишком слаба в комнате ребенка, прибор работает в положении ночного видения, используя LED (светодиод).	• Приблизьте приемник к камере. • Увеличьте освещенность в комнате ребенка.
• Много статического шума и итерференций.	• Передатчик находится рядом с другими электрическими приборами.	• Уберите электрические аппараты или передатчик чтобы он был вдали от источника интерференции.
• Слишком сокращенный радиус действия.	• Должно быть много преград между приемником и передатчиком.	• Переместите передатчик и приемник.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy a Touch Screen Bébiőrt választotta. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást, hogy minél jobban kihasználhassa készülékét és hogy optimális élettartamot biztosíthasson számára. Ugyanakkor, ha bármilyen hibát vagy problémát észlelne, kérjük lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal.

MŰKÖDÉS

- 2.4 GHz digitális FHSS technológia áthallás nélkül.
- 250 m-es hatótávolság nyílt térben is.
- 3.5”-os színes képernyő és TFT felbontás érintős képernyővel.
- Finom felbontású digitális kép.
- Automatikus éjszakai látás.
- Újratölthető lítium akkumulátorral ellátott vevőkészülék.
- « Válasz a kisbabának » funkció a vevőkészüléken, hogy megnyugtathassa gyermekét akár távolságból is.
- Szabályozható képernyő-fényerősség és zoom-olási lehetőség a képre.
- Hangra reagáló funkció (VOX funkció).
- Hőmérséklet jelző.
- Hatótávolságon kívüli riasztás.
- USB csatlakozó a vevőkészüléken.
- Az akkumulátor állapotát kijelző fény.
- Akár 4 kamerát is rákapcsolhat és a képernyőt 4 részre oszthatja.
- SD mikro kártyára mentési lehetőség (nem tartozék).
- Több irányba forgatható kamera.
- Éjszakai fény és altató funkció (3 féle altatódal).

A vevőkészüléken távolsági ellenőrzési lehetőség.

FIGYELMEZTETÉS

- A Touch Screen Bébiőrt nem kell orvosi készüléknek tekinteni. A Touch Screen Bébiőr használata mellett egy felnőttnek rendszeresen felügyelnie és látogatnia kell a kisbabát. Koraszülött vagy veszélyeztetett állapotban lévő gyerekeket gyermekorvosnak vagy más egészségügyis személynek is felügyelnie kell.
- Soha ne távolodjon el házon kívül gyermekétől, mégha rövid időre sem.
- A vevőkészülékben használja mindig a gyártó által szolgáltatott akkumulátorokat : ha az akku meghibásodott, a gyártó vevőszolgálata által kell kicserélni vagy hasonló képzettségű szakember által, bármilyen veszély elkerülése érdekében.
- Bébiőrjének optimális használata érdekében, valamint bármiféle áthallás elkerülése végett, javasoljuk, hogy ne kapcsoljon semmilyen más elektromos készüléket ugyanarra a konnektorra, amelybe a bébiőrt csatlakoztatja (ne használjon több dugaljú hosszabbítót).

ELŐVIGYÁZATOSSÁGI INTÉZKEDÉSEK

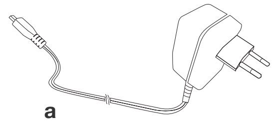
- • Csak a tartozék hálózati adaptert használja.

Másfajta adapter használata félő, hogy megrongálja a Touch Screen Bébiőrt.

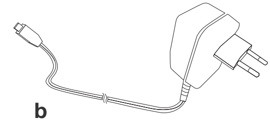
- Ha hosszú ideig nem használja a Touch Bébiőrt, vegye ki az összes elemet az adókészülékből, hogy elkerüljön bármilyen rongálódást az esetleges elemszivárgás miatt.
- Amikor nem használja a Bébiőrt, húzza ki a konnektorból.
- A Touch Screen Bébiőr jobban működik 9°C és + 50°C hőmérsékleti skála között.
- Ne tegye ki a Touch Screen Bébiőrt hosszan tartó ideig közvetlen napfénynek, vagy melegforrás közelébe, nedves vagy nagyon poros környezetbe.
- Ne szedje szét a készüléket : nem tartalmaz semmi olyan alkatrészt, amely más használatra alkalmas lenne.
- Az elektromos és elektronikus felszerelések szelektív hulladék gyűjtés tárgyát képezik. Ne dobja az elektromos és elektronikus felszereléseket a háztartási hulladékok közé, mert szelektív hulladékgyűjtési rendszer tárgyát képezik.
- Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az Európai Únión belül ezt a terméket nem szabad kollektív hulladékgyűjtőbe dobni vagy összekeverni más háztartási hulladékokkal, hanem szelektív hulladékgyűjtési rendszer tárgyát képezi.

STANDARD TARTOZÉKOK

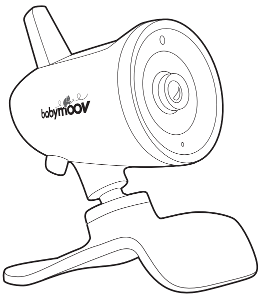
a. 5 V AC hálózati adapter (adókészülék)
b. 5 V AC hálózati adapter (vevőkészülék)
c. Adókészülék
d. Vevőkészülék
e. 1200 mAh feltölthető lítium-polimér akkumulátor (a vevőkészülékbe beszerelt)
f. Használati kézikönyv



a



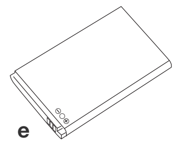
b



c



d



e



f

PARANCSOK

ADÓKÉSZÜLÉK
1. ON/OFF LED
2. Éjszakai fény
3. Fényérzékelő
4. Hangérzékelő mikrofon
5. ON/OFF gomb
6. USB mikro csatlakozó
7. Hőmérséklet szonda
8. Összehangolás gomb

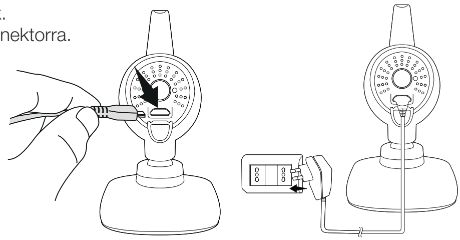
VEVŐKÉSZÜLÉK
9. Érintős képernyőt kikapcsoló gomb
10. LED: zöld, ha a vevőkészülék be van kapcsolva, piros, ha a vevőkészülék töltés alatt van
11. LCD érintős képernyő
12. Indító gomb
13. « Menü » gomb
14. « Válasz a kisbabának » gomb
15. Mikrofón
16. Micro USB kimeneti csatlakozó és hálózatra kapcsoló
17. SD mikro kártya leolvasó
18. TV kimenet (nem tartozék kábel, megtalálható a SAV http://www.babymoov.fr/sav-shop.html oldalon)
19. Hangszóró
20. Antenna
21. Összehangolás gomb
22. Lítium elem rekesz

KÉPERNYŐ
a. Kamera kiválasztás szimbólum
b. Mikrofon érzékenységet szabályozó szimbólum
c. Bölcsődal kiválasztás szimbólum
d. « Auto Switch » (automatikus kikapcsolás) szimbólum
e. Hőmérséklet szimbólum
f. Akkumulátor szimbólum
g. Jelerősség szimbólum
h. Óra és dátum kijelzés
i. Érintős képernyő kikapcsolás szimbólum
j. TV kimenet kiválasztás (PAL vagy NTSC) szimbólum
k. Fényképek/videók folder szimbólum
l. SD mikro kártya információ szimbólum
m. Mozgásérzékelés aktiváló szimbólum

TÖLTÉS

A/ ADÓKÉSZÜLÉK

Az adókészülék hálózatról működik.
Kapcsolja az adaptert a hálózati konektorra.



B/ VEVŐKÉSZÜLÉK

1. Működtetés a tartozék akkumulátorral

A lítium-polimér akkumulátor már a vevőkészülékbe szerelt. Az akkumulátor cseréjéhez, csavarozza ki a rekeszt **(22)**, vegye ki az akkut.

2. Akkumulátor feltöltése hálózati adapterről

Amikor a vevőegységének az akkuja lemerült, a feltöltéséhez használja a hálózati adaptert (tartozék).

Várjon 10 percet, mielőtt használatba venné a babyphone-ját.

Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a piros kijelző zöldre vált.

Jegyezze meg: Az első használat előtt töltse a Polimér-Lítium akkumulátort legalább 3 órán keresztül. Javasoljuk a készülék kikapcsolását az első töltés ideje alatt.
Jegyezze meg: Az akkumulátor hosszabb élettartamához, várja meg, amíg teljesen lemerül, s csak azután töltse újra.

AZ ADÓKÉSZÜLÉK ÖSSZEKAPCSOLÁSA A VEVŐKÉSZÜLÉKKEL

Az adókészüléke és a vavőkészüléke már össze van kapcsolva és a kommunikációra készen áll. Ez a bébiőr több kamerával működhet (4 kameráig). Ahhoz, hogy egy kiegészítő kamerát rákapcsoljon, kövesse az alábbi szakaszokat. A vevőkészülék és az adókészülék, mindkettő, egy összehangolás gombbal van ellátva.

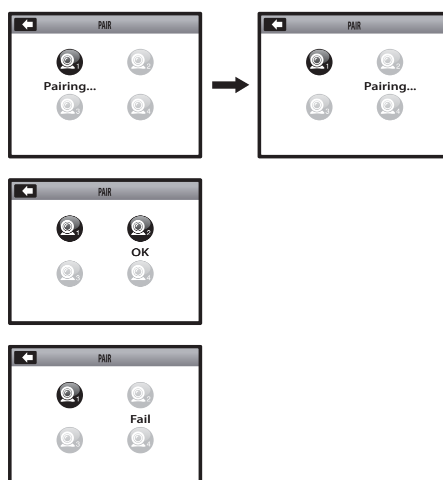
1. Kapcsolja be a vevőkészüléket (nyomja 3 másodpercen keresztül a bekapcsoló gombot (**12)** és a rákapcsolandó kamerát (On/Off gomb **(1)**.

2. Nyomja 3 másodpercen keresztül a vevőkészülék összehangolás gombját **(21)**. Alapból a « Connexion » (Pairing…) üzenet fog megjelenni a már bekapcsolt kamerán. Nyomja meg újra a a vevőkészülék összehangolás gombját **(21)**, hogy rákapcsolhassa a kiválasztott kamerá(ka)t.

3. Egyidejűleg, nyomja 5 másodpercen keresztül, egy gémkapocs segítségével, a kamera összehangolás gombját (8).

4. A két egység össze van kapcsolódva, ha az « OK » megjelenik.

5. Ha az « Meghiúsult » (Fail) üzenet megjelenik, végezze el újra a fenti szakaszokat.



A KÉSZÜLÉK ELSŐ HASZNÁLATA

SD MIKRO KÁRTYA

Az SD mikro kártya nem tartozék.
A fénykép és videó funkció, valamint a a leolvasó menü nem elérhető.

Szíveskedjen behelyezni az SD mikro kártyát a leolvasóba **(17)** amíg egy klikkelést hall. Nyomja meg az SD mikro kártyát, hogy kivegye a záró mechanizmusból. Hallania kell egy kattanást.

ÉRINTŐS KÉPERNYŐ
Nyomja 3 másodpercig az indító gombot **(12)**. Utána nyomja meg a « Menü » gombot **(13)** hogy elérje a főmenüt.
Lehetősége van lezárni vagy nem az érintős képernyőt elmozgatva a lezáró gombot **(9)**.

TALKIE-WALKIE
Ez a bébiőr « Válasz a kisbabának » funkcióval ellátott : ez a funkció lehetővé teszi, hogy a szülők beszélhessenek a gyerekhez. Ez a funkció kizárólag akkor érhető el, amikor a kisbabájának képe megjelenik a képernyőn. Tartsa benyomva a « Válasz a kisbabának » gombot **(14)** és beszéljen a mikrofonba **(15)**. Hangja hallatszani fog a hangszóróban **(7)**. Engedje el a « Válasz a kisbabának » gombot **(14)**, hogy hallgathassa gyermekét.

NYELVEK
Alapból használt nyelv az angol. 5 nyelv áll rendelkezésére: FR, EN, DE, NL, ES. A nyelv kiválasztásához az alábbiak szerint járjon el :
1. Nyomja meg a « Menü » gombot **(13)**.

2. Nyomja meg a szimbólumot.

3. Utána nyomja meg a szimbólumot. Használja a « fent/lent » -et és válassza ki a « Nyelv »-et (Language).

4. Válassza ki az 5 közül az Önnek megfelelő nyelvet.

A FŐMENŰ MŰKÖDÉSE (lásd külső borító 2-es oldal)

 A	**A1. A hangerősség szabályozása és a képernyő jellemzői** Hangerősség / Fény / Kontrasztok
 B	**Altatódalok beprogramozása** **B1.** A rákapcsolt kamerák zölden jelennek meg. A nem rákapcsolt kamerák szürkén jelennek meg. **B2.** Válassza ki az egyiket a 3 altatódalból és az óhajtott hangerőt. Megjegyzés : az érintős képernyőről is elindíthatja az altatódalt, ha rákattint a szimbólumra **(c)**.
 C	**Az éjszakai fény beprogramozása** **C1.** A rákapcsolt kamerák kéken jelennek meg. A nem rákapcsolt kamerák szürkén jelennek meg. **C2.** ON / OFF
 D	**A fénykép és videó funkció / az SD mikro kártya frissítése** **FIGYELEM : SD MIKRO KÁRTYA SZÜKSÉGES !** **D1.** Fénykép készítéséhez : nyomja meg a szimbólumot, utána pedig a szimbólumot. Nyomja meg újra a szimbólumot, hogy befejezze a mentést.

D2. Ahhoz, hogy egy videót, nyomja meg a ikont VIDÉO, és kattintson az ikonra, Ismét nyomja meg az ikon 1 befejezi a rögzítést

Megjegyzés: kiválaszthatja a a dátum és az óra megjelenítését a fényképen vagy a videón aktiválva a jelet vagy aktiválva az jelet.

D3. SD INFOR : az SD mikro kártya információhoz hozzáférés.

D4 & D5. SD FORMAT : az SD mikro kártya formatálás hozzáférés.

E

Az elmentett fényképekhez és videókhoz való hozzáférés
FIGYELEM : SD MIKRO KÁRTYA SZÜKSÉGES !
A fájlok dátum és óra szerint vannak elrendezve. Például : **E1-E5** fényképek - Például : **E6-E10** videók.
E11. Kétféleképpen törölheti a fájlokat :
- hosszan nyomva a fájlt, amíg egy üzenet megjelenik a képernyőn,
- nézve a fényképet vagy a videót és ráklikkelve az ikonra.

F

Kamera megjelenítés mód
3 lehetőség :

F1. 1 : folyamatos mód, kiválasztva egy tetszés szerinti kamerát.

F2. : 4 részre osztott képernyő.

F3. AUTO SWITCH : scan mód « AUTO SWITCH », a kamerák sorgörgetésével.

Megjegyzés : kiválaszthatja a kamerák megjelenítési idejét a paraméterek menüben.

G

A VOX funkció beprogramozása (hangra bekapcsolás)

Lehetősége van aktiválni VOX vagy nem aktiválni VOX a VOX funkciót a kiválasztott kamerán.

Szabályozhatja a mikrofon érzékenységét is : Low VOX, Mid VOX, High VOX.

H

A vevőkészülék és a kamera/ák paramétereinek beállítása

H1. : a képernyő paraméterei

H2 & H3. Dátum/Óra (Date/Time)
Dátum és óra beállítása.

H4 & H5. Riasztás (Time Alarm)
Riasztás beprogramozása egy adott időpontra.

H6 & H7. A kamera kijelzésének időtartama (Auto Switch Time)
A kamera kijelzésének időtartamának kiválasztása (5 mp, 10 mp, 30 mp vagy 1 perc).
A tetszés szerinti kamera/ák kiválasztásának lehetősége.

H8 & H9. TV kimenet (TV Out Format)
TV kimenet típusának kiválasztása : PAL (EU) vagy NTSC (US).

H10 & H11. A videómentés beprogramozása (Recording Schedule)
Egy videófelvétel beprogramozása egy meghatározott órában: ON ON / OFF OFF.

H12 & H13 & H14. Zoom (Zoom)
10 szeres zoom funkció rákattintva a + vagy a – jelre, ami megjelenik a képernyőn.

H15 & H16. Képernyő kijelzés készenléti állapota (Video Off Timeout)
Képernyő készenléti állapota (5 mp-től 180 mp-ig).
Megjegyzés : ez a mód nem működik, amikor a VOX funkció aktív.

H17 & H18. Az érintős képernyő bemérése (Touch Panel Calibration)
Az érintős képernyő beméréséhez meg kell érintenie a kereszt közepét pontosan ott, ahol az megjelenik a képernyőn mind a 4 pozícióban; ha nem, a teszt folytatódni fog.

H19 & H20. Nyelv (Language)
A nyelv kiválasztása (5 nyelv áll rendelkezésére).

H21 & H22. Mozgásérzékelés (Motion Detection)
A mozgásérzékelés funkció beprogramozása.

- A mozgásérzékelés funkció aktiválása: ON / OFF . .

- A mozgásérzékelés érzékenységének beállítása: , , .

- Alapból egy videófelvétel aktiválásra kerül .
A felvétel idejének kiválasztása (5 mp-től 1 percig). **FIGYELEM : SD MIKRO KÁRTYA SZÜKSÉGES !**

- Hangriasztás aktiválása : ON / OFF . .

Megjegyzés : ez a riasztás SD mikro kártya nélkül használható.

H23 & H24. USB kimenet (USB Output)
2 lehetőség :
- : a vevőkészülék akkujának feltöltése.

- : fénykép/videó adatátvitel egy számítógépre (kábel nem tartozék).
FIGYELEM : SD MIKRO KÁRTYA SZÜKSÉGES !

H25 & H26. Az SD mikro kártya frissítése (SD Card Update)
Az SD mikro kártya frissítése.

H27 & H28. Az alapértékek inicializálása (Reset To Factory Defaut)
A beállítások inicializálása.

H29 & H30. Apropó & Modell (About & Version)

H31. : kamerák paraméterei
A nem rákapcsolt kamerák szürkén jelennek meg.

H32 & H33. Hőmérséklet riasztó (Temperature/Alarm)

- Válassza ki a °C-t vagy az °F-et .

- Kattintson a szimbólumra, hogy a lent/fent nyíl megjelenjen. Állítsa be az óhajtott hőmérséklet skálát. Ezen a skálán kívüli érték esetén egy riasztó hang beindul.

- Alarme de température : ON / OFF .

- Sélection du temps de répétition de l’alarme (5 s, 10 s, 30 s, 1 min) .

H34 & H35. Volume (Volume)

- Volume de 1 à 6 .

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
• Nincs semmilyen audió vagy videó jelzés.	• Túl alacsony a mikrofon érzékenysége. • A hálózati adapter nincs helyesen rákapcsolva az adókészülékre.	• Növelje a mikrofon érzékenységét a szabályozó rendszer segítségével. • Ellenőrizze a kapcsolatot.
• Folyamatos a továbbítás.	• Túl magas a mikrofon érzékenysége.	• Csökkentse a mikrofon érzékenységét a szabályozó rendszer segítségével, hogy az adókészülék hangra aktiválódjon.
• Állandóan aktivált a hatótávolságon kívüli riasztás.	• Az adókészülék és a vevőkészülék közötti távolság meghaladja a hatótávolságot.	• Közelítse egymáshoz az adókészüléket és a vevőkészüléket.
• A képernyőn megjelent kép nem homogén vagy lefagy vagy fekete-fehéren jelenik meg.	• A hatósugár határai elértek. •Túl gyenge a fény a kisbaba szobájában ; az egység éjszakai látás módban működik a LED-et használva.	• Közelítse a vevőkészüléket a kamerához. • Növelje a fényt a kisbaba szobájában.
• Sok a statikus zaj vagy állandó az interferencia.	• Az adókészülék más elektromos készülékek közelében van.	• Távolítsa el az elektromos készülékeket vagy az adókészüléket, hogy távolabb kerüljenek az interferenciától.
• Túl alacsony a hatósugár.	• Valószínüleg sok fal van az adókészülék és a vevőkészülék között.	• Helyezze át az adókészüléket és a vevőkészüléket.

RO

NOTITA DE UTILIZARE

Va multumim pentru alegerea aparatului de supraveghere de bebelusi Babyphone Touch Screen. Va invitam sa cititi cu atentie aceasta notita de utilizare pentru a optimiza folosirea aparatului dumneavoastra si pentru a-i asigura o durata de functionare optimala. Totusi, în cazul în care constatati un defect sau daca întâlniti orice problema, contactati seriviul nostru de consumatori.

FUNCTII

- Tehnologie 2.4 GHz digital FHSS, fara nici o interferenta.
- Raza de actiune de 250 m într-un spatiu deschis.
- Ecran color 3.5" si rezolutie TFT cu ecran tactil.
- Imagine digitala de înalta definitie.
- Viziune nocturna automata.
- Receptor dotat cu o baterie litiu care se reîncarca.
- Functie « A raspunde bebelusului » pe receptor pentru a calma la distanta copilasul dumneavoastra.
- Luminozitatea ecranului reglabila si posibilitate de a efectua un zoom la nivelul imaginii.
- Functionare pe baza vocala (Functia VOX).
- Indicator de temperatura.
- Alarma în afara razei de actiune.
- Suport stick USB pe receptor.
- Indicator al starii bateriei.
- Posibilitate de a conecta pâna la 4 camere si ecran divizibil în patru.
- Înregistrare pe card micro SD (nefurnizat).
- Camera orientabila.
- Functie lumina de veghe si cântec de leagan (3 tipuri de cântece de leagan). Posibilitate de control la distanta cu ajutorul receptorului.

AVERTIZARI

- Babyphone-ul Touch Screen nu trebuie considerat ca fiind un aparat medical. În afara de utilizarea aparatului Babyphone Touch Screen, este foarte recomandat ca bebelusul dumneavoastra sa fie controlat direct de catre un adult. Bebelusii prematuri sau copiii considerati ca fiind copii cu risc ridicat trebuie sa fie controlati de catre pediatrul dumneavoastra sau de un alt membru al personalului medical.
- Nu va îndepartati niciodata de copilul dumneavoastra în afara casei, chiar si pentru un moment scurt de timp.
- Utilizati întotdeauna bateria receptorului furnizata de catre fabricant : daca bateria este deteriorata si pentru a evita pericolele, ea trebuie sa fie înlocuita de catre fabricant, de servicul sau de mentenanta sau de catre persoane cu o calificare similara.
- Pentru o utilizare optimala a aparatului dumneavoastra babyphone si pentru a limita orice interferenta, va recomandam sa nu bransati nici un alt aparat electric la priza la care este bransat babyphone-ul (nu folositi un bloc multiprize).

SFATURI DE UTILIZARE

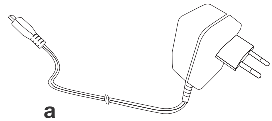
- Nu utilizati decât adaptoarele de curent la priza electrica furnizate.Utilizarea altor adaptoare este susceptibila sa strice aparatul Babyphone Touch Screen.
- Când nu utilizati aparatul Babyphone Touch Screen pe o perioada prelungita, scoateti bateria din receptor pentru a evita orice paguba legata de o scurgere a bateriei.
- Scoateti adaptorul de curent electric din priza de perete când nu folositi aparatul Babyphone.
- Babyphone-ul Touch Screen functioneaza mai bine în limitele unei temperaturi cuprinse între 9°C si + 50°C.
- Nu expuneti în mod prelungit aparatul Babyphone-ul Touch Screen la razele directe de soare si nu îl asezati alaturi de o sursa de caldura, într-o încapere umeda sau foarte prafuita.
- Nu demontati aparatul : acesta nu contine nici o piesa care ar putea fi utilizata în mod separat.
- Echipamentele electrice si electronice sunt colectate ca deseuri în mod separat. Nu aruncati deseurile de echipamente electrice si electronice cu deseurile municipale comune, realizati o triere pentru a le arunca în locurile special destinate.

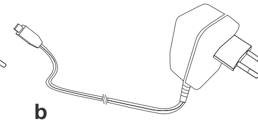


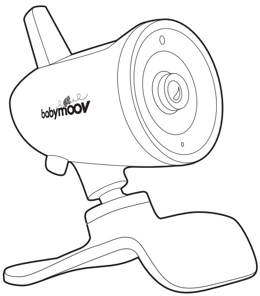
- Acest simbol indica pe tot cuprinsul Uniunii Europene ca acest produs nu trebuie aruncat la gunoi sau împreuna cu gunoaiele menajere, dar ca trebuie sa fie strâns în locuri special destinate.

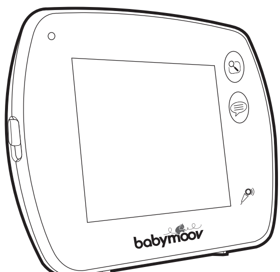
ACCESORII STANDARD

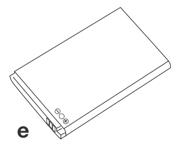
a. Adaptor priza de curent 5 V AC (emitator)
b. Adaptor sector 5 V AC (receptor)
c. Emitator
d. Receptor
e. Baterie Litiu – Polimer care poate fi reîncarcata 1200 mAh
f. Manual de utilizare


a


b


c


d


e


f

COMENZI

EMITATOR
1. Led ON/OFF
2. Lumina de veghe
3. Detector de luminozitate
4. Microfon de sensibilitate
5. Buton ON/OFF
6. Suport stick micro-USB
7. Sonda de temperatura
8. Buton de sincronizare

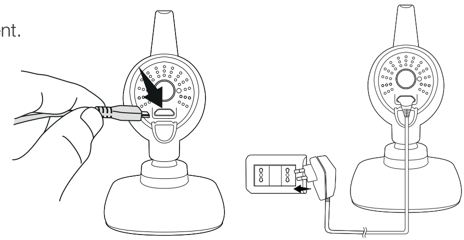
RECEPTOR
9. Buton de blocare a ecranului tactil
10. LED : verde receptorul este aprins, rosu receptorul este în curs de încarcare
12. Buton de demarare
13. Buton « Meniu »
14. Buton « A raspunde bebelusului »
15. Microfon
16. Iesire a stickului micro USB si bransare la priza de curent
17. Lector de card micro SD
18. Iesire TV (cablu nefurnizat, disponibil pe situl de mentenanta http://www.babymoov.fr/sav-shop.html)
19. Difuzor
20. Antena
21. Buton de sincronizare
22. Compartiment baterie litiu

ECRAN
a. Icoana de selectare a camerei
b. Icoana de reglare a sensibilitatii microfonului
c. Icoana de selectare a cântecelor de leagan
d. Icoana « Auto Switch »
e. Icoana temperatura
f. Icoana baterie
g. Icoana puterea semnalului
h. Afisajul datei si al orei
i. Icoana de blocare a ecranului tactil
j. Icoane de selectare a iesirii TV (PAL sau NTSC)
k. Icoana dosar foto/video
l. Icoana informatie card micro SD
m. Icoana activare a detectorului de miscare

ALIMENTARE

A/ EMITATOR

Emitatorul functioneaza la priza de curent.
Bransati adaptorul la priza de curent.



B/ RECEPTOR

1. Functionare cu bateria furnizata

Bateria Litiu – Polimer est instalata deja în receptor. Pentru a schimba bateria, desurubati capacul compartimentului **(22)**, retrageti bateria.

2. Încarcare a bateriei cu adaptorul de priza electrica

Când bateria receptorului dumneavoastra este descarcata, folositi adaptorul la priza de curent (furnizat cu produsul) pentru a-l încarca.

Asteptati 10 minute înainte de a putea utiliza babyphonul dumneavoastra.

În momentul în care bateria este încarcata în totalitate, indicatorul rosu se transforma si devine de culoare verde.

NB. Înainte de prima utilizare, încarcati bateria Litiu-Polimer timp de cel putin 3 ore. Este recomandat sa stingeti aparatul în timpul primei încarcari.
NB. Pentru ca bateria sa aiba o durata de functionare mai lunga, asteptati ca aceasta sa fie descarcata în întregime înainte de a o încarca din nou.

CONECTAREA EMITATORULUI SI A RECEPTORULUI

Emitatorul si receptorul dumneavoastra sunt deja conectate si gata sa functioneze. Acest aparat babyphone poate functiona cu mai multe camere (pâna la maximum 4). Pentru a conecta o camera aditionala, respectati urmatoarele etape. Emitatorul si receptorul sunt dotate ambele cu un buton de sincronizare.

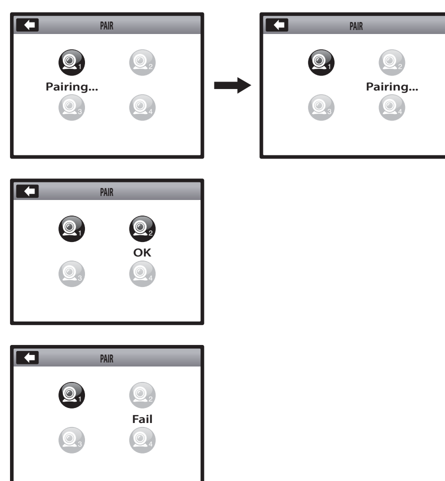
1. Aprindeti receptorul (apasati 3 secunde pe butonul de demarare (12)) si camera care urmeaza sa fie conectata (buton On/Off **(1)**).

2. Apasati pe butonul de sincronizare al receptorului **(21)** timp de trei secunde. În lipsa unui alt mesaj, mesajul « Conectare » (Pairing...) se va afisa pentru camera care este conectata deja. Apasati din nou pe butonul de sincronizare al receptorului **(21)** pentru a putea conecta camera sau camerele pe care o doriti sau pe care le doriti.

3. În mod simultan, cu ajutorul unei agrafe, apasati timp de cel putin 5 secunde pe butonul de sincronizare al camerei **(8)**.

4. Cele doua unitati sunt conectate si se afiseaza mesajul « OK ».

5. Daca se afiseaza mesajul « Esec »(Fail), începeti din nou sa efectuati etapele precedente.



PRELUARE

CARD MICRO SD

Cardul micro SD nu este furnizat. Functiile foto si video, precum si meniul de lectura nu sunt ca atare accesibile..

Introduceti cardul micro SD în lector **(17)** pâna ce auziti un clic.
Apasati cardul micro SD pentru a-l retrage din mecanismul de blocare. Va trebui sa auziti un declic.

ECRAN TACTIL
Apasati 3 secunde pe butonul de demarare **(12)**. Dupa aceea, apasati pe butonul « Meniu » **(13)** pentru a accesa la meniul principal. Aveti posibilitatea sa blocati sau nu ecranul tactil prin deplasarea butonului de blocare **(9)**.

TALKIE-WALKIE
Acest babyphone este echipat cu o functie « A raspunde bebelusului » : ea permite parintilor sa îi vorbeasca copilasului. Aceasta functie poate fi activata doar când imaginea bebelusului dumneavoastra este afisata pe ecran. Mentineti apasat butonul « A raspunde bebelusului » **(14)** si vorbiti la microfon **(15)**. Vocea dumneavoastra se va auzi în difuzor **(7)**. Lasati liber butonul « A raspunde bebelusului » (**14)** pentru a-l asculta pe copilas.

LANGUES
Limba folosita în lipsa unei alteia selectionate este limba engleza. Cinci limbi sunt disponibile : FR, EN, DE, NL, ES. Pentru a alege limba, procedati în felul urmator :

1. Apasati pe butonul « Meniu » **(13)**.

2. Apasati pe icoana .

3. Apasati dupa aceea pe icoana .Folositi sagetile « sus/jos » si selectionati « Limba » (Language).

4. Selectionati dupa aceea limba dumneavoastra dintre cele 5 propuse.

FUNCTIONAREA MENIULUI PRINCIPAL (cf. cuverturii exterioare pagina 2)

A

A1. Reglarea volumului si a caracteristicilor ecranului

Volum / Luminozitate / Contrast

B

Programarea cântecelor de leagan
B1. Camerele conectate sunt în verde.
Camerele neconectate sunt în gri.
B2. Selectionati unul dintre cele trei cântece de leagan si nivelul de sunet dorit.
Remarca : puteti, de asemenea, sa activati cântecul de leagan de pe ecranul tactil, efectuând un clic pe icoana cântecelor de leagan **(c)**.

C

Programarea luminii de veghe
C1. Camerele conectate sunt în albastru.
Camerele neconectate sunt în gri.

C2. ON / OFF

D

Functie video si foto / actualizae a cardului micro SD
ATENTIE : CARD MICRO SD NECESAR !
D1. Pentru a face o fotografie : apasati pe icoana , dupa aceea pe icoana . Apasati din nou pe icoana pentru a termina înegistrarea.

D2. Să ia o pagina apăsați pictograma , şi apoi faceți clic pe pictograma . Apăsați pictograma pentru a finaliza înregistrarea.

Remarca : puteti sa alegeti afisarea sau nu a datei si a orei pe fotografiile sau pe videourile dumneavoastra activând casuta sau dezactivând-o .

D3. : acces la informatiile cardului micro SD.

D4 & D5. : acces la formatarea cardului micro SD.

E

Viszualizarea fotografiilor si a videourilor înregistrate
ATENTIE: ESTE NECESAR CARDUL MICRO SD !
Fisierele sunt aranjate pe date si pe ora. Exemplu poza **E1-E5**- Exemplu videouri : **E6-E10**.
E11. Doua modalitati de a suprima fisierele dumneavoastra :
- printr-o apasare îndelungata pe fisier pâna ce un mesaj apare pe ecran,
- vizionând poza sau videoul si efectuând un clic pe icoana .

F

Mod afisare camera
3 posibilitati :

F1. : în mod continuu, selectionând camera pe care ati ales-o.

F2. : cu ecranul împartit în 4.

F3. : în mod scan « AUTO SWITCH » , cu defilarea camerelor.

Remarca : puteti alege timpul de afisare a camerelor în meniul parametrii .

G

Programarea functiei VOX (declansare pe baza vocala)

Aveti posibilitatea de a activa sau nu functia VOX pe camera pe care ati ales-o.

Puteti de asemenea sa reglati sensibilitatea microfonului : , , .

H

Reglarea parametrilor receptorului si a camerei (a camerelor)

H1. : parametrii ecranului

H2 & H3. Data/Ora (Date/Time)
Reglarea datei si a orei.

H4 & H5. Alarma (Time Alarm)
Programarea unei alarme la ora dorita.

H6 & H7. Durata de afisare a camerei (Auto Switch Time)
Selectarea duratei de afisare a camerei (5 s, 10 s, 30 s ou 1 min).
Posibilitate de a selectiona camera (camerele) pe care o doriti (pe care le doriti).

H8 & H9. Iesire TV (TV Out Format)
Selectarea formatului de iesire TV : PAL (EU) sau NTSC (US).

H10 & H11. Programarea înregistrarii video (Recording Schedule)
Programarea unei înregistrari video la o ora precisa : ON / OFF .

12 & H13 & H14. Zoom (Zoom)
Functia zoom x 10 clicând pe + sau pe – afisat pe ecran.

H15 & H16. Punere în modul stare de veghe a afisarii ecranului (Video Off Timeout)
Punere în modul stare de veghe a ecranului (5 s pâna la 180 s).
Remarca : acest mod nu functioneaza când este activata functia VOX.

H17 & H18. Calibrarea ecranului tactil (Touch Panel Calibration)
Pentru a calibra ecranul dumneavoastra tactil, trebuie sa atingeti centrul crucii exact unde acesta apare pe ecran, în fiecare cele patru pozitii, altfel testul va continua.

H19 & H20. Limba (Language)
Selectare limbii (5 limbi disponibile).

H21 & H22. Detectarea de miscare (Motion Detection)
Programarea functiei de detectare de miscare.

- Activarea functiei detectare de miscare : ON MD ON / OFF MD OFF.

- Reglari ale sensibilitatii detectorului de miscare MD LO, MD MI, MD HI.

- În lipsa, este activata o înregistrare video .

Alegerea timpului de înregistrare (5 s pâna la 1 min). **ATENTIE : ESTE NECESAR CARDUL MICRO SD!**

- Activarea alarmei sonore : ON ON / OFF OFF.
Remarca : aceasta alarma poate fi utilizata fara card micro SD.

H23 & H24. Iesire USB (USB Output)
2 posibilitati :
- : reîncarcare a bateriei receptorului.

- : transferul datelor foto/video pe un ordinator (cablu nefurnizat).
ATENTIE: ESTE NECESAR UN CARD MICRO SD !

H25 & H26. Actualizare a cardului micro SD (SD Card Update)
Actualizare a cardului micro SD.

H27 & H28. Reinitializare a valorilor în lipsa (Reset To Factory Defaut)
Reinitializare a reglajelor.

H29 & H30. À propos & Model (About & Version)

H31. : parametrul camerelor
Camerele neconectate sunt în gri.

H32 & H33. Alarma temperatura (Temperature/Alarm)

- Selectionati °C sau °F F C.

- Efectuati un clic pe icoana pentru a fisa sagetile sus/jos. Reglati limitele de temperatura dorita. În afara acestei limite, va suna o alarma sonora.

- Alarma de temperatura : ON / OFF .

- Selectarea timpului de repetare a alarmei (5 s, 10 s, 30 s, 1 min) .

H34 & H35. Volum (Volume)

- Volum de 1 la 6 .

GHID DE DEPANARE

Problema	Cauze posibile	Solutii
• Nu este transmis nici un semnal audio sau video.	• Sensibilitatea microfonului este prea scazuta. • Adaptorul de priza electrica nu este racordat corect la emitator.	• Mariti sensibilitatea microfonului cu ajutorul dispozitivului de reglare. • Verificati bransamentul.
• Transmisie permanenta.	• Sensibilitatea microfonului este prea ridicata.	• Diminuati sensibilitatea microfonului cu ajutorul dispozitivului de reglare pentru ca emitatorul sa se activeze la sunetul vocii.
• Alarma în afara razei de actiune activata în permanenta.	• Distanta între emitator si receptor depaseste raza de actiune.	• Apropiati receptorul si emitatorul.
• Imaginea ecranului nu este omogena sau se blocheaza sau se afiseaza în alb si negru.	• Limitele razei de actiune sunt atinse. • Intensitatea luminoasa este prea slaba în camera bebelusului, unitatea functioneaza în mod viziune nocturna, utilizând deci ledurile.	• Apropiati receptorul de camera • Mariti luminozitatea în camera bebelusului.
• Multe zgomote statice si interferente.	• Emitatorul este situat alaturi de alte aparate electrice.	• Îndepartati aparatele electrice sau emitatorul pentru a-l îndeparta de sursa de interferenta.
• Raza de actiune prea redusa.	• Sunt multe ziduri între receptor si emitator.	• Deplasati emitatorul si receptorul.

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Dziękujemy za wybranie naszej niani elektronicznej Babyphone Touch Screen. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją użytkowania, aby jak najlepiej korzystać z urządzenia i zapewnić mu optymalny czas użytkowania. Jeśli wystąpią jakiekolwiek wady lub problemy związane z jego użytkowaniem, prosimy o skontaktowanie się z naszym serwisem klienta.

FUNKCJE

- Technologia 2.4 GHz digital FHSS, bez jakichkolwiek interferencji.
- Zasięg 250 m na otwartej przestrzeni.
- Kolorowy ekran 3.5” i rozdzielczość TFT z ekranem dotykowym.
- Obraz cyfrowy wysokiej rozdzielczości.
- Automatyczna funkcja widzenia w nocy.
- Odbiornik wyposażony w wymienialną baterię litową.
- Funkcja "Mówienia do dziecka" znajdująca się w odbiorniku, aby uspokoić dziecko na odległość.
- Regulowana jasność ekranu i możliwość zoomu obrazu.
- Aktywacja głosem (funkcja VOX).
- Wskaźnik temperatury.
- Alarm utraty zasięgu.
- Port USB urządzenia odbiorczego.
- Wskaźnik poziomu naładowania baterii.
- Możliwość podłączenia do 4 kamer włącznie i dzielenie ekranu na 4 części.
- Zapis na karcie SD (nie znajduje się ona w zestawie).
- Regulowana kamera.
- Funkcja lampki i kołysanki (3 typy kołysanek).

Możliwość kontroli dziecka na odległość za pomocą jednostki odbiorczej.

OSTRZEŻENIA

- Elektroniczna niania Babyphone Touch Screen nie jest urządzeniem medycznym. Oprócz korzystania z urządzenia Babyphone Touch Screen,

Zaleca się regularne kontrolowanie stanu dziecka przez osobę dorosłą. Wcześniaki lub dzieci znajdujące się w grupie ryzyka powinny zostać obkęte opieką pediatry lub innego personelu medycznego.

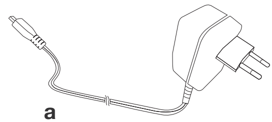
- Dziecka nie należy nigdy pozostawiać samego bez opieki, nawet na krótką chwilę.
- Korzystać z baterii odbiornika dostarczonej przez producenta: jeśli bateria jest uszkodzona, powinna zostać wymieniona przez producenta, serwis posprzedażny lub osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje tak, aby uniknąć zagrożenia.
- Aby optymalnie korzystać z elektronicznej niani i ograniczyć interferencje, zalecamy nie podłączać innych urządzeń elektronicznych do tego samego gniazda, co babyphone (nie używać listew zasilających).

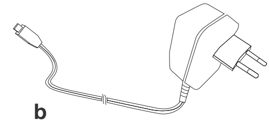
ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

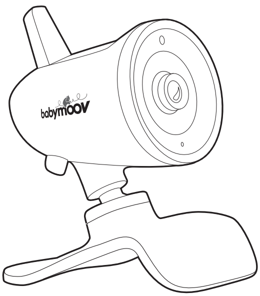
- Korzystać jedynie z zasilaczy sieciowych znajdujących się w zestawie. Korzystanie z innych zasilaczy może uszkodzić nianię elektroniczną Babyphone Touch Screen.
- Kiedy niania Babyphone Touch Screen nie jest używana przed dłuższy okres czasu, należy wyjąć baterie z odbiornika, aby uniknąć uszkodzenia związanego z wyciekiem elektrolitu.
- Odłączyć zasilacz sieciowy z gniazda sieciowego, kiedy niania nie jest używana.
- Babyphone Touch Screen działa lepiej w zakresie temperatur od - 9 °C do + 50 °C.
- Nie wystawiać niani Babyphone Touch Screen na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Nigdy nie ustawiać urządzenia blisko źródeł ciepła, w wilgotnych lub zapylonych pomieszczeniach.
- Nie demontować urządzenia: nie zawiera ono elementów, które mogą zostać użyte w innym celu.
- Elementy elektryczne podlegają segregacji. Nie wyrzucać odpadów elektrycznych i elektronicznych razem z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, należy je segregować.
- Ten symbol oznacza w Unii Europejskiej odpady, które nie mogą zostać wyrzucone do śmietnika lub nie mogą zostać potraktowane jak zwykłe odpady gospodarstwa domowego, powinny zostać posegregowane.

STANDARDOWE AKCESORIA

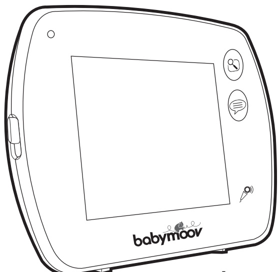
a. Zasilacz sieciowy 5 V AC (urządzenie nadawcze)
b. Zasilacz sieciowy 5 V AC (urządzenie odbiorcze)
c. Urządzenie nadawcze
d. Urządzenie odbiorcze
e. Bateria litowo - polimerowa 1200 mAh
(zainstalowana w urządzeniu odbiorczym)
f. Podręcznik użytkownika


a

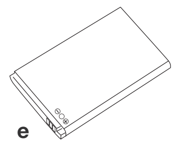

b



c



d


e



f

STEROWANIE

URZĄDZENIE NADAWCZE
1. Ledy ON/OFF
2. Tryb czuwania
3. Wykrywacz naświetlenia
4. Czuły mikrofon
5. Przycisk ON/OFF
6. Port-mikro-USB
7. Sonda temperatury
8. Przycisk synchronizacji

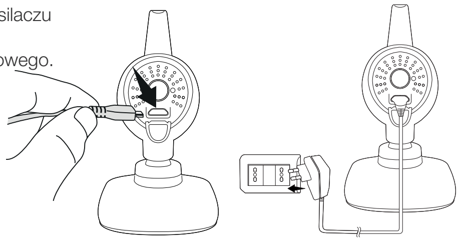
URZĄDZENIE ODBIORCZE
9. Przycisk blokowania ekranu dotykowego
10. LED: zielony kolor oznacza pracę urządzenia odbiorczego, czerwony jego ładowanie
11. Dotykowy ekran LCD
12. Przycisk uruchamiania
13. Przycisk "Menu"
14. Przycisk "Mowienia do dziecka"
15. Mikrofon
16. Wyjście micro USB i podłączenie do sieci
17. Czytnik karty SD
18. Wyjście TV (przewód nie znajduje się w zestawie, dostępny na stronie SAV http://www.babymoov.fr/sav-shop.html)
19. Głośnik
20. Antena
21. Przycisk synchronizacji
22. Kieszeń na baterię litową

EKRAN
a. Ikona wyboru kamery
b. Ikona regulacji czułości mikrofonu
c. Ikona wyboru kołysanki
d. Ikona "Auto Switch"
e. Ikona temperatury
f. Ikona baterii
g. Ikona mocy sygnału
h. Wyświetlanie daty i godziny
i. Ikona blokowania ekranu dotykowego
j. Ikona wyboru wyjścia TV (PAL lub NTSC)
k. Ikona katalogu zdjęć / filmów wideo
l. Ikona mikro karty SD
m. Ikona aktywacji czujnika ruchu

ZASILANIE

A/ URZĄDZENIE NADAWCZE

Urządzenie nadawcze pracuje na zasilaczu sieciowym.
Zasilacz podłączyć do gniazda sieciowego.



B/ URZĄDZENIE ODBIORCZE

1. Funkcjonowanie na bateriach znajdujących się w zestawie
W odbiorniku zainstalowano baterię litowo - polimerową. Aby wymienić baterię należy zdjąć osłonkę kieszeni (22) i wyjąć baterię.

2. Ładowanie baterii z zasilaczem sieciowym
Po rozładowaniu się baterii odbornika, załadować baterię używając zasilacza sieciowego (dostarczony z produktem).

Poczekać 10 minut przed ponownym użytkowaniem niani elektronicznej.

Gdy bateria zostanie całkowicie naładowana, kontrolka świecąca się na czerwono zmienia kolor na zielony.

UWAGA. Przed pierwszym użyciem należy ładować baterię litowo- polimerową, przez co najmniej 3 godziny. W trakcie pierwszego ładowania zaleca się wyłączyć urządzenie.
UWAGA: Aby przedłużyć życie baterii, przed jej ładowaniem należy poczekać, aż całkowicie się rozładuje.

PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA NADAWCZEGO DO URZĄDZENIA ODBIORCZEGO

Nadajnik i odbiornik są już połączone ze sobą i gotowe do komunikacji. Ta niania może działać z kilkoma kamerami (do 4). Aby podłączyć dodatkową kamerę postępować zgodnie z punktami poniżej. Nadajnik i odbiornik posiadają przyciski synchronizacji.

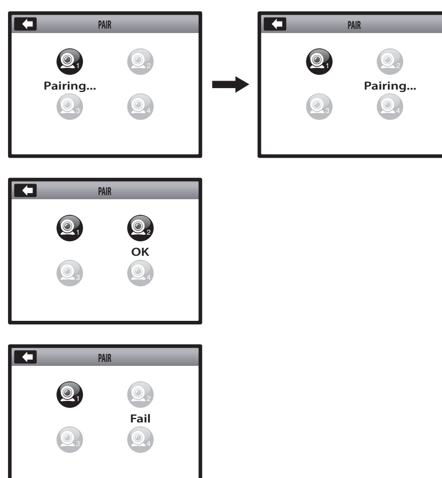
1. Włączyć odbiornik (naciskać przez 3 sekundy na przycisk włączania (12)) i kamery do podłączenia (przycisk On/Off **(1)**).

2. Nacisnąć na przycisk synchronizacji odbiornika **(21)** przez 3 sekundy. Domyślnie pojawi się wiadomość "Połączenie/Connexion" (Pairing...) dotycząca już podłączonej kamery. Ponownie przycisnąć na przycisk synchronizacji odbiornika **(21)**, aby móc podłączyć inną kamerę lub kamery.

3. Jednocześnie przy użyciu spinacza naciskać krócej niż 5 sekund na przycisk synchronizacji kamery **(8)**.

4. Obie jednostki są połączone jeśli wyświetli się komunikat "OK".

5. Jeśli pojawi się komunikat "Fail/Operacja nieudana", należy powtórzyć poprzednie etapy.



WPROWADZANIE

KARTA MIKRO SD

Karta SD nie znajduje się w zestawie.
Funkcje zdjęć i wideo oraz menu odczytu nie są więc dostępne.

Wsunąć kartę SD do czytnika **(17)** aż do kliknięcia. Nacisnąć na kartę SD, aby ją wyciągnąć (kliknięcie).

EKRAN DOTYKOWY

Naciskać przez 3 sekundy na przycisk uruchomienia **(12)**. Następnie nacisnąć na przycisk "Menu”, **(13)** aby przejść do menu głównego.
Istnieje możliwość zablokowania lub nie blokowania ekranu dotykowego poprzez przemieszczenie przycisku blokowania **(9)**.

TALKIE-WALKIE

Ta elektroniczna niania posiada funkcję "Mówienia do dziecka": umożliwia ona rodzicom mówienie do dziecka. Funkcja ta może zostać aktywowana tylko wtedy, gdy obraz dziecka wyświetla się na ekranie. Przytrzymać przycisk "Mówienie do dziecka" **(14)** i mówić do mikrofonu **(15)**. Głos rodzica będzie słyszalny przez głośnik **(7)**. Puścić przycisk "Mówienia do dziecka" **(14)**, aby usłyszeć dziecko.

JĘZYKI

Domyślnym językiem jest angielski. Dostępnych jest 5 języków: FR, EN, DE, NL, ES. Aby wybrać język należy postępować zgodnie z zaleceniami poniżej:

1. Nacisnąć na przycisk "Menu" **(13)**.

2. Nacisnąć na ikonę .

3. Następnie nacisnąć na ikonę . Korzystać ze strzałek "góra/dół" i wybrać "Język".

4. Wybrać język spośród 5 zaproponowanych.

DZIAŁANIE MENU GŁÓWNEGO (strona 2)

A	**A1. Regulacja głośności i charakterystyk ekranu** Głośność / Jasność / Kontrast
B	**Programowanie kołysanek** **B1.** Podłączone kamery sygnalizowane są kolorem zielonym. Niepodłączone kamery sygnalizowane są kolorem szarym. **B2.** Wybrać jedną z 3 kołysanek i odpowiedni poziom głośności. **Uwaga:** kołysankę można również aktywować z ekranu dotykowego klikając na ikonkę kołysanki **(c)**.
C	**Programowanie czuwania** **C1.** Podłączone kamery sygnalizowane są kolorem niebieskim. Niepodłączone kamery sygnalizowane są kolorem szarym. **C2.** ON / OFF
D	**Funkcja wideo i zdjęcia / aktualizacja karty SD** **UWAGA: WYMAGANA JEST MIKRO KARTA SD!** **D1.** Aby zrobić zdjęcie: nacisnąć na ikonę PHOTO, a następnie na ikonę . Ponownie nacisnąć na ikonę, aby zakończyć zapis.

D2. Do podjęcia wideo naciśnij ikonę , a następnie kliknij ikonę . Naciśnij ikonę ,aby zakończyćrejestrację

Uwaga: istnieje możliwość wyboru wyświetlania daty i godziny zdjęć i filmów wideo poprzez aktywację pola lub jego dezaktywację .

D3. : dostęp do informacji mikro karty SD.

D4 & D5. : dostęp do formatowania mikro karty SD.

E

Podgląd zdjęć i zrealizowanych filmów wideo
UWAGA: WYMAGANA JEST MIKRO KARTA SD!
Pliki są posegregowane według dat i godzin. Przykładowe zdjęcia **E1-E5**- Przykładowe wideo: **E6-E10.**
E11. Dwa sposoby usuwania plików:
- naciskając dłużej na plik, aż do chwili, gdy na ekranie pojawi się komunikat,
- podglądając zdjęcie lub wideo i klikając na ikonę

F

Sposób wyświetlania kamery
3 możliwości:

F1. : w trybie ciągłym, wybierając daną kamerę.

F2. : z ekranem podzielonym na 4 części.

F3. : w trybie skanu "AUTO SWITCH", z przewijaniem kamer.

Uwaga: istnieje możliwość wybrania czasu wyświetlania kamer z poziomu menu parametrów .

G

Programowanie funkcji aktywacji głosem VOX

Istnieje możliwość aktywacji lub nie funkcji VOX na dowolnie wybranej kamerze.

Można również wyregulować czułość mikrofonu: , , .

H

Regulacje parametrów odbiornika i kamer

H1. : parametry ekranu

H2 & H3. Data/Godzina (Date/Time)
Ustawienia daty i godziny.

H4 & H5. Alarm (Time Alarm)
Programowanie alarmu na daną godzinę.

H6 & H7. Czas wyświetlania kamery (Auto Switch Time)
Wybór trwania wyświetlania kamery (5 s, 10 s, 30 s lub 1 min).
Możliwość wyboru kamery lub kamer.

H8 & H9. Wyjście TV (TV Out Format)
Wybór formatu wyjścia TV : PAL (EU) lub NTSC (US).

H10 & H11. Programowanie zapisu wideo (Recording Schedule)
Programowanie zapisu wideo na konkretną godzinę: ON / OFF .

H12 & H13 & H14. Zoom (Zoom)
Funkcja zoom x 10 klikając na + lub – wyświetlający się na ekranie.

H15 & H16. Ustawienie czuwania wyświetlania się ekranu (Video Off Timeout)
Ustawianie trybu czuwania ekranu (5 s do 180 s).
Uwaga: ten tryb nie działa, gdy funkcja VOX została aktywowana.

H17 & H18. Kalibracja ekranu dotykowego (Touch Panel Calibration)
Aby skalibrować ekran dotykowy należy dotknąć środka krzyżyka na ekranie, w każdej z 4 pozycji, inaczej test będzie kontynuowany.

H19 & H20. Język
Wybór języka (5 dostępnych języków).

H21 & H22. Detekcja ruchu (Motion Detection)
Programowanie funkcji detekcji ruchu.

- Aktywacja funkcji detekcji ruchu: ON / OFF .

- Regulacje czułości detekcji ruchu: , , . .

- Domyślnie, zapis wideo jest aktywowany .

Wybór czasu zapisu (5 s do 1 min). **UWAGA: WYMAGANA JEST MIKRO KARTA SD!**

- Aktywacja alarmu dźwiękowego: ON / OFF .

Uwaga: alarm może być używany bez mikro karty SD.

H23 & H24. Wyjście USB (USB Output)
2 możliwości:

- : ładowanie baterii odbiornika.

- : transfer danych zdjęć/ wideo do komputera (przewód nie znajduje się w zestawie).

UWAGA: WYMAGANA JEST MIKRO KARTA SD!

H25 & H26. Aktualizacja karty SD (SD Card Update)
Aktualizacja karty SD.

H27 & H28. Reinicjalizacja wartości domyślnych (Reset To Factory Defaut)
Reinicjalizacja ustawień.

H29 & H30. O produkcie & Wersja (About & Version)

H31. : parametr kamer
Niepodłączone kamery sygnalizowane są kolorem szarym.

H32 & H33. Alarm temperatury (Temperature/Alarm)

- Wybrać °C lub °F .

- Kliknąć na ikonę aby wyświetlić strzałki góra/dół. Ustawić żądany zakres temperatur. Po wyjściu poza ten zakres będzie włączał się alarm dźwiękowy.

- Alarm temperatury: ON / OFF .

- Wybór częstotliwości powtarzania się alarmu (5 s, 10 s, 30 s, 1 min) .

H34 & H35. Głośność (Volume)

- Głośność od 1 do 6 .

PORADY DOTYCZĄCE NAPRAW

Problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
• **Nie jest przesyłany żaden sygnał audio ani wideo.**	• Czułość mikrofonu jest zbyt niska. • Zasilacz sieciowy nie został prawidłowo podłączony do nadajnika.	• Zwiększyć czułość mikrofonu za pomocą regulacji. • Sprawdzić sposób podłączenia.
• **Stała transmisja.**	• Czułość mikrofonu jest zbyt wysoka.	• Zmniejszyć czułość mikrofonu za pomocą układu regulacji tak, aby nadajnik aktywował się głosem.
• **Alarm utraty zasięgu jest stale aktywny.**	• Odległość między nadajnikiem, a odbiornikiem przekracza zasięg oddziaływania.	• Zbliżyć odbiornik do nadajnika.
• **Obraz ekranu nie jest spójny lub wyświetla się na czarno-biało.**	• Zakres zasięgu został osiągnięty. • Natężenie światła jest zbyt słabe z pokoju dziecka, jednostka działa w trybie nocnym używając LED.	• Odbiornik zbliżyć do kamery • Zwiększyć oświetlenie w pokoju dziecka.
• **Dużo szumu statycznego i interferencji.**	• -Nadajnik został umieszczony w pobliżu innych urządzeń elektrycznych.	• Odsunąć urządzenia elektroniczne lub nadajnik, aby oddalić źródła interferencji.
• **Zasięg zakresu jest zbyt mały.**	• Między nadajnikiem, a odbiornikiem znajduje się dużo przegród.	• Przemieścić nadajnik i odbiornik..

DK

BRUGSANVISNING

Tak fordi du har valgt vores Babyphone Touch Screen. Vi beder dig om at læse denne brugsanvisning omhyggeligt, så du udnytter dit apparat bedst muligt med længst mulige levetid. Hvis du finder en fejl eller har problemer med apparatet, bedes du selvfølgelig kontakte vores kundeservice.

FUNKTIONER

- 2.4 GHz digital FHSS teknologi, uden nogen form for interferens
- Rækkevidde 250 m i åbent rum.
- 3.5" farveskærm med TFT opløsning og touch skærm.
- Højdefinitions digitalt billede.
- Automatisk nattesyn.
- Modtager med genopladeligt litium batteri.
- En funktion« Svare Baby »på modtageren, så du kan berolige dit barn på afstand.
- Indstillelig lysstyrke på skærmen og mulighed for at zoome ind på billedet.
- Stemme-aktivering (Funktion VOX).
- Temperatur indikator.
- Alarm når apparatet er uden for rækkevidde.
- USB port på modtagerens.
- Batteriindikator (angiver batteriets stand)
- Mulighed for at tilslutte op til 4 kameraer og skærmen kan firdeles.
- Optagelse på micro SD kort (leveres ikke med apparatet).
- Kameraet kan orienteres.
- Funktion med vågelys og vuggevise (3 typer vuggeviser).

Fjernkontrol mulig med modtageren.

ADVARSLER

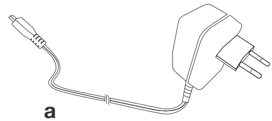
- Babyphone Touch Screen må ikke opfattes som et medicinsk apparat. Foruden brug af Babyphone Touch Screen, tilråder vi stærkt at din baby regelmæssigt overvåges af en voksen. For tidligt fødte babyer og børn der anses for at være udsat for risiko skal følges af børnelæge eller andet sundhedspersonale.
- Lad aldrig barnet være alene i hjemmet, selv for kort varighed.
- Brug altid det modtagerbatteri der leveres af fabrikanten: hvis batteriet er beskadiget skal det udskiftes af fabrikanten, dennes eftersalgsservice eller personer med lignende kvalifikationer, for at undgå enhver form for risiko.
- For optimal brug af din babyalarm og for at undgå enhver form for interferens, anbefaler vi, at du ikke sætter noget andet elektrisk apparat i samme stik som babyalarmen (brug ikke multistikdåser).

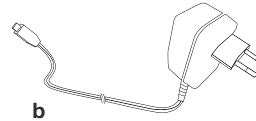
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

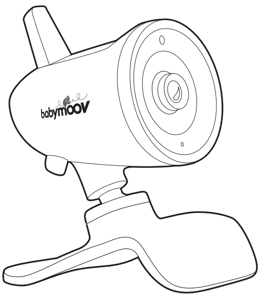
- Brug kun de adaptere der følger med apparatet. Brug af andre adaptere kan eventuelt skade din Babyphone Touch Screen.
- Når du ikke bruger Babyphone Touch Screen tages alle batterier ud af sender og modtager for at undgå skade ved udslip fra batteriet
- Tag netværksadapteren ud af vægstikket når du ikke bruger Babyphone.
- Babyphone Expert Care fungerer bedst ved en temperatur mellem 9°C et + 50°C.
- Babyphone Touch Screen bør ikke i længere tid udsættes for direkte solskin eller placeres i nærheden af en varmekilde, i et fugtigt eller meget støvet rum.
- Apparatet må ikke skilles ad: det indeholder ikke nogen elementer der kan bruges adskilt.
- Elektrisk og elektronisk udstyr indsamles for sig. Elektriske og elektroniske apparater må ikke smides væk sammen med usorteret husholdningsskrald, men skal indsamles specielt eller afleveres på dertil beregnede genbrugspladser.
- Dette symbol gælder i hele den Europæiske Union og angiver, at det pågældende produkt ikke må smides i den almindelige skraldebøtte eller blandes med køkken- eller husholdningsaffald, men skal indsamles eller afleveres for sig.

STANDARD TILBEHØR

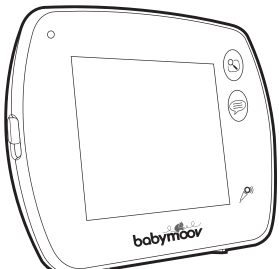
a. Netværks adapter 5 V AC (sender)
b. Netværks adapter 5 V AC (modtager)
c. Sender
d. Modtager
e. Genopladeligt Litium polymer batteri 1200 mAh
f. Manuel brug


a

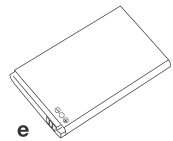

b



c



d


e



f

BETJENING/KONTROL

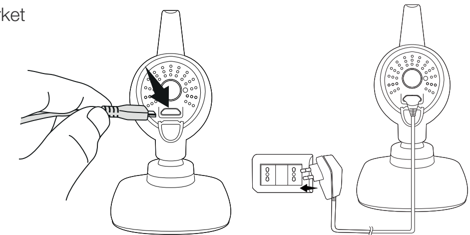
SENDER
1. Led ON/OFF
2. Vågelampe, standby
3. Lys-sensor
4. Mikrofon følsomhed
5. Afbryderknap ON/OFF
6. USB port til mikrofon
7. Temperatursensor
8. Synkroneringsknap

MODTAGER
9. Låsningsknap til touch skærm
10. LED: grønt lys, modtageren er tændt, rødt lys modtageren er på opladning
11. LCD touch skærm
12. Start knap
13. « Menu »knap
14. Knap til« Svare baby »
15. Mikrofon
16. Micro USB udgang og netværks-tilslutning
17. Micro SD kortlæser
18. TV udgang (kabel ikke med til salg på SAV http://www.babymoov.fr/sav-shop.html)
19. Højtaler
20. Antenne
21. Synkroneringsknap
22. Batterirum til litium batteri

SKÆRM
a. Ikon til kameravalg
b. Ikon til justering af mikrofonfølsomhed
c. Ikon til valg af vuggevise
d. Ikon til« Auto Switch »
e. Temperatur ikon
f. Batteri ikon
g. Ikon til lydstyrke
h. Display dag og klokkeslet
i. Ikon til låsning af touch skærm
j. Ikon til valg af TV udgangsstik (PAL eller NTSC)
k. Ikon til mappe fotos/videos
l. Ikon med info om micro SD kort
m. Ikon til aktivering af bevægelsesdetektor

STRØMFORSYNING

A/ MODTAGER
Modtageren fungerer på el netværket
Sæt adapteren i netværksstikket.



B/ MODTAGER
1. Funktion med det leverede batteri
Litium-Polymer batteriet er allerede installeret i modtageren. For udskiftning af batterier skrues batterirummets dæksel af **(22)**, batteriet fjernes.

2. Opladning af batteri med netværksadapteren.
Når din modtagers batteri er afladet bruges netværksadapteren til genopladning (den leveres sammen med produktet).
Det tager 10 minutter før babyphonen kan bruges igen.
Når batteriet er helt opladet, bliver det røde lys grønt.

NB. Før brug for første gang, oplades Litium-Polymer batteriet i mindst 3 timer. Det anbefales at holde apparatet slukket under den første opladning.
NB. For længere levetid til batteriet, skal du vente til det er helt afladet før du lader det op igen.

TILSLUTNING AF SENDER OG MODTAGER

Sender og modtager er allerede forbundet med en fabriksindstillet kode. Denne babyphone kan fungere med flere kameraer (op til 4). For at tilslutte et ekstra kamera skal du følge disse trin: Sender og modtager har begge en synkroniseringsknap.

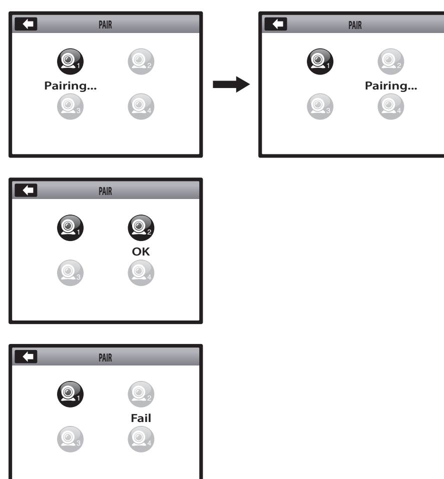
1. Tænd modtageren (tryk 3 sekunder på startknappen **(12)**) og det kamera der skal tilsluttes (afbryderknap On/Off **(1)**).

2. Tryk på modtagerens synkroniseringsknap **(21)** i 3 sekunder. Beskeden« Connexion »(Pairing...) kommer automatisk frem på det kamera der allerede er tilsluttet. Tryk endnu en gang på synkroniseringsknappen på modtageren **(21)** for at tilslutte det/de udvalgte kamera(er).

3. Samtidigt trykkes ved hjælp af en papirklip i mindst 5 sekunder på kameraets synkroniseringsknap. **(8)**.

4. De to apparater er forbundet hvis displayet siger« OK ».

5. Hvis displayet siger« Fejl»(Fail), skal du gentage de foregående trin.



HÅNDTERINGPRISE EN MAIN

MICRO SD KORT

> **Micro SD kortet leveres ikke sammen med apparatet.**
> **Foto og video funktionerne tillige med afspillermenuen er altså ikke tilgængelige.**

Sæt micro SD kortet i afspilleren **(17)** du skal høre et klik.
Ryk på micro SD kortet for at få det ud af låsemekanismen. Du skal igen høre et klik.

TOUCH SKÆRM
Tryk 3 sekunder på startknappen **(12)**. Tryk derefter på« Menu »**(13)** for at få adgang til hovedmenuen.
Du kan selv bestemme om du vil låse touch skærmen eller ikke ved at flytte låseknappen **(9)**.

TALKIE-WALKIE
Din babyphone er udstyret med en funktion« Svar til baby »: den gør det muligt for forældrene at tale til barnet. Denne funktion kan kun aktiveres når skærmbilledet viser din baby. Du trykker så på knappen« Svar til baby » **(14)** og taler ind i mikrofonen **(15)**. Din stemme kan høres i højtaleren **(7)**. Slip knappen« Svar til baby » **(14)** for at høre dit barn.

SPROG

Standardsprog er engelsk. 5 sprog er disponible: FR, EN, DE, NL, ES. Du vælger sprog som følger:

1. Tryk på« Menu »knappen **(13).**

2. Tryk på ikonet .

3. Tryk derefter på ikonet . Brug pilene« op/ned »og vælg« Sprog »(language).

4. Vælg derefter dit sprog blandt de 5 mulige.

HOVED MENUENS FUNKTION (Jf. Ydre omslag side 2)

A	**A1. Indstilling af volumen og skærm** Volumen / Lys / Kontrast
B	**Programmering af vuggeviser** **B1.** De tilsluttede kameraer er grønne. De ikke-tilsluttede kameraer er grå. **B2.** Vælg mellem de 3 vuggeviser og den ønskede lydstyrke. **Obs:** du kan også aktivere vuggevisen med touch skærmen med et klik på vuggevise ikonet **(c).**
C	**Programmering af vågelys/standby** **C1.** De tilsluttede kameraer er blå. De ikke-tilsluttede kameraer er grå **C2.** ON / OFF
D	**video og foto funktion/ up dating af micro SD kortet** **OBS !: MICRO SD KORT NØDVENDIGT!** **D1.** For at tage et foto: tryk p »ikonet, derefter på ikonet. Tryk igen på ikonet for at afslutte registreringen.

D2. At tage en video presse -ikonet, og klik derefter på ikonet . Tryk på ikonet at fuldføre registreringen.

NB: du kan vælge display eller ikke af dato og klokkeslet på dine fotos og video optagelser ved at aktivere boksen eller afaktivere den .

D3. : adgang til info på micro SD kortet.

D4 & D5. : adgang til formatering af micro SD kortet.

E

Visualisering af foto- og video optagelser
OBS: MICRO SD KORT NØDVENDIGT!
Filerne ordnes efter dato og klokkeslet. Foto f. eks. **E1-E5**- video eks.: **E6-E10.**
E11. Du kan slette på to måder:
- ved at trykke længe på en fil, indtil der kommer tekst op på skærmen,
- ved at vise foto eller video og klikke på ikonet .

F

Visning kamera
3 muligheder:

F1. : kontinuerligt, ved at vælge dit kamera.

F2. : med fordelt skærm.

F3. : scan mode« AUTO SWITCH », gennemløb fra kameraerne.

NB: du kan vælge kameraernes displaytid i parameter menuen .

G

Programmering af VOX funktion (stemmeaktivering)

Du kan aktivere eller ikke VOX funktionen på det af dig valgte kamera.

Du kan også indstille mikrofonfølsomhed: , , .

H

Parameter indstilling modtager og kamera(er)

H1. : skærm parametre

H2 & H3. Date/Heure (Dato/klokkeslet)
Indstillinger af dato og klokkeslet.

H4 & H5. Alarme (Alarm)
Programmering af alarm på et ønsket tidspunkt.

H6 & H7. Displaytid for kamera (Auto Switch Time)
Valg af displaytid for kamera (5 s, 10 s, 30 s eller 1 min).
Mulighed for valg af ét eller flere kamera(er).

H8 & H9. TV udgang (TV Out Format)
TV stik format: PAL (EU) eller NTSC (US).

H10 & H11. Programmering video optagelse (Recording Schedule)
Programmering video optagelse til bestemt tid: ON / OFF .

H12 & H13 & H14. Zoom (Zoom)
Zoom funktion x 10 med klik på + eller – på skærmdisplay.

H15 & H16. Stand by for skærm (Video Off Timeout)
Stand by for skærm (5 s til 180 s).
NB: fungerer ikke når VOX funktionen er aktiveret.

H17 & H18. Kalibrering af touch skærm (Touch Panel Calibration)
For at kalibrer din touch skærm skal du røre centrum af krydset præcist der hvor det er på skærmen, i hver af de 4 positioner, ellers fortsætter testen.

H19 & H20. Sprog (language)
Valg af sprog (5 sprog muligheder).

H21 & H22. Bevægelses detektor (Motion Detection)
Programmering af bevægelsesdetektor funktion.

- Aktivering af bevægelsesdetektor funktion: ON / OFF .

- Indstilling af bevægelsesdetektor funktionens følsomhed : , , .

- Standard indstilling video optagelse aktiveret ..
Valg af optagelsestid (5 s til 1 min). **OBS: MICRO SD KORT NØDVENDIGT!**

- Aktivering af lyd-alarm : ON / OFF . **NB**: denne alarm kan bruges uden micro SD kort.

H23 & H24. USB udgang (USB Output)
2 muligheder:

- : opladning af modtagerens batteri.

- : data overførsel fotos/videos til computer (kabel leveres ikke mad apparatet).

OBS: MICRO SD KORT NØDVENDIGT!

H25 & H26. Update af micro SD kort (SD Card Update)
Update af micro SD kort.

H27 & H28. Reset af standardværdier (Reset To Factory Default)
Reset af indstillinger.

H29 & H30. Apropos & Model (About & Version)

H31. : kamera parametre
Ikke-tilsluttede kameraer er grå.

H32 & H33. Temperatur alarm (Temperature/Alarm)

- Vælg °C eller °F ..

- Klik på ikonet for display af pilene op/ned. Indstil det ønskede temperatur interval. Uden for dette interval går en lydalarm i gang.

- Temperatur alarm: ON / OFF .

- Valg af gentagelsesinterval for alarmen (5 s, 10 s, 30 s, 1 min) .

H34 & H35. Volumen (Volume)

- Volumen fra 1 til 6 .

GUIDE TIL FEJLRETTELSER

Problem	Mulige årsager	Løsninger
• Ingen audio eller video transmission.	• Mikrofonfølsomhed indstillet for lavt. • Netværksadapteren er ikke korrekt tilsluttet senderen.	• Skru op for mikrofonen ved hjælp af indstillingssystemet. • Kontroller tilslutningen.
• Uafbrudt transmission.	• Mikrofonfølsomhed indstillet for højt.	• Skru ned for mikrofonen ved hjælp af indstillingssystemet, så senderen går på stemmeaktivering.
• Alarm« uden for rækkevidde »fungerer uafbrudt.	• Afstand mellem sender og modtager er ud over apparatets rækkevidde.	• Sæt modtager nærmere på sender.
• Skærmbilledet uensartet eller frossent eller sort/hvidt.	• Apparatet er på grænsen af sin rækkevidde. • Der er for lidt lys i børneværelset, apparatet fungerer med nattesyn, og bruger altså LED lamperne.	• Sæt modtager nærmere på kameraet • Sørg for mere lys i børneværelset.
• Megen parasitstøj eller interferens.	• Senderen er for tæt på andre elektriske apparater.	• Flyt de elektriske apparater eller senderen, så den kommer væk interferenskilden.
• For lille rækkevidde.	• Sikkert for mange skillevægge mellem sender og modtager.	• Flyt sender og modtager.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το σύστημα ενδοεπικοινωνίας Babyphone Touch Screen. Σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης ώστε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας με το καλύτερο δυνατόν τρόπο και να εξασφαλίσετε τη μέγιστη διάρκεια ζωής της. Ωστόσο, εάν παρουσιασθεί βλάβη ή αν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα, παρακαλούμε επικοινωνήσετε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης μας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- Ψηφιακή τεχνολογία 2.4 GHz FHSS, χωρίς παρεμβολές.
- Εμβέλεια 250 μ σε ανοιχτό χώρο.
- Εγχρωμη οθόνη 3.5" και ανάλυση TFT με οθόνη αφής.
- Ψηψιακή εικόνα υψηλής ευκρίνειας.
- Αυτόματη νυχτερινή λήψη.
- Δέκτης: εξοπλισμένος με μπαταρία λιθίου που επαναφορτίζει.
- Λειτουργία « Ομιλίας » στον δέκτη για να καθησυχάσετε το μωρό σας από μακριά.
- Ρυθμιζόμενη φωτεινότητα της οθόνης και δυνατότητα ζουμ στην εικόνα.
- Φωνητική εντολή λειτουργία VOX.
- Δείκτης θερμοκρασίας.
- Συναγερμός εκτός εμβέλειας.
- Θύρα USB στον δέκτη.
- Ενδειξη κατάστασης της μπαταρίας.
- Δυνατότητα σύνδεσης με 4 διαφορετικές κάμερες και δυνατότητα η οθόνης να χωρίζεται στα 4.
- Αποθήκευση σε κάρτα μνήμης micro SD (δεν περιλαμβάνεται).
- Περιστρεφόμενη κάμερα.
- Λειτουργία Νυκτερινό Φως και Νανούρισμα (3 τύποι νανουρισμάτων).

Δυνατότητα ελέγχου από απόσταση από τον δέκτη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

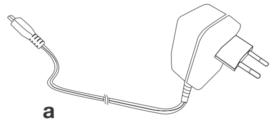
- Το σύστημα ενδοεπικοινωνίας Babyphone Touch Screen δεν πρέπει να θεωρηθεί ως ιατρική συσκευή. Παράλληλα με την χρήση του Babyphone Touch Screen, συνιστάται θερμά η τακτική άμεση επίβλεψη του μωρού από έναν ενήλικα. Τα πρόωρα βρέφη ή τα παιδιά τα οποία θεωρείται ότι διατρέχουν κίνδυνο πρέπει να παρακολουθούνται από τον παιδίατρό σας ή άλλο επαγγελματία υγείας.
- Μην αφήνετε ποτέ το μωρό σας μόνο του στο σπίτι, ακόμα και για σύντομο διάστημα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα για το δέκτη τις μπαταρίες παρεχόμενες από τον κατασκευαστή : αν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από άτομα με παρόμοια προσόντα για αποφυγή κάθε κίνδυνο.
- Για την καλύτερη απόδοση του babyphone σας και για να μειωθούν οι τυχόν παρεμβολές, σας συνιστούμε να μην βάζετε οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή στην ίδια πρίζα με το babyphone σας (Μην χρησιμοποιείτε πολύπριζα).

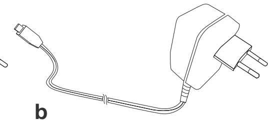
ΠΡΟΦΥΛΆΞΕΙΣ

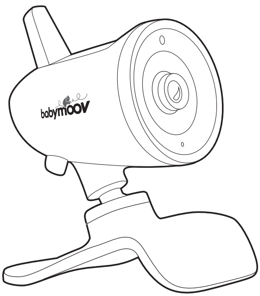
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον παρεχόμενο προσαρμογέα δικτύου. Η χρήση άλλων προσαρμογέων δικτύου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο Babyphone Touch Screen.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το Babyphone Touch Screen για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία από το δέκτη για την αποφυγή ζημιών λόγω της διαρροής της μπαταρίας.
- Αποσυνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε το Babyphone.
- Το Babyphone Touch Screen λειτουργεί καλύτερα σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από 9°C et + 50°C.
- Μην αφήνετε το Babyphone Touch Screen σε έντονο ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα ή κοντά σε πηγές θερμότητας, υγρασίας ή σε υπερβολικά σκονισμένο περιβάλλον.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή: Δεν υπάρχει στο εσωτερικό της κανένα τμήμα που μπορεί να χρησιμοποιηθεί μεμονωμένα.
- Οι ηλεκτρικοί και ηλεκτρονικοί εξοπλισμοί αποτελούν αντικείμενο επιλεκτικής συλλογής. Δεν πρέπει να διατίθενται μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα, αλλά να συλλέγονται αποκομίζονται χωριστά.
- Το σύμβολο αυτό σημαίνει στην Ευρωπαϊκή Ένωση ότι η συσκευή αυτή δεν πρέπει να πετιέται σε κάδο απορριμμάτων ή μαζί με τα αστικά απόβλητα, αλλά να αποτελέσει αντικείμενο επιλεκτικής συλλογής.

ΒΑΣΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

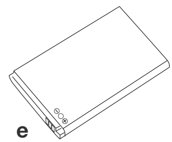
a Προσαρμογέας δικτύου 5 V AC (Πομπός)
b. Προσαρμογέας δικτύου 5 V AC (Δέκτης)
c. Πομπός
d. Δέκτης
e. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Λιθίου Πολυμερή 1200 mAh
f. Οδηγίες χρήσης


a


b


c


d


e


f

ΧΕΙΡΙΣΤΉΡΙΑ

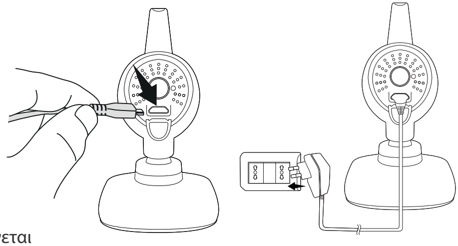
ΠΟΜΠΟΣ
1. Διακόπτης λειτουργίας Led ON/OFF
2. Φωτάκι νυκτός
3. Ρυθμιστής έντασης φωτεινότητας
4. Μικρόφωνο ευαισθησίας
5. Πλήκτρο ON/OFF
6. Θύρα USB
7. Αισθητήρας θερμοκρασίας
8. Πλήκτρο συγχρονισμού

ΔΕΚΤΗΣ
9. Πλήκτρο εμπλοκής της οθόνης αφής
10. Ένδειξη LED : πράσινο ο δέκτης ανάβει, κόκκινο ο δέκτης φορτίζεται
11. Οθόνη αφής LCD
12. Πλήκτρο έναρξης
13. Πλήκτρο « Menu »
14. Πλήκτρο «Ομιλία»
15. Μικρόφωνο
16. Θύρα micro USB και σύνδεση δικτύου
17. Αναγνώστης κάρτας micro SD
18. Σύνδεση με τηλεόραση (καλώδιο δεν περιλαμβάνεται, διαθέσιμο στον δικτυακό τόπο SAV http://www.babymoov.fr/sav-shop.html)
19. Ηχείο
20. Κεραία
21. Πλήκτρο συγχρονισμού
22. Υποδοχή μπαταρίας Λιθίου
ΟΘΟΝΗ

ΟΘΟΝΗ
a. Εικονίδιο επιλογή της κάμερας
b. Εικονίδιο ρυθμιστής ευαισθησίας μικροφώνου
c. Εικονίδιο επιλογής νανουρίσματος
d. Εικονίδιο αυτόματος επιλογέας « Auto Switch »
e. Εικονίδιο θερμοκρασίαςν
f. Εικονίδιο μπαταρίας
g. Εικονίδιο έντασης του σήματος
h. Απεικόνιση ημερομηνίας και ώρας
i. Εικονίδιο εμπλοκής της οθόνης αφής Εικονίδιο επιλογής σύνδεσης με τηλεόραση (PAL ή NTSC)
k. Εικονίδιο αρχείο φωτογραφίες / βίντεο
l. Εικονίδιο πληροφορίες για κάρτα micro SD
m. Εικονίδιο ενεργοποίησης του αισθητήρα κίνησης

ΤΡΟΦΟΔΌΣΙΑ

A/ ΠΟΜΠΌΣ
Ο πομπός λειτουργεί με ρεύμα.
Συνδέστε τον αντάπτορα με την πρίζα του δικτύου τροφοδοσίας.



B/ ΔΕΚΤΗΣ

1. Λειτουργία με την μπαταρία που περιλαμβάνεται
Η μπαταρία ιόντων και πολυμερών λιθίου είναι ήδη εγκατεστημένη μέσα στον πομπό. Για να αλλάξετε τη μπαταρία, ξεβιδώστε το κάλυμμα της υποδοχής (22), αφαιρέστε την μπαταρία.`

2. Επαναφόρτιση της μπαταρίας με τον αντάπτορα δικτύου
Οταν η μπαταρία του δέκτη σας είναι αποφορτισμένη, χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα δικτύου σας (που διατίθεται με τη συσκευή) για να την επαναφορτίσετε.

Περιμένετε 10 λεπτά πριν να μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη babyphone σας.

Οταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η κόκκινη ένδειξη φόρτισης θα γίνει πράσινη.

NB. Πριν χρησιμοποιήσετε τον δέκτη για πρώτη φορά, φορτίστε τη μπαταρία λιθίου για τουλάχιστον 3 ώρες . Συνιστάται να σβήσετε τη συσκευή κατά την πρώτη φόρτωση.
NB. Για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας σας , περιμένετε μέχρι να είναι εντελώς άδεια πριν την επαναφόρτιση.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΔΕΚΤΗ

Ο πομπός και ο δέκτης είνα ήδη συνδεδεμένοι και έτοιμοι για επικοινωνία. Το babyphone αυτό μπορεί να λειτουργήσει με πολλές κάμερες (έως και 4). Για να συνδέσετε άλλη κάμερα, ακολούστε τα ακόλουθα βήματα. Ο πομπός και ο δέκτης διαθέτουν και οι δύο ένα πλήκτρο συνχρονισμού.

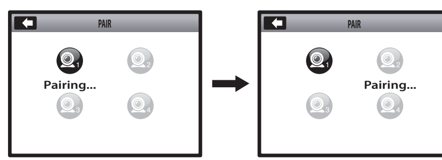
1. Ενεργοποιήστε τον δέκτη (πιέστε για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο έναρξης **(12)**) και η κάμερα έτοιμη για σύνδεση (πλήκτρο On/Off **(1)**).

2. Πιέστε το πλήκτρο πλήκτρο συνχρονισμού του δέκτη **(21)** για 3 δευτερόλεπτα. Αυτόματα, το μήνυμα « Σύνδεση » (Pairing...) θα εμφανισθεί για την ήδη συνδεδεμένη κάμερα. Ξαναπιέστε το πλήκτρο συνχρονισμού του δέκτη **(21)** για να μπορέσετε να συνδέσετε την ή τις κάμερα (ες) της επιλογής σας.

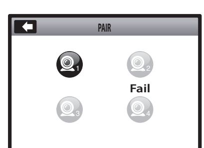
3. Ταυτόχρονα, με τη βοήθεια συνδετήρα, πιέστε για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο συνχρονισμού της κάμερας **(8)**.

4. Οι δύο μονάδες είναι συνδεδεμένες αν εμφανίζεται το μήνυμα « OK ».

5. Αν εμφανίζεται το μήνυμα « Echec » (Fail), ξαναρχίστε τα προηγούμενα βήματα.







ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΚΑΡΤΑ MICRO SD

> **LaH κάρτα micro SD δεν περιλαμβάνεται.**
> **Οι λειτουργίες "φωτογραφία και βίντεο", κάθως και το μενού ανάγνωσης δεν είναι διαθέσιμα.**

Εισάγετε την κάρτα micro SD μέσα στον αναγνώστη **(17)** μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.
Πιέστε την κάρτα micro SD για να την αφαιρέσετε από τον μηχανισμό κλειδώματος. Πρέπει να ακούσετε ένα κλικ.

ΟΘΟΝΗΣ ΑΦΗΣ

Πιέστε για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο έναρξης **(12**). Υστερα πιέστε το πλήκτρο « Menu » **(13)** για να πάτε στο κύριο μενού.
Μπορείτε να κλειδώσετε ή όχι την οθόνη αφής μετακινώντας το πλήκτρο κλειδώματος **(9)**.

TALKIE-WALKIE

Το babyphone αυτό είναι εξοπλισμένη με ασύρματη επικοινωνία « Ομηλία » : επιτρέπει στους γονείς να μιλούν με το παιδί τους. Η λειτουργία αυτή μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο όταν το μωρό σας εμφανίζεται στην οθόνη. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «Ομηλία» **(14)** και μιλήστε στο μικρόφωνο **(15)**. Η φωνή σας θα ακουστεί στο ηχείο **(7)**. Αφήστε το πλήκτρο «Ομηλία» **(14)** για να ακούσετε το παιδί σας.

ΓΛΩΣΣΕΣ

Η γλώσσα από προεπιλογή είναι τα αγγλικά. 5 γλώσσες είναι διαθέσιμες : FR, EN, DE, NL, ES. Για να επιλέξετε την γλώσσα, ακολουθήστε τα ακόλουθα βήματα:

1. Πιέστε το πλήκτρο « Menu » **(13)**.

2. Πατάτε το Εικονίδιο .

3. Επειτα, πατάτε το Εικονίδιο . χρησιμοποιήστε τα βέλη πάνω / κάτω και επιλέξτε « Γλώσσα » (Language).

4. Επειτα, επιλέξτε την γλώσσα σας μεταξύ των 5 γλώσσων που σας προτείνουν.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΜΕΝΟΥ (βλέπε το εξωτερικό πτερύγιο σελίδα 2)

 A	**A1. Ρύθμιση της έντασης και χαρακτηριστικά της οθόνης** Ενταση / Φωτεινότητα / κοντράστ
 B	**Προγραμματισμός των νανουρίσματων** **B1.** Οι συνδεδεμένες κάμερες εμφανίζονται σε μπλε. Οι μη συνδεδεμένες κάμερες εμφανίζονται σε γκρίζο. **B2.** Επιλέξτε ένα από τα νανουρίσματα και την επιθυμητή ένταση του ήχου. **Σημείωση :** μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία νανούρισμα μέσω της οθόνης αφής, με ένα κλικ στο Εικονίδιο νανούρισμα **(c)**.
 C	**Προγραμματισμός του Νυκτερινού Φωτός** **C1.** Οι συνδεδεμένες κάμερες εμφανίζονται σε μπλε. Οι μη συνδεδεμένες κάμερες εμφανίζονται σε γκρίζο. **C2.** ON / OFF
 D	**Λειτουργία βίντεο και φωτογραφία / ενημέρωση της κάρτας micro SD** **ΠΡΟΣΟΧΗ : Η ΚΑΡΤΑ MICRO SD ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ !** **D1.** Για να βγάλετε φωτογραφία : πιέστε το Εικονίδιο PHOTO , ύστερα το Εικονίδιο . Ξαναπιέστε το Εικονίδιο για να τελειώσετε την καταγραφή.

D2. Να λάβει ένα βίντεο πατήστε το εικονίδιο της , και στη συνέχεια, κάντε κλικ στο εικονίδιο . Πατήστε το εικονίδιο για να ολοκληρωθεί η εγγραφή.

Σημείωση : μπορείτε να επιλέξετε να εμφανιστούν ή όχι η ημερομηνία και η ώρα πάνω στις φωτογραφίες και βίντεο σας με ενεργοποίση του τετραγωνίδιου ή με απενεργοποίηση του .

D3. : Πρόσβαση στις πληροφορίες της κάρτας micro SD.

D4 & D5. : Πρόσβαση στη διαμόρφωση της κάρτας micro SD.

E

Οπτικοποίηση των φωτογραφιών και βίντεο που κατεγράφησαν
ΠΡΟΣΟΧΗ : Η ΚΑΡΤΑ MICRO SD ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ !
Τα αρχεία είναι τακτοποιημένα κατά ημερομηνία και ώρα. Παράδειγμα φωτογραφίες **E1-E5**- . Παράδειγμα βίντεο: **E6-E10**.
E11. δύο τρόποι για να διαγράψετε τα αρχεία σας :
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί το αρχείο μέχρι να εμφανιστεί ένα μήνυμα στην οθόνη,
- με προβολή της φωτογραφίας ή βίντεορ, πιέστε το Εικονίδιο .

F

Λειτουργία εμφάνιση κάμερα
3 λύσεις :

F1. : σε συνεχή λειτουργία, επιλέξτε την κάμερα της επιλογής σας.

F2. : με την οθόνη χωρισμένη στα 4.

F3. : με τη λειτουργία scan « AUTO SWITCH » , με την κύλιση των καμερών.

Σημείωση : μπορείτε να επιλέξετε τον χρόνο εμφάνισης των καμερών στο μενού παράμετροι .

G

Προγραμματισμός της λειτουργίας VOX (φωνητική ενεργοποίηση)
Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή όχι τη λειτουργία VOX πάνω στην κάμερα της επιλογής σας.

Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε την ευαισθησία του μικροφώνου: , , .

H

Ρυθμίσεις :παράμετροι δέκτη και κάμερα(ες)

H1. : παράμετροι της οθόνης

H2 & H3. Ημερομηνία / Ωρα (Date/Time)
Ρυθμίσεις ημερομηνίας και ώρας.

H4 & H5. Συναγερμός (Time Alarm)
Προγραμματισμός συναγερμού στην επιθυμητή ώρα.

H6 & H7. Χρόνος εμφάνισης της κάμερας (Auto Switch Time)
Επιλογή του χρόνου εμφάνισης της κάμερας (5 δευτερόλεπτα, 10 δευτερόλεπτα, 30 δευτερόλεπτα ή 1 λεπτό).
Μπορείτε να επιλέξετε τη ή τις κάμερα(ες) της επιλογής σας.

H8 & H9. Σύνδεση τηλεώρασης (TV Out Format)
Επιλογή του τύπου σύνδεσης τηλεώρασης : PAL (EU) ή NTSC (US).

H10 & H11. Προγραμματισμός βιντεοεγγραφής (Recording Schedule)
Προγραμματισμός βιντεοεγγραφής σε μια ειδική ώρα: ON / OFF .

H12 & H13 & H14. Ζούμ (Zoom)
Λειτουργία ζουμ x 10 με ένα κλικ στο + ή στο – που εμφανίζονται στην οθόνη.

H15 & H16. Τοποθέτηση στην αναμονή της οθόνης (Video Off Timeout)
Τοποθέτηση στην αναμονή της οθόνης (5 δευτερόλεπτα εως 180 δευτερόλεπτα).
Προσοχή : Η λειτουργία αυτή δεν ενεργοποιείται όταν η λειτουργία VOX έχει ενεργοποιηθεί.

H17 & H18. Ρύθμιση της οθόνης αφής (Touch Panel Calibration)
Για να ρυθμίσετε την οθόνη αφής σας, πρέπει να αγγίξετε το κέντρο του σταυρου ακριβώς εκεί όπου εμφανίζεται στην οθόνη, στη κάθε μια από τις 4 θέσεις, διαφορετικά το τεστ θα συνεχίσει.

H19 & H20. Γλώσσα (Language)
Επιλογή της γλώσσας (5 διαθέσιμες γλώσσες).

H21 & H22. Ανίχνευση κίνησης (Motion Detection)
Προγραμματισμός της λειτουργίας ανίχνευσης κίνησης.

- Ενεργοποίηση της λειτουργία ανίχνευσης κίνησης: ON / OFF .

- Ρύθμιση της ευαισθησίας του αισθητήρα κίνησης:: , , .

- Από προεπιλογή, μια βιντεογράφηση ενεργοποιείται .
Επιλογή του χρόνου εγγραφής (5 δευτερόλεπτα έως 1 λεπτό). **ΠΡΟΣΟΧΗ : Η ΚΑΡΤΑ MICRO SD ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ !**

- Ενεργοποίηση του ακουστικού συναγερμού : ON / OFF .
Σημείωση : ο συναγερμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιειται χωρίς κάρτα micro SD.

H23 & H24. Σύνδεση USB (USB Output)
2 εκλογές :
- : Επαναφόρτωση της μπαταρίας του δέκτου.

- : Μεταφορά των δεδομένων φωτογραφίες / βίντεο σε υπολογιστή (καλώδιο δεν περιλαμβάνεται).
ΠΡΟΣΟΧΗ : Η ΚΑΡΤΑ MICRO SD ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ!

H25 & H26. Ενημέρωση της κάρτας micro SD (SD Card Update)
Ενημέρωση της κάρτας micro SD.

H27 & H28. Επαναφορά των ρυθμίσεων από προεπιλογή (Reset To Factory Defaut)
Επαναφορά των ρυθμίσεων.

H29 & H30. Σχετικά και Μοντέλο (About & Version)

H31. : παράμετρος τών καμερών
Οι κάμερες που δεν είναι συνδεδεμένες εμφανίζονται με χρώμα γκρίζο.

H32 & H33. Συναγερμός θερμοκρασίας (Temperature/Alarm)

- Επιλέξτε °C ή °F .

- Κάνετε ένα κλικ στο Εικονίδιο για να εμφανιστούν τα βέλη πάνω / κάτω. Επιλέξτε το επιθυμητό κλιμάκιο θερμοκρασίας. Αν η θερμοκρασία δεν ταιριάζει με το κλιμάκιο αυτό, θα ακουστεί ένας ακουστικός συναγερμός.

- Συναγερμός θερμοκρασίας: ON / OFF .

- Επιλογή του χρόνου επανάληχης του συναγερμού (5 δευτερόλεπτα, 10 δευτερόλεπτα, 30 δευτερόλεπτα, 1 λεπτό) .

H34 & H35. Εντaση ήχου (Volume)

- Ενταση ήχου από 1 εώς 6 .

ΟΔΗΓΌΣ ΑΝΤΙΜΕΤΏΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΆΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
• Κάνενα ακουστικό ή βίντεο σήμα	• Η ρύθμιση ευαισθησίας του μικροφώνου είναι υπερβολικά χαμηλή. • Ο προσαρμογέας δικτύου δεν έχει συνδεθεί σωστά με τον πομπό.	• Augmenter la sensibilité du microphone à l'aide du dispositif de réglage. • Vérifier le branchement.
• Εκπομπή χωρίς διακοπή.	• Η ευαισθησία του μικροφώνου έχει οριστεί υπερβολικά υψηλά.	• Diminuer la sensibilité du microphone à l'aide du dispositif de réglage afin que l'émetteur s'active à la voix.
• Ο συναγερμός « Εκτός εμβέλειας » λειτουργεί συνέχεια.	• Η απόσταση μεταξύ του πομπού και του δέκτη υπερβαίνει την ακτίνα δράσης.	• Rapprocher le récepteur et l'émetteur.
• Η εικόνα στην οθόνη δεν είναι ομοιογενής ή ακινητοποιείται ή εμφανίζεται σε άσπρο μαύρο.	• Τα όρια της ακτίνας δράσης έχουν φθάσει τα μέγιστα επιτρεπτά επίπεδα. • Η ένταση του φωτός είναι πολύ χαμηλή στο υπνοδωμάτιο του μωρού, η μονάδα λειτουργεί με τη λειτουργία Νυκτερινό Φως, χρησιμοποιώντας τις ενδείξεις LED.	• Φέρτε τον πομπό και την κάμερα πιο κοντά τον ένα στην άλλη • Αυξήστε το φως στο υπνοδωμάτιο του μωρού.
• υπερβικός στατικός θόρυβοςκαι πολλές παρεμβολές.	• Ο πομπός βρίσκεται κοντά σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές.	• Απομακρύνετε τις ηλεκτρικές συσκευές ή απομακρύνετε τον πομπό μακριά από την πηγή των παρεμβολών.
• Ακτίνα δράσης υπερβολικά μικρή.	• Πάρα πολύ μεγάλος αριθμός κατασκευών από χάλυβα μεταξύ του πομπού και του δέκτη.	• Επανατοποθέτηση του πομπού και του δέκτη.

EC DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline-Auriol
63051 Clermont Ferrand cedex 2
France

Déclare que le produit suivant :
Modèle : Babyphone Touch Screen
Référence : A014411
Modèle : JY357T
est conforme aux normes harmonisées appropriées suivantes :

EMC :	EN 301 489-1 V1.9.2	EN 301 489-17 V2.2.1
RF :	EN 300 328 V1.8.1	
LVD :	EN 60950-1 : 2006 + A12 : 2011	EN 60065
SAFETY :	EN 62311 : 2008	EN 62471

En accord avec les dispositions de la directive du Conseil 99/05/CE sur l'équipement par radio et l'équipement terminal de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité.

Nom : Mr Laurent Windenberger
Fonction : Directeur marketing
Signature : Date : 21/10/14



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline-Auriol
63051 Clermont Ferrand cedex 2
France

Declare that the following product(s):
Model: Babyphone Touch Screen
Reference: A014411
Model: JY357T
is in conformity with the following relevant harmonised:

EMC:	EN 301 489-1 V1.9.2	EN 301 489-17 V2.2.1
RF:	EN 300 328 V1.8.1	
LVD:	EN 60950-1 : 2006 + A12 : 2011	EN 60065
SAFETY:	EN 62311 : 2008	EN 62471

Following the provisions of Council Directive 99/05/CE on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.

Name: Mr Laurent Windenberger
Title: Marketing Manager
Signature: Date: 21/10/14

A014411-Manual-Artwork-04

Photographies et illustrations non contractuelles

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline-Auriol
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France
www.babymoov.com

Hotline (only for France) :
04 73 28 37 37

Designed and engineered
by Babymoov in France